



Tartalom

I Jogalkotási aktusok

RENDELETEK

- ★ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2023/606 rendelete (2023. március 15.) az (EU) 2015/760 rendeletnek az európai hosszú távú befektetési alapok befektetési politikáira és működési feltételeire vonatkozó követelmények, valamint az elfogadott befektetési eszközök köre, a portfólió-összetételi és -diverzifikációs követelmények, továbbá a készpénz kölcsön-felvétel és az alapok egyéb szabályai tekintetében történő módosításáról ⁽¹⁾ 1
- ★ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2023/607 rendelete (2023. március 15.) az (EU) 2017/745 és az (EU) 2017/746 rendelet egyes orvostechnikai eszközökre és *in vitro* diagnosztikai orvostechnikai eszközökre vonatkozó átmeneti rendelkezések tekintetében történő módosításáról ⁽¹⁾ 24

II Nem jogalkotási aktusok

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

- ★ Tájékoztatás az Európai Közösség, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság közötti, ezen államoknak az Európai Unió Tagállamai Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökségben való részvételének módjáról szóló megállapodás hatálybalépéséről 30

RENDELETEK

- ★ A Bizottság (EU) 2023/608 végrehajtási rendelete (2023. március 17.) az (EU) 2020/761 és az (EU) 2020/1988 végrehajtási rendeletnek az Egyesült Királyság Európai Unióból való kilépése következtében az Európai Unió és Új-Zéland között létrejött megállapodást követően egyes vámkontingensek kezelési rendszere tekintetében történő módosításáról 31

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

★ A Bizottság (EU) 2023/609 végrehajtási rendelete (2023. március 17.) a Kínai Népköztársaságból származó elektromos kerékpárok behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak a Törvényszék által a T-242/19. sz. ügyben hozott ítélet nyomán a Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co. Ltd tekintetében történő újbóli kivetéséről.....	41
★ A Bizottság (EU) 2023/610 végrehajtási rendelete (2023. március 17.) a Kínai Népköztársaságból származó elektromos kerékpárok behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vámnak a Törvényszék által a T-243/19. sz. ügyben hozott ítélet nyomán a Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co. Ltd tekintetében történő újbóli kivetéséről.....	54
★ A Bizottság (EU) 2023/611 végrehajtási rendelete (2023. március 17.) a 2474/93/EGK tanácsi rendelettel kivetett dömpingellenes vám 71/97/EK tanácsi rendelettel való kiterjesztése alóli mentességnek egyes Kínai Népköztársaságból származó kerékpáralkatrészek behozatalára vonatkozó engedélyezéséről szóló 88/97/EK rendelet módosításáról.....	67
★ A Bizottság (EU) 2023/612 végrehajtási rendelete (2023. március 17.) a 307/2012/EU végrehajtási rendeletnek az értékelés alatt álló anyagok vagy anyagszoptok biztonságosságának uniós értékelésére vonatkozó egyes eljárások tekintetében történő módosításáról ⁽¹⁾	89

HATÁROZATOK

★ A Politikai és Biztonsági Bizottság (KKBP) 2023/613 határozata (2023. március 14.) az Európai Unió mali KBVP-missziója (EUCAP Száhel Mali) misszióvezetőjének kinevezéséről (EUCAP Száhel Mali/1/2023)	91
★ A Politikai és Biztonsági Bizottság (KKBP) 2023/614 határozata (2023. március 14.) az Európai Unió nigeri katonai partnerségi missziója (EUMPM Niger) uniós missziós erői parancsnokának kinevezéséről (EUMPM Niger/1/2023)	93
★ A Politikai és Biztonsági Bizottság (KKBP) 2023/615 határozata (2023. március 14.) az Európai Uniónak a szomáliai biztonsági erők kiképzéséhez hozzájáruló katonai missziója (EUTM Szomália) uniós missziós erői parancsnokának kinevezéséről és a (KKBP) 2022/170 határozat hatályon kívül helyezéséről (EUTM Szomália/1/2023)	94
★ A Bizottság (EU) 2023/616 határozata (2023. március 17.) a 2005/37/EK határozatnak az Európai Műszaki és Tudományos Központ (CTSE) által ellátott feladatok tekintetében történő módosításáról	96
★ A Bizottság (EU) 2023/617 végrehajtási határozata (2023. március 17.) az Indonéziából származó zsírsav behozatalára vonatkozó szubvencióellenes eljárás megszüntetéséről	99

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

I

(Jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS (EU) 2023/606 RENDELETE

(2023. március 15.)

az (EU) 2015/760 rendeletnek az európai hosszú távú befektetési alapok befektetési politikáira és működési feltételeire vonatkozó követelmények, valamint az elfogadott befektetési eszközök köre, a portfólió-összetételi és -diverzifikációs követelmények, továbbá a készpénzkiadás-felvétel és az alapok egyéb szabályai tekintetében történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 114. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,rendes jogalkotási eljárás keretében ⁽²⁾,

mivel:

- (1) Az (EU) 2015/760 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽³⁾ elfogadása óta csak néhány európai hosszú távú befektetési alap (EHTBA) kapott engedélyt. Az említett alapok teljes nettó eszközállományát 2021-ben mintegy 2 400 000 000 EUR-ra becsülték.
- (2) A rendelkezésre álló piaci adatok szerint az EHTBA-szegmens nem a várt ütemben fejlődött annak ellenére, hogy az Unió a hosszú távú finanszírozás Unión belüli előmozdítására összpontosít.
- (3) Az EHTBA-piac egyes jellemzői – többek között az alapok csekély száma, a kis nettó eszközállomány, azon joghatóság szerinti területek alacsony száma, amelyekben az EHTBA-k székhelye található, valamint a bizonyos elfogadott befektetési kategóriákra összpontosító portfólió-összetétel – mutatják e piac mind földrajzilag, mind a befektetések típusa tekintetében koncentrált jellegét. Úgy tűnik továbbá, hogy hiányzik a tudatosság és a pénzügyi műveltség, és főként alacsony szintű a bizalom és a megbízhatóság a pénzügyi ágazat tekintetében, amit meg kell szüntetni annak érdekében, hogy az EHTBA-k hozzáférhetőbbé és népszerűbbé váljanak a lakossági befektetők körében. Ezért felül kell vizsgálni az EHTBA-k működésére vonatkozó jogi keret működését annak biztosítása érdekében, hogy több befektetés irányuljon a tőkét igénylő vállalkozásokba és a hosszú távú befektetési projektekbe.

⁽¹⁾ HL C 290., 2022.7.29., 64. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament 2023. február 15-i állásfoglalása (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé), és a Tanács 2023. március 7-i határozata.

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/760 rendelete (2015. április 29.) az európai hosszú távú befektetési alapokról (HL L 123., 2015.5.19., 98. o.).

- (4) Jelenleg az (EU) 2015/760 rendelet célja, hogy tőkét biztosítson az Unió reálgazdaságába irányuló hosszú távú befektetések számára. Ennek eredményeként előfordulhat, hogy az EHTBA-eszközök és -befektetések többsége, vagy az ilyen eszközök és befektetések fő bevétele vagy nyereségtermelése az Unión belül található. A harmadik országbeli projektekbe, vállalkozásokba és infrastrukturális projektekbe történő hosszú távú befektetések azonban szintén vonzhatnak tőkét az EHTBA-kba, és szolgálhatják az Unió gazdaságának javát. Ilyen előnyök többféleképpen is jelentkezhetnek, többek között olyan befektetések révén, amelyek előmozdítják a határ menti régiók fejlődését, amelyek fokozzák a kereskedelmi, pénzügyi és technológiai együttműködést, és amelyek megkönnyítik a környezetvédelmi és fenntartható energetikai projektekbe történő befektetéseket. Valóban, az Unió reálgazdaságának javát szolgáló bizonyos hosszú távú eszközök és beruházások – mint például az Európát más földrészekkel összekötő tenger alatti optikai kábelek, a cseppfolyósított földgáz-terminálok és a kapcsolódó infrastruktúra megépítése, vagy a villamosenergia-hálózat ellenálló képességéhez és az Unió energiabiztonságához hozzájáruló megújulóenergia-berendezésekbe és létesítményekbe történő, határokon átnyúló beruházások – elkerülhetetlenül harmadik országokban lesznek találhatóak. Mivel a harmadik országbeli minősített portfólióvállalkozásokba és elfogadott eszközökbe történő befektetések előnyökkel járhatnak a befektetők és az EHTBA-kezelők, továbbá az ilyen harmadik országok gazdasága, infrastruktúrája, éghajlata és környezeti fenntarthatósága, valamint polgárai számára, az (EU) 2015/760 rendelet nem akadályozhatja meg azt, hogy az EHTBA-eszközök és -befektetések többsége, illetve az ilyen eszközök és befektetések fő bevétele vagy nyereségtermelése harmadik országban helyezkedjen el, illetve keletkezzen.
- (5) Ennek megfelelően, valamint tekintettel arra, hogy az EHTBA-k elősegíthetik többek között az energetikai, a közlekedési és a szociális infrastruktúrába történő hosszú távú beruházásokat és a munkahelyteremtést, és hozzájárulhatnak az európai zöld megállapodás megvalósításához, az (EU) 2015/760 rendeletet módosítani kell oly módon, hogy a célja az legyen, hogy megkönnyítse tőke előteremtését és biztosítását a reálgazdaságba irányuló hosszú távú befektetések – többek között az európai zöld megállapodást és más kiemelt területeket előmozdító befektetések – számára, valamint, hogy biztosítsa tőkeáramlások olyan projektek felé irányítását, amelyek az Unió gazdaságát az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedés pályájára állítják.
- (6) Növelni kell az eszközkezelők rugalmasságát a reáleszközök széles körébe történő befektetés terén. A reáleszközöket ezért az elfogadott eszközök egyik kategóriájának kell tekinteni, feltéve, hogy az említett reáleszközök jellegükből vagy tartalmukból adódóan értékkel rendelkeznek. Ilyen reáleszköz az ingatlan, így például a kommunikációs, környezetvédelmi, energetikai vagy közlekedési infrastruktúra, a szociális infrastruktúra, ezen belül az időszotthonok vagy kórházak, valamint az oktatási, egészségügyi és jóléti támogatási infrastruktúra vagy az ipari létesítmények, berendezések, valamint az egyéb eszközök, többek között a szellemi tulajdon, a hajók, a felszerelés, a gépek, a repülőgépek és a gördülő eszközök.
- (7) A kereskedelmi ingatlanokba, továbbá az oktatás, tanácsadás, kutatás, fejlesztés – többek között gazdasági vagy társadalmi hasznot eredményező infrastruktúra vagy egyéb eszközök fejlesztése –, sport vagy lakhatás – például az idősek lakhatása vagy a szociális lakások – célját szolgáló létesítményekbe és berendezésekbe történő befektetéseket szintén reáleszközökbe történő elfogadott befektetéseknek kell tekinteni, mivel hozzájárulhatnak az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedés célkitűzéséhez. Ahhoz, hogy olyan területeken is megvalósulhassanak befektetési stratégiák, ahol a reáleszközökbe történő közvetlen befektetések nem lehetségesek vagy nem gazdaságosak, a reáleszközökbe történő elfogadott befektetéseknek magukban kell foglalniuk a víz-, erdő-, építési és ásványokba történő befektetéseket is.
- (8) A műalkotások, kéziratok, borkészletek, ékszerek és egyéb olyan eszközök, amelyek önmagukban nem minősülnek a reálgazdaságba irányuló hosszú távú befektetésnek, nem tartozhatnak az elfogadott befektetési eszközök körébe.
- (9) Növelni kell az EHTBA-k vonzerejét az eszközkezelők számára, és bővíteni kell az EHTBA-kezelők rendelkezésére álló befektetési stratégiák körét az EHTBA-eszközök és befektetési tevékenységek elfogadhatósága indokolatlan korlátozásának elkerülése érdekében. A reáleszközök elfogadhatósága nem függhet azok jellegétől és célkitűzéseitől, vagy olyan környezeti, társadalmi vagy irányítási kérdésektől és kapcsolódó fenntarthatósági közzétételektől és hasonló feltételektől, amelyeket az (EU) 2019/2088⁽⁴⁾ és az (EU) 2020/852 európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽⁵⁾ már szabályoz. Mindazonáltal az EHTBA-kra továbbra is vonatkoznak a fenntarthatósággal kapcsolatos közzétételekről szóló (EU) 2019/2088 rendeletből eredő kötelezettségek. Így különösen, amennyiben az EHTBA-k környezeti vagy társadalmi jellemzőket mozdítanak elő, vagy fenntartható befektetési célkitűzéssel rendelkeznek, meg kell felelniük az (EU) 2019/2088 rendelet 8. vagy – esettől függően – 9. cikkében meghatározott közzétételi követelményeknek, amelyek mindegyike részletes átláthatósági követelményeket tartalmaz a szerződéskötést megelőző közzétételekre vonatkozóan.

⁽⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/2088 rendelete (2019. november 27.) a pénzügyi szolgáltatási ágazatban a fenntarthatósággal kapcsolatos közzétételekről (HL L 317., 2019.12.9., 1. o.).

⁽⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2020/852 rendelete (2020. június 18.) a fenntartható befektetések előmozdítását célzó keret létrehozásáról, valamint az (EU) 2019/2088 rendelet módosításáról (HL L 198., 2020.6.22., 13. o.).

- (10) A környezeti szempontból fenntarthatóbb befektetések felé irányuló magántőke-áramlás ösztönzése érdekében egyértelművé kell tenni, hogy az EHTBA-k zöldkötvényekbe is befektethetnek. Ugyanakkor azt is biztosítani kell, hogy az EHTBA-k hosszú távú befektetéseket célozzanak meg, és hogy teljesüljenek az (EU) 2015/760 rendeletnek az elfogadott befektetési eszközökre vonatkozó követelményei. Ezért az említett elfogadhatósági követelményeknek megfelelő és az európai zöldkötvényekről szóló európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján kibocsátott zöldkötvényeket kifejezetten fel kell venni az elfogadott befektetési eszközök jegyzékébe.
- (11) Annak érdekében, hogy a befektetők könnyebben hozzáférjenek az EHTBA-piacra vonatkozó naprakészebb és teljesebb információkhoz, növelni kell az (EU) 2015/760 rendeletben előírt nyilvános központi nyilvántartás részletességét és időszerségét. E nyilvántartásnak ezért a benne szereplő információkon felül további információkat kell tartalmaznia, ideértve – ha rendelkezésre áll – a jogalany-azonosítót (Legal Entity Identifier; a továbbiakban: LEI-kód) és az EHTBA nemzeti kódazonosítóját, az EHTBA-kezelő nevét, címét és LEI-kódját, az EHTBA és minden egyes befektetési jegy- vagy részvényosztály nemzetközi értékpapír-azonosító számát (International Securities Identification Number; a továbbiakban: ISIN-kód), az EHTBA illetékes hatóságát és az említett EHTBA letelepedése szerinti tagállamot, azon tagállamokat, ahol az EHTBA-t forgalmazzzák, azt, hogy az EHTBA forgalmazható-e lakossági befektetőknek vagy kizárólag szakmai befektetőknek, az EHTBA engedélyezésének dátumát és az EHTBA forgalmazásának kezdődátumát.
- (12) Az EHTBA-k befektetési végezhetők közvetítő szervezetek – többek között különleges célú gazdasági egységek, valamint értékpapírosítási vagy aggregált befektetési eszközök, vagy holdingtársaságok – részvételével is. Az (EU) 2015/760 rendelet jelenleg előírja, hogy a minősített portfólióvállalkozások sajáttőke- vagy kvázi-sajátőke-instrumentumába történő befektetésre csak akkor kerülhet sor, amennyiben az említett vállalkozások többségi tulajdonú leányvállalatok, ami jelentősen korlátozza az elfogadott eszközök lehetséges körét. Az EHTBA-knak ezért általában lehetőségük kell, hogy legyen kisebbségi társbefektetőként befektetési lehetőségeket igénybe venni. E lehetőségnek további rugalmasságot kell biztosítania az EHTBA-k számára befektetési stratégiáik végrehajtása során, több beruházási projekt-fejlesztőt kell vonzania, és növelnie kell a lehetséges elfogadott céleszközök körét; ezek mindegyike elengedhetetlen a közvetett befektetési stratégiák végrehajtásához.
- (13) Az annak kapcsán felmerült aggályokra tekintettel, hogy az alapok alapjára vonatkozó stratégiákból eredő befektetések nem feltétlenül tartoznak az elfogadott befektetési eszközök körébe, az (EU) 2015/760 rendelet jelenleg az EHTBA teljes életciklusára kiterjedően korlátozza a más alapokba történő befektetéseket. Az alapok alapjára vonatkozó stratégiák azonban az illikvid eszközökkel szembeni gyors kitettség elérésének megszokott és nagyon hatékony módját jelentik, különösen az ingatlanok és a teljes befizetésre épülő tőkestruktúrák tekintetében. Ezért lehetővé kell tenni az EHTBA-k számára, hogy más alapokba fektessenek be, mivel ezáltal az EHTBA-k biztosíthatnák a tőke gyorsabb kihelyezését. Az EHTBA-k alapok alapja jellegű befektetéseinek megkönnyítése lehetővé tenné a készpénztöbblet alapokba történő újbóli befektetését is, mivel a különböző, eltérő futamidejű befektetések csökkenthetik az EHTBA készpénz miatti teljesítményromlást (cash drag). Ezért az EHTBA-kezelők esetében az alapok alapjaira vonatkozó stratégiák elfogadhatóságát ki kell terjeszteni az európai kockázattőke-alapokba (EuVECA) vagy az európai szociális vállalkozási alapokba (ESZVA) történő befektetések körén túl. Ezért azon kollektív befektetési vállalkozások kategóriáit, amelyekbe az EHTBA-k befektethetnek, ki kell terjeszteni az átruházható értékpapírokkal foglalkozó kollektív befektetési vállalkozásokra (ÁÉKBV) és az uniós alternatív befektetésialap-kezelő (uniós ABAK) által kezelt uniós alternatív befektetési alapokra (uniós ABA). A hatékony befektetővédelem biztosítása érdekében ugyanakkor azt is elő kell írni, hogy amennyiben egy EHTBA más EHTBA-kba, EuVECA-kba, ESZVA-kba, ÁÉKBV-kbe vagy uniós ABAK-ok által kezelt uniós ABA-kba fektet be, az említett kollektív befektetési vállalkozásoknak szintén elfogadott befektetéseket kell végrehajtaniuk, és nem fordulhat elő, hogy ők maguk a tőkéjük több mint 10 %-át fektették be bármely egyéb kollektív befektetési vállalkozásba. Az említett szabályok kijátszásának megelőzése és annak biztosítása érdekében, hogy az EHTBA-k összesített portfólióalapon megfeleljenek az (EU) 2015/760 rendeletnek, az EHTBA-k eszközeit és készpénzkiadás-felvételi pozícióját össze kell kapcsolni azon kollektív befektetési vállalkozások eszközeivel és készpénzkiadás-felvételi pozícióival, amelyekbe az EHTBA-k befektettek annak értékelése érdekében, hogy az EHTBA-k megfelelnek-e a portfólió-összetételi és -diverzifikációs követelményeknek, valamint a kölcsönfelvételi korlátoknak.
- (14) Az (EU) 2015/760 rendelet jelenleg előírja, hogy az elfogadott befektetési eszközöknek – amennyiben egyedi reáleszközök – legalább 10 000 000 EUR értékűnek kell lenniük. A reáleszköz-portfóliók azonban gyakran állnak olyan egyedi reáleszközökből, amelyek értéke lényegesen kevesebb mint 10 000 000 EUR. Meg kell szüntetni ezért az egyedi reáleszközök minimális értékére vonatkozó követelményt. Az említett szükségtelen követelmény megszüntetése várhatóan hozzá fog járulni a befektetési portfóliók diverzifikálásához, és ösztönözni fogja az EHTBA-k reáleszközökbe történő hatékonyabb befektetéseit, ugyanakkor lehetővé teszi a hosszú távú befektetési eszközök tagállamonként eltérő fejlettségi szintjének figyelembevételét.

- (15) Ki kell terjesztetni az elfogadott befektetési eszközök körét, és elő kell mozdítani az EHTBA-k értékpapírosított eszközökbe történő befektetéseit. Ezért egyértelművé kell tenni, hogy amennyiben a mögöttes eszközök hosszú lejáratú kitettségekből állnak, az elfogadott befektetési eszközöknek magukban kell foglalniuk az (EU) 2017/2402 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁶⁾ 18. cikkében említett egyszerű, átlátható és egységesített értékpapírosításokat is. Az említett hosszú lejáratú kitettségek közé tartoznak a következők értékpapírosításai: lakóingatlanra bejegyzett egy vagy több jelzáloggal fedezett lakáshitelek (lakóingatlannal fedezett értékpapír), a kereskedelmi ingatlanra bejegyzett egy vagy több jelzáloggal fedezett kereskedelmi hitelek, a vállalati hitelek, ideértve a kis- és középvállalkozásoknak nyújtott hiteleket is, valamint az olyan vevőkövetelések vagy egyéb mögöttes kitettségek, amelyek az értékpapírosítást kezdeményező megítélése szerint külön eszköztípust alkotnak, feltéve, hogy az említett vevőkövetelések vagy egyéb mögöttes kitettségek értékpapírosításából származó bevételeket hosszú távú befektetések finanszírozására vagy refinanszírozására használják fel.
- (16) Jelenleg az (EU) 2015/760 rendelet megakadályozza az EHTBA-k hitelintézetekbe, befektetési vállalkozásokba, biztosítóba és más pénzügyi vállalkozásokba irányuló befektetéseit. Azonban a közelmúltban engedélyezett innovatív pénzügyi vállalkozások – így például a pénzügyi technológiai vállalkozások – fontos szerepet játszhatnak a digitális innovációnak, az uniós pénzügyi piacok általános hatékonyságának és a munkahelyteremtésnek az előmozdításában, valamint az uniós pénzügyi infrastruktúra és a tőkepiaci unió rezilienciájához és stabilitásához való hozzájárulásban. Az ilyen pénzügyi vállalkozások olyan innovatív termékeket vagy technológiákat terveznek, fejlesztenek vagy kínálnak, amelyek célja a meglévő üzleti modellek, folyamatok, alkalmazások és termékek automatizálása vagy javítása, vagy amelyek eredményeként új üzleti modellek, folyamatok, alkalmazások és termékek jönnek létre, és ezáltal az uniós pénzügyi piacok és pénzügyi intézmények javát és a pénzügyi szolgáltatások pénzügyi intézmények, vállalkozások vagy fogyasztók számára történő nyújtásának javát szolgálják. Az ilyen pénzügyi vállalkozások hatékonyabbá és eredményesebbé is teszik a konkrét szabályozási, ellenőrzési vagy felügyeleti folyamatokat, vagy korszerűsítik a pénzügyi vagy nem pénzügyi intézmények szabályozási, ellenőrzési vagy felügyeleti megfelelési funkcióit. Ezért kívánatos módosítani az (EU) 2015/760 rendeletet annak lehetővé tétele érdekében, hogy az EHTBA-k a közelmúltban engedélyezett innovatív pénzügyi vállalkozásokba fektessenek be. Mivel a terület dinamikus és gyorsan változik, az EHTBA-k számára lehetővé kell tenni, hogy olyan, a pénzügyi holdingtársaságoktól vagy vegyes tevékenységű holdingtársaságoktól eltérő pénzügyi vállalkozásokba fektessenek be, amelyek a kezdeti befektetés időpontja előtt kevesebb mint öt évvel engedélyezett vagy nyilvántartásba vett szabályozott szervezetek.
- (17) Az (EU) 2015/760 rendelet jelenleg úgy rendelkezik, hogy a minősített portfólióvállalkozások piaci kapitalizációja – szabályozott piaca vagy multilaterális kereskedési rendszerbe történő bevezetésük esetén – nem haladhatja meg az 500 000 000 EUR-t. Számos tőzsdén jegyzett, alacsony piaci kapitalizációjú társaság azonban korlátozott likviditással rendelkezik, ami megakadályozza, hogy az EHTBA-kezelők észszerű időn belül elegendő pozíciót építsenek ki az ilyen tőzsdén jegyzett társaságokban, és ennek eredményeként szűkíti a rendelkezésre álló befektetési célok körét. Annak érdekében, hogy az EHTBA-k jobb likviditási profillal rendelkezzenek, maximum 500 000 000 EUR-ról maximum 1 500 000 000 EUR-ra kell emelni azon tőzsdén jegyzett minősített portfólióvállalkozások piaci kapitalizációját, amelyekbe az EHTBA-k befektethetnek. Az ilyen befektetések elfogadhatóságában árfolyam-ingadozás vagy más tényezők miatt esetlegesen bekövetkező változások elkerülése érdekében a piaci kapitalizáció küszöbértékének megállapítását csak a kezdeti befektetés időpontjában kell elvégezni.
- (18) A befektetők, az EHTBA-kezelők és az illetékes hatóságok számára a harmadik országokban található eszközökbe történő befektetések átláthatóságának és integritásának biztosítása érdekében a harmadik országbeli minősített portfólióvállalkozásokba történő befektetésekre vonatkozó követelményeket hozzá kell igazítani az (EU) 2015/849 európai parlamenti és tanácsi irányelvben ⁽⁷⁾ meghatározott standardokhoz. Azokat hozzá kell igazítani az adózási szempontból nem együttműködő, joghatóság szerinti területek tekintetében az uniós tagállamok által kialakított közös fellépésben meghatározott, az adózási szempontból nem együttműködő országok és területek felülvizsgált európai uniós jegyzékéről szóló tanácsi következtetésekből meghatározott standardokhoz is.
- (19) Előfordulhat, hogy a portfólióvállalkozásban részesedéssel rendelkező EHTBA-kezelők saját érdekeiket az EHTBA befektetőinek érdekei elé helyezik. Az ilyen összeférhetlenségi helyzetek elkerülése céljából és a megbízható vállalatirányítási gyakorlat biztosítása érdekében az (EU) 2015/760 rendelet előírja, hogy az EHTBA csak az EHTBA-kezelőtől független eszközökbe fektethet be, kivéve, ha az EHTBA az EHTBA-kezelő által kezelt más kollektív befektetési vállalkozások befektetési jegyeibe vagy részvényeibe fektet be. Bevett piaci gyakorlat azonban, hogy az eszközkezelő egy vagy több befektetési alapja társbefektető egy másik alap mellett, amelynek célja és stratégiája

⁽⁶⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/2402 rendelete (2017. december 12.) az értékpapírosítás általános keretrendszerének meghatározásáról, az egyszerű, átlátható és egységesített értékpapírosítás egyedi keretrendszerének létrehozásáról, valamint a 2009/65/EK, a 2009/138/EK és a 2011/61/EU irányelv és az 1060/2009/EK és a 648/2012/EU rendelet módosításáról (HL L 347., 2017.12.28., 35. o.).

⁽⁷⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/849 irányelve (2015. május 20.) a pénzügyi rendszerek pénzmosás vagy terrorizmusfinanszírozás céljára való felhasználásának megelőzéséről, a 648/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 2005/60/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv és a 2006/70/EK bizottsági irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 141., 2015.6.5., 73. o.).

hasonló az EHTBA-hoz. Az uniós ABAK és a vele azonos csoporthoz tartozó, egyéb kapcsolt szervezetek által végrehajtott ilyen társbefektetések lehetővé teszik nagyobb tőkeállomány vonzását a nagyszabású projektekbe történő befektetésekhez. E célból az eszközkezelők jellemzően az EHTBA-val párhuzamosan egy célvállalkozásba fektetnek be, és befektetéseiket társbefektetési alapokon keresztül strukturálják. Az eszközkezelési megbízás részeként a portfóliókezelőknek és az eszközkezelők vezető beosztású alkalmazottainak jellemzően társbefektetést kell végrehajtaniuk az általuk kezelt alapban. Ezért helyénvaló rögzíteni, hogy az összeférhetlenségre vonatkozó rendelkezések nem akadályozhatják meg az EHTBA-kezelőt vagy az ugyanazon csoporthoz tartozó vállalkozást abban, hogy az említett EHTBA-ban társbefektetést hajtson végre, vagy az említett EHTBA-val együtt ugyanazon eszközbe fektessen be. Annak érdekében, hogy hatékony befektetővédelmi biztosítékok álljanak rendelkezésre, az ilyen társbefektetés végrehajtása esetén az EHTBA-kezelőknek – a 2011/61/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvben ^(*) meghatározott követelményeknek megfelelő – szervezeti és adminisztratív intézkedéseket kell bevezetniük, amelyek célja az összeférhetlenségek azonosítása, megelőzése, kezelése és figyelemmel kísérése, valamint annak biztosítása, hogy az ilyen összeférhetlenségeket megfelelően nyilvánosságra hozzák.

- (20) Az összeférhetlenség megelőzése, a nem kereskedelmi feltételek mellett lebonyolított ügyletek elkerülése, valamint a megbízható vállalatirányítási gyakorlat biztosítása érdekében az (EU) 2015/760 rendelet nem teszi lehetővé az EHTBA-kezelő és az EHTBA-kezelővel azonos csoporthoz tartozó vállalkozások alkalmazottai számára, hogy az említett EHTBA-ba fektessenek be, vagy az EHTBA társbefektetőjeként ugyanazon eszközbe fektessenek be. Bevevett piaci gyakorlat azonban, hogy az EHTBA-kezelő alkalmazottainak és a vele azonos csoporthoz tartozó, az EHTBA-kezelő mellett társbefektető egyéb kapcsolt szervezetek alkalmazottainak, köztük a portfóliókezelőknek és az EHTBA-kezelő kulcsfontosságú pénzügyi és működési döntéseiért felelős vezető beosztású alkalmazottainak – az eszközkezelési megbízás jellegéből adódó követelménynek vagy elvárásnak megfelelően – ugyanabba az alapba vagy ugyanazon eszközbe kell befektetniük annak érdekében, hogy elősegítsék az említett alkalmazottak és a befektetők pénzügyi ösztönzőinek összehangolását. Ezért helyénvaló rögzíteni, hogy az összeférhetlenségre vonatkozó rendelkezések nem akadályozhatják meg az EHTBA-kezelőt vagy a vele azonos csoporthoz tartozó vállalkozás alkalmazottait abban, hogy magánszemélyként az említett EHTBA-ban társbefektetést hajtsanak végre, és az EHTBA-val együtt ugyanazon eszközbe fektessenek be. Annak érdekében, hogy hatékony befektetővédelmi biztosítékok álljanak rendelkezésre, amennyiben ilyen alkalmazotti társbefektetésekre kerül sor, az EHTBA-kezelőknek szervezeti és adminisztratív intézkedéseket kell bevezetniük, amelyek célja az összeférhetlenségek azonosítása, megelőzése, kezelése és figyelemmel kísérése, valamint annak biztosítása, hogy az ilyen összeférhetlenségeket megfelelően nyilvánosságra hozzák.
- (21) Az EHTBA-kra vonatkozó szabályok – beleértve a tőkeáttétel alkalmazására, az eszközök diverzifikálására és a portfóliók összetételére, a koncentrációs korlátokra, valamint az elfogadott eszközök és befektetések korlátaira vonatkozó szabályokat is – a szakmai és a lakossági befektetők esetében szinte azonosak. A szakmai befektetők és a lakossági befektetők azonban eltérő időhorizonttal, kockázati toleranciával és befektetési igényekkel, valamint a befektetési lehetőségek elemzésére vonatkozóan eltérő képességekkel rendelkeznek. A szakmai befektetők kockázati toleranciája a lakossági befektetőkéhez képest valóban magasabb, képesek a befektetési lehetőségek alapos elemzésére, valamint az eszközök átvilágítására és értékelésére, emellett jellegüknél és tevékenységeiknél fogva a lakossági befektetőkétől eltérő hozamcélokkal rendelkezhetnek. Ennek ellenére, és a közel azonos szabályok, valamint a szakmai befektetőknek szánt EHTBA-k ebből fakadóan magas adminisztratív terhei és kapcsolódó költségei miatt az eszközkezelők mindeddig vonakodtak attól, hogy személyre szabott termékeket kínáljanak a szakmai befektetőknek. Ezért helyénvaló különös szabályokat megállapítani a kizárólag szakmai befektetőknek forgalmazott EHTBA-kra vonatkozóan, különös tekintettel az érintett portfólió diverzifikációjára és összetételére, a koncentrációs korlátokra és a készpénzkielvonás-felvételre.
- (22) Jelenleg az (EU) 2015/760 rendelet előírja, hogy az EHTBA-knak a tőkéjük legalább 70 %-át elfogadott befektetési eszközökbe kell befektetniük. Az EHTBA-k portfólióiban szereplő, az elfogadott befektetési eszközökre vonatkozó, említett magas befektetési korlát megállapítását eredetileg az indokolta, hogy az EHTBA-k hosszú távú befektetésekre összpontosítottak, és azt várták tőlük, hogy hozzájáruljanak az Unió gazdasága fenntartható növekedésének finanszírozásához. Tekintve azonban az EHTBA-k portfólióin belüli egyes elfogadott befektetési eszközök illikvid és egyedi jellegét, az EHTBA-kezelők számára nehéznek és költségesnek bizonyulhat az EHTBA-k likviditásának kezelése, a visszaváltási kérelmek teljesítése, a kölcsönfelvételi megállapodások megkötése, valamint az EHTBA-k befektetési stratégiáinak az elfogadott befektetési eszközök átruházásával, értékelésével és zálogjoggal való megterhelésével kapcsolatos egyéb elemeinek végrehajtása. Az elfogadott befektetési eszközökre vonatkozó korlát csökkentése lehetővé tenné az EHTBA-kezelők számára, hogy eredményesebben kezeljék az EHTBA-k likviditását. Csak a kollektív befektetési vállalkozásoktól eltérő EHTBA-k elfogadott befektetési eszközeit és a kollektív befektetési vállalkozások azon elfogadott befektetési eszközeit kell összevonni, amelyekbe EHTBA-k befektettek, annak értékelése céljából, hogy az említett EHTBA-k megfelelnek-e az elfogadott befektetési eszközökre vonatkozó befektetési korlátnak.

^(*) Az Európai Parlament és a Tanács 2011/61/EU irányelve (2011. június 8.) az alternatív befektetési alap-kezelőkről, valamint a 2003/41/EK és a 2009/65/EK irányelv, továbbá az 1060/2009/EK és az 1095/2010/EU rendelet módosításáról (HL L 174., 2011.7.1., 1. o.).

- (23) Az (EU) 2015/760 rendelet jelenlegi diverzifikációs követelményeinek bevezetésére annak biztosítása érdekében került sor, hogy az EHTBA-k ellenálljanak a kedvezőtlen piaci körülményeknek. Az említett rendelkezések azonban túl megterhelőnek bizonyultak, mivel a gyakorlatban azt jelentik, hogy az EHTBA-knak átlagosan 10 különböző befektetést kell végrehajtaniuk. A projektekbe vagy nagyszabású infrastruktúrákba történő beruházások esetében az EHTBA-nként tíz befektetésre vonatkozó követelmény nehezen teljesíthető, emellett az üzleti költségek és a tőkeallokáció tekintetében drága lehet. Az EHTBA-k és végső soron a befektetők üzleti és adminisztratív költségeinek csökkentése érdekében lehetővé kell tenni ezért az EHTBA-k számára, hogy koncentráltabb befektetési stratégiákat kövessenek, és így kevesebb elfogadott eszközzel szemben legyen kitettségük. Ki kell ezért igazítani az EHTBA-k ugyanazon minősített portfólióvállalkozásoknak, ugyanazon reáleszközöknek, kollektív befektetési vállalkozásoknak és bizonyos egyéb elfogadott befektetési eszközöknek, szerződéseknek és pénzügyi eszközöknek való kitettségeire vonatkozó diverzifikációs követelményeket. Az EHTBA-k portfólió-összetételének említett további rugalmassága és a diverzifikációs követelmények csökkentése nem befolyásolhatja lényegesen az EHTBA-k piaci volatilitással szembeni ellenálló képességét, mivel az EHTBA-k jellemzően olyan eszközökbe fektetnek be, amelyek nem könnyen jegyezhetők a piacon, amelyek rendkívül illikvidék lehetnek, és amelyek gyakran hosszú lejáratúak vagy hosszabb időhorizonttal bírnak.
- (24) A lakossági befektetőktől eltérően a szakmai befektetők bizonyos körülmények között hosszabb időhorizonttal, eltérő pénzügyi megtérülési célokkal, nagyobb szakértelemmel, a kedvezőtlen piaci feltételekkel szemben nagyobb kockázati toleranciával és nagyobb veszteségviselő képességgel rendelkeznek. Az ilyen szakmai befektetők számára differenciált befektetővédelmi intézkedéseket kell ezért bevezetni, és a kizárólag szakmai befektetőknek forgalmazott EHTBA-kra vonatkozóan meg kell szüntetni a diverzifikációs követelményeket.
- (25) Az EHTBA-kezelők szakértelmének jobb kihasználása érdekében és a diverzifikációs előnyök miatt bizonyos esetekben előnyös lehet az EHTBA-k számára, ha eszközeik egészét vagy majdnem egészét egy master-EHTBA diverzifikált portfóliójába fektetik be. Az EHTBA-k számára ezért lehetővé kell tenni, hogy master-EHTBA-kba történő befektetés révén összevonják eszközeiket, és master-feeder struktúrákat vegyenek igénybe.
- (26) A tőkeáttételt gyakran alkalmazzák az EHTBA napi működésének biztosítására és egy konkrét befektetési stratégia végrehajtására. A mérsékelt tőkeáttétel, amennyiben megfelelően ellenőrzik, fokozhatja a megtérülést túlzott kockázatvállalás vagy a fennálló kockázatok súlyosbodása nélkül. Emellett a tőkeáttételt a különféle kollektív befektetési vállalkozások gyakran használhatják arra, hogy további hatékonyságot vagy működési eredményeket érjenek el. Mivel a készpénzkölcsön-felvételt jelenleg az (EU) 2015/760 rendelet az EHTBA tőkeértékének 30 %-ára korlátozza, előfordulhat, hogy az EHTBA-kezelők képtelenek sikeresen megvalósítani bizonyos befektetési stratégiákat, többek között a reáleszköz-befektetések esetében, ahol a magasabb tőkeáttételi szint alkalmazása ágazati norma, vagy egyébként szükséges vonzó, kockázattal kiigazított megtérülések eléréséhez. Ezért helyénvaló növelni a rugalmasságot az EHTBA-kezelők számára abban, hogy az EHTBA életciklusa során további tőkét vonjanak be. Ugyanakkor kívánatos a tőkeáttétel kezelésének javítása és a 2011/61/EU irányelvvel való nagyobb összhang előmozdítása a kölcsönfelvételi politika tekintetében azáltal, hogy a tőke helyett a nettó eszközértéket rögzítik megfelelő referenciapontként a készpénzkölcsön-felvétel korlátjának meghatározásához, amit a kiigazítási politika javításának kell kísérnie. Tekintettel a tőkeáttételből eredő lehetséges kockázatokra, a lakossági befektetőknek forgalmazható EHTBA-k számára az EHTBA nettó eszközértékének legfeljebb 50 %-át kitevő készpénzkölcsön felvételét kell lehetővé tenni. A hasonló likviditási és visszaváltási profilú, reáleszközökbe befektető alapokra vonatkozó általános készpénzkölcsön-felvételi korlátokhoz mérten az 50 %-os korlát megfelelő.

A szakmai befektetőknek forgalmazott EHTBA-k esetében azonban magasabb tőkeáttételi korlátot kell lehetővé tenni, mivel a szakmai befektetők kockázati toleranciája magasabb, mint a lakossági befektetőké. A kizárólag szakmai befektetőknek forgalmazott EHTBA-k tekintetében a készpénzkölcsön-felvételre vonatkozó korlátot ezért az EHTBA nettó eszközértékének legfeljebb 100 %-ára kell megemlíteni. Ezenkívül az (EU) 2015/760 rendelet a mai napig nem teszi lehetővé az EHTBA-kezelő számára, hogy megfelelő időn belül kiigazítsa a befektetési pozíciót azon esetekben, amikor az EHTBA megsérti a tőkeáttételi korlátot, és a jogsértés az EHTBA-kezelő ellenőrzési körén kívül esik. Figyelembe véve a nettó eszközérték mint referenciaérték volatilitását és az EHTBA befektetőinek érdekeit, rögzíteni kell ezért, hogy az (EU) 2015/760 rendelet kiigazításra vonatkozó rendelkezései a kölcsönfelvételi korlátokra is alkalmazandók.

- (27) Annak érdekében, hogy az EHTBA-k szélesebb körű befektetési lehetőségekkel rendelkezzenek, lehetővé kell tenni az EHTBA-k számára, hogy abban a devizanemben vegyenek fel kölcsönt, amelyben az az EHTBA-kezelő az eszköz megszerzését tervezi. Csökkenteni kell ugyanakkor a devizanembeli eltérések kockázatát, ennél fogva korlátozni kell a befektetési portfólió devizakockázatát. Az EHTBA-knak ezért megfelelően fedezniük kell devizakitettséget.

- (28) Az EHTBA-k számára lehetővé kell tenni, hogy kölcsönfelvételi stratégiájuk végrehajtása érdekében megterheljék eszközeiket. Annak érdekében, hogy az EHTBA-k még rugalmasabban hajthassák végre kölcsönfelvételi stratégiájukat, a kölcsönfelvételi megállapodások nem tekinthetők kölcsön felvételének, amennyiben az említett kölcsönfelvételt teljes mértékben fedezi a befektetők tőkekötelezettségei.
- (29) Tekintettel az EHTBA-k készpénzkölcsön-felvételére vonatkozó felső korlátok megemelésére és a külföldi devizanemben történő készpénzkölcsön-felvételre vonatkozó egyes korlátok megszüntetésére, a befektetőknek átfogóbb információkkal kell rendelkezniük az EHTBA által alkalmazott kölcsönfelvételi stratégiákról és korlátokról. Ezért helyénvaló előírni az EHTBA-kezelők számára, hogy az érintett EHTBA tájékoztatójában egyértelműen tegyék közzé a kölcsönfelvételi korlátokat.
- (30) Az (EU) 2015/760 rendelet jelenleg úgy rendelkezik, hogy egy EHTBA befektetői kérhetik az alap felszámolását akkor, amennyiben az EHTBA visszaváltási politikájával összhangban benyújtott visszaváltási kérelmek az említett kérelmek benyújtásától számított egy éven belül nem teljesülnek. Tekintettel az EHTBA-k hosszú távú orientációjára és az EHTBA-portfóliók gyakran illikvid és egyedi eszközprofiljára, bármely befektető vagy befektetői csoport azon joga, hogy az EHTBA felszámolását kérje, aránytalan lehet, egyúttal káros lehet mind az EHTBA befektetési stratégiájának sikeres végrehajtására, mind pedig más befektetők vagy befektetői csoportok érdekeire nézve. Ezért helyénvaló megszüntetni annak lehetőségét, hogy a befektetők az EHTBA felszámolását követeljék, amennyiben az említett EHTBA nem képes teljesíteni a visszaváltási kérelmeket.
- (31) Az (EU) 2015/760 rendelet jelenleg nem határozza meg egyértelműen az egy adott időszak alatti visszaváltási arány megállapításának kritériumait, sem az illetékes hatóságok részére a visszaváltás lehetőségéről minimálisan nyújtandó információkat. Tekintettel az európai felügyeleti hatóságnak (Európai Értékpapírpiazi Hatóság) (a továbbiakban: ESMA) az (EU) 2015/760 rendelet alkalmazásában betöltött központi szerepére, valamint az értékpapírokkal és az értékpapírpiacon kapcsolatos szakértelmére, helyénvaló megbízni az ESMA-t azon szabályozástechnikai standardtervezetek kidolgozásával, amelyek meghatározzák a következőket: azt, hogy milyen körülmények fennállása esetén tekinthető az EHTBA életciklusa összeegyeztethetőnek az EHTBA egyedi eszközeinek életciklusával; a minimális tartási idő kiszámításának kritériumait; az EHTBA illetékes hatóságának nyújtandó minimális információkat; az EHTBA által a visszaváltási politikájával és likviditáskezelési eszközeivel kapcsolatban teljesítendő követelményeket; és a visszaváltási arány értékelésére vonatkozó kritériumokat. Meg kell jegyezni, hogy amennyiben az EHTBA szabályzata vagy létesítő okirata lehetővé teszi a visszaváltást az EHTBA életciklusa alatt, a 2011/61/EU irányelvben meghatározott, a likviditáskockázat-kezelésre és likviditáskezelési eszközökre vonatkozó rendelkezéseket kell alkalmazni.
- (32) Jelenleg az (EU) 2015/760 rendelet értelmében az EHTBA szabályzata vagy létesítő okirata nem zárhatja ki az EHTBA befektetési jegyeinek vagy részvényeinek bevezetését valamely szabályozott piacon vagy valamely multilaterális kereskedési rendszerben történő kereskedelemre. Az említett lehetőség ellenére az EHTBA-kezelők, a befektetők és a piaci szereplők csupán elvétve alkalmazták a másodlagos kereskedési mechanizmust az EHTBA-k befektetési jegyeinek vagy részvényeinek kereskedésére. Az EHTBA befektetési jegyeivel vagy részvényeivel való másodlagos kereskedés előmozdítása érdekében helyénvaló lehetővé tenni az EHTBA-kezelők számára, hogy engedélyezzék az EHTBA befektetői számára az EHTBA életciklusa alatti korai kilépést. Egy ilyen másodlagos kereskedési mechanizmus hatékony működésének biztosítása érdekében a korai kilépést csak akkor kell lehetővé tenni, ha az EHTBA-kezelő a kilépési kérelmeket egy e célból bevezetett politika keretében összepárosítja a potenciális befektetők kérelmeivel. Az említett politikának többek között meg kell határoznia az átruházási folyamatot, az EHTBA-kezelő vagy az alap adminisztrátorának szerepét, a likviditási ablak periodicitását és azon időtartamát, amely alatt az EHTBA befektetési jegyei vagy részvényei kicserélhetők, a végrehajtási árat meghatározó szabályokat, az arányosítási feltételeket, a közzétételi követelményeket, valamint az ilyen likviditásiablak-mechanizmussal kapcsolatos díjakat, költségeket és egyéb terheket és egyéb feltételeket. Az ESMA-t meg kell bízni azon szabályozástechnikai standardtervezetek kidolgozásával, amelyek meghatározzák az összepárosítás alkalmazásának körülményeit, beleértve az EHTBA-k által a befektetők részére közzétett információkat.
- (33) A lakossági befektetők részéről a másodlagos kereskedési mechanizmus jogi jellegének és az általa lehetővé tett potenciális likviditásnak a bárminemű félreértését megelőzendő, az EHTBA forgalmazójának, illetve – amennyiben az EHTBA befektetési jegyeit vagy részvényeit valamely lakossági befektetőnek közvetlenül kínálja vagy forgalmazza – az EHTBA-kezelőnek egyértelmű, írásbeli figyelmeztetést kell adnia a lakossági befektetőknek arról, hogy az összepárosítási mechanizmus rendelkezésre állása nem garantálja az összepárosítást, illetve nem jogosítja fel a lakossági befektetőket kilépésre vagy az érintett EHTBA-beli befektetési jegyeik vagy részvényeik visszaváltására. Az említett írásbeli figyelmeztetésnek egyetlen írásbeli figyelmeztetés részét kell képeznie, amely arról is tájékoztatja a lakossági befektetőket, hogy az EHTBA-termék esetleg nem alkalmas az ilyen hosszú távú és illikvid kötelezettségvállalás fenntartására képtelen lakossági befektetők számára, ha a lakossági befektetőknek kínált vagy forgalmazott EHTBA életciklusa meghaladja a 10 évet. Amennyiben a lakossági befektetőknek szóló forgalmazási közleményben azt feltüntetik, az összepárosítási mechanizmus rendelkezésre állását nem szabad olyan eszközként népszerűsíteni, mint amely kérelem esetén likviditást garantál.

- (34) Jelenleg az (EU) 2015/760 rendelet előírja az EHTBA-k számára, hogy tételes programot dolgozzanak ki eszközeik rendezett elidegenítése céljából annak érdekében, hogy az EHTBA életciklusának végét követően biztosítsák a befektetők befektetési jegyei vagy részvényei visszaváltásának lehetőségét. Az említett rendelet azt is előírja az EHTBA-k számára, hogy az említett tételes programot közöljék az EHTBA illetékes hatóságával. Az említett követelmények jelentős adminisztratív és megfelelési terheket rónak az EHTBA-kezelőkre, anélkül, hogy ennek megfelelően növelnék a befektetővédelmet. Az említett terheknek a befektetővédelem csökkentése nélkül történő mérséklése érdekében az EHTBA-knak tájékoztatniuk kell az illetékes hatóságukat eszközeik rendezett elidegenítéséről annak érdekében, hogy az EHTBA életciklusának végét követően biztosítsák a befektetők befektetési jegyei vagy részvényei visszaváltásának lehetőségét, és a tételes programot csak az EHTBA illetékes hatóságának kifejezett kérésére kell átadniuk az említett illetékes hatóságnak.
- (35) A feeder-EHTBA tájékoztatója rendkívül releváns információkat tartalmazhat a befektetők számára, amelyek alapján jobban felmérhetik a befektetés potenciális kockázatait és hasznait. Ezért helyénvaló előírni, hogy master-feeder struktúra esetében a feeder-EHTBA tájékoztatója tartalmazza a master-feeder struktúrára, a feeder-EHTBA-ra és a master-EHTBA-ra vonatkozó közzétételeket, valamint a feeder-EHTBA által fizetendő valamennyi díjazás vagy költségterítés leírását.
- (36) A díjak és egyéb terhek megfelelő közzététele döntő fontosságú ahhoz, hogy a befektetők értékelhessék az EHTBA-t mint potenciális befektetési célt. Az ilyen közzététel akkor is fontos, ha az EHTBA-t master-feeder struktúrák esetében lakossági befektetőknek forgalmazzák. Ezért helyénvaló előírni az EHTBA-kezelő számára, hogy a feeder-EHTBA éves jelentésében közöljön egy nyilatkozatot a feeder-EHTBA és a master-EHTBA összesített terheiről. Egy ilyen követelmény várhatóan hozzájárul a befektetők védelméhez a master-EHTBA által a feeder-EHTBA-nak esetlegesen felszámított jegyzési és visszaváltási díjakból eredő indokolatlan többletköltségekkel szemben.
- (37) Az (EU) 2015/760 rendelet előírja az EHTBA-kezelő számára, hogy az EHTBA tájékoztatójában tegye közzé az EHTBA-ba történő befektetéshez kapcsolódó díjakra vonatkozó információkat. Az 1286/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁹⁾ ugyanakkor szintén tartalmaz a díjak közzétételére vonatkozó követelményeket. A díjstruktúrák jobb átláthatósága érdekében az (EU) 2015/760 rendeletben meghatározott követelményt össze kell hangolni az 1286/2014/EU rendeletben meghatározott követelménnyel.
- (38) Az (EU) 2015/760 rendelet jelenleg előírja, hogy az EHTBA-kezelők hozzanak létre helyi kirendeltségeket minden olyan tagállamban, ahol EHTBA-kat kívánnak forgalmazni. Jóllehet továbbra is érvényben maradnak azon követelmények, amelyek szerint a befektetők bizonyos feladatokat valamennyi tagállamban el kell, hogy végezzenek, az (EU) 2019/1160 európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽¹⁰⁾ azonban később megszüntette a helyi kirendeltségek létrehozására vonatkozó követelményt a lakossági befektetőknek forgalmazott ÁÉKBV-k és alternatív befektetési alapok tekintetében, mivel az ilyen helyi kirendeltségek további költségeket és akadályokat keletkeztetnek az EHTBA-k határokon átnyúló forgalmazása tekintetében. Emellett a befektetőkkel való kapcsolattartás előnyben részesített módjaként a helyi kirendeltségekben tartott fizikai találkozókat az alapkezelők vagy -forgalmazók és a befektetők közötti, elektronikus eszközökkel történő közvetlen kapcsolattartás váltotta fel. Az említett követelmény elhagyása az (EU) 2015/760 rendeletből valamennyi EHTBA-befektető tekintetében tehát összhangban volna az (EU) 2019/1160 irányelvvel és a pénzügyi termékek forgalmazásának aktuális módszereivel, és előmozdíthatná az EHTBA-k vonzerejét az alapkezelők számára, amelyeknek a továbbiakban nem kellene viselniük a helyi kirendeltségek működtetéséből eredő költségeket. Az említett követelményt ezért meg kell szüntetni.
- (39) Mivel az EHTBA-k befektetési jegyei és részvényei pénzügyi eszközöknek minősülnek, az Európai Parlament és a Tanács 2014/65/EU irányelvének ⁽¹¹⁾ termékirányítási szabályai alkalmazandók, amennyiben az EHTBA-k befektetési szolgáltatások nyújtása keretében forgalmazzák. Az EHTBA befektetési jegyeit vagy részvényeit azonban befektetési szolgáltatások nyújtása nélkül is meg lehet vásárolni. Az említett esetek lefedése érdekében az (EU) 2015/760 rendelet jelenleg előírja az EHTBA-kezelők számára, hogy dolgozzanak ki belső folyamatot a lakossági befektetők részére forgalmazott EHTBA-k értékelésére. A jelenlegi szabályozást a 2014/65/EU irányelv

⁽⁹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1286/2014/EU rendelete (2014. november 26.) a lakossági befektetési csomagtermékekkel, illetve biztosítási alapú befektetési termékekkel kapcsolatos kiemelt információkat tartalmazó dokumentumokról (HL L 352., 2014.12.9., 1. o.).

⁽¹⁰⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1160 irányelve (2019. június 20.) a 2009/65/EK és a 2011/61/EU irányelveknek a kollektív befektetési vállalkozások határokon átnyúló forgalmazása tekintetében történő módosításáról (HL L 188., 2019.7.12., 106. o.).

⁽¹¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2014/65/EU irányelve (2014. május 15.) a pénzügyi eszközök piacairól, valamint a 2002/92/EK irányelv és a 2011/61/EU irányelv módosításáról (HL L 173., 2014.6.12., 349. o.).

termékirányítási szabályai ihletik, azonban számos olyan különbséget tartalmaz, amelyek nem indokoltak, és csökkenthetik a befektetők védelmét. Ezért rögzíteni kell, hogy a 2014/65/EU irányelvben meghatározott termékirányítási szabályok alkalmazandók. A 2014/65/EU irányelvre való hivatkozások úgy értendők, hogy azok maguk után vonják az említett irányelvet kiegészítő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok alkalmazását.

- (40) Az (EU) 2015/760 rendelet jelenleg alkalmassági értékelés elvégzését írja elő az EHTBA-forgalmazók vagy -kezelők számára a lakossági befektetők tekintetében. Az említett követelményt azonban a 2014/65/EU irányelv 25. cikke már tartalmazza. A megkettőzött követelmény létéből az adminisztratív terhek további rétege adódik, amely magasabb költségeket eredményez a lakossági befektetők számára, és az EHTBA-kezelőket erősen visszatartja attól, hogy új EHTBA-kat kínáljanak a lakossági befektetőknek. Az említett megkettőzött követelményt ezért el kell hagyni az (EU) 2015/760 rendeletből.
- (41) A lakossági befektetők magas szintű védelmének biztosítása érdekében alkalmassági értékelést kell végezni, függetlenül attól, hogy az EHTBA befektetési jegyeit vagy részvényeit a lakossági befektetők az EHTBA-k forgalmazóitól vagy kezelőitől, vagy a másodlagos piacon vásárolják-e meg. A 2014/65/EU irányelv 25. cikkének (2) bekezdésével összhangban az alkalmassági értékelésnek a lakossági befektető befektetési célkitűzéseire és pénzügyi helyzetére, többek között veszteségviselési képességére vonatkozó információk részeként információkat kell tartalmaznia a befektetés várható időtartamáról és céljáról, valamint a lakossági befektető kockázattűréséről. Az értékelés eredményeit – a 2014/65/EU irányelv 25. cikkének (6) bekezdésével összhangban – megfelelőségi nyilatkozat formájában közölni kell a lakossági befektetővel.
- (42) Ezenkívül azon esetekben, amikor az alkalmassági értékelés eredménye szerint az EHTBA nem alkalmas a lakossági befektető számára, és az ilyen befektető mégis folytatni kívánja az ügylet végrehajtását, be kell szerezni az említett lakossági befektető kifejezett hozzájárulását, mielőtt az EHTBA forgalmazója vagy kezelője végrehajtja az ügyletet.
- (43) Az (EU) 2015/760 rendelet azt is előírja az EHTBA-kezelők vagy -forgalmazók számára, hogy az EHTBA-k lakossági befektetőknek történő forgalmazásakor megfelelő befektetési tanácsadást nyújtsanak. Az, hogy az (EU) 2015/760 rendelet nem határozta meg pontosan, hogy mi minősül megfelelő befektetési tanácsadásnak, továbbá nem tartalmaz kereszthivatkozást a befektetési tanácsadás 2014/65/EU irányelvben szereplő fogalommeghatározására, a jogbiztonság hiányához és zavarhoz vezetett az EHTBA-kezelők és -forgalmazók körében. Emellett a befektetési tanácsadásra vonatkozó kötelezettség szükségessé teszi a külső forgalmazók 2014/65/EU irányelv szerinti engedélyezését az EHTBA-k lakossági befektetőknek történő forgalmazása esetén. Ez szükségtelenül akadályozza az EHTBA-k ilyen befektetőknek történő forgalmazását, és szigorúbb követelményeket is támaszt az EHTBA-kkal szemben, mint az egyéb összetett pénzügyi termékek forgalmazására vonatkozó követelmények, beleértve az értékpapírosításokra vonatkozó, az (EU) 2017/2402 rendeletben és az alárendelt leírható, illetve átalakítható kötelezettségekre vonatkozó, a 2014/59/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvben⁽¹²⁾ meghatározott követelményeket. Ezért nem szükséges megkövetelni az EHTBA-k forgalmazóitól és kezelőitől, hogy lakossági befektetőknek ilyen befektetési tanácsadást nyújtsanak. Ráadásul, tekintettel a pénzügyi termékek közötti egyenlő versenyfeltételek fontosságára, amikor ilyen termékeket végső befektetők számára forgalmaznak, valamint annak biztosításának fontosságára, hogy e rendelet többek között hatékony befektetővédelmi biztosítékokat tartalmazzon, az EHTBA-kra nem célszerű szükségtelen adminisztratív és szabályozási terheket róni.
- (44) Annak érdekében, hogy biztosítani lehessen az EHTBA-k lakossági befektetőknek történő forgalmazására vonatkozó követelmények alkalmazásának hatékony felügyeletét, a 2014/65/EU irányelv nyilvántartás-vezetésre vonatkozó szabályainak vonatkozniuk kell a forgalmazóra, illetve – amennyiben az az EHTBA befektetési jegyeit vagy részvényeit a lakossági befektetőknek közvetlenül kínálja vagy forgalmazza – az EHTBA-kezelőre.
- (45) Abban az esetben, ha az EHTBA-k lakossági befektetőknek történő forgalmazása vagy értékesítése forgalmazón keresztül történik, a forgalmazónak meg kell felelnie a 2014/65/EU irányelv és a 600/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽¹³⁾ alkalmazandó követelményeinek. A jogbiztonság garantálása és a párhuzamosságok elkerülése érdekében, amennyiben a lakossági befektető számára a 2014/65/EU irányelv alapján befektetési tanácsadást nyújtottak, az alkalmassági értékelés biztosítására vonatkozó követelményt teljesítettnek kell tekinteni.

⁽¹²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2014/59/EU irányelve (2014. május 15.) a hitelintézetek és befektetési vállalkozások helyreállítását és szanálását célzó keretrendszer létrehozásáról és a 82/891/EGK tanácsi irányelv, a 2001/24/EK, 2002/47/EK, 2004/25/EK, 2005/56/EK, 2007/36/EK, 2011/35/EU, 2012/30/EU és 2013/36/EU irányelv, valamint az 1093/2010/EU és a 648/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról (HL L 173., 2014.6.12., 190. o.).

⁽¹³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 600/2014/EU rendelete (2014. május 15.) a pénzügyi eszközök piacairól és a 648/2012/EU rendelet módosításáról (HL L 173., 2014.6.12., 84. o.).

- (46) Bevert piaci gyakorlat az olyan követelmény vagy elvárás, hogy az EHTBA-kezelő portfóliókezelője vagy vezető beosztású alkalmazottja fektessen be az ugyanazon EHTBA-kezelő által kezelt EHTBA-kba. Az ilyen személyekről feltételezhető, hogy pénzügyileg műveltek, és megfelelően tájékozottak az érintett EHTBA-ról, azaz felesleges volna megkövetelni tőlük, hogy az EHTBA-ba történő befektetések tekintetében alkalmassági értékelésnek vessék alá magukat. Ezért helyénvaló, hogy az ilyen személyek esetében az EHTBA-kezelők vagy -forgalmazók ne legyenek kötelesek alkalmassági értékelést végezni.
- (47) Jelenleg az (EU) 2015/760 rendelet az 500 000 EUR-t meg nem haladó pénzügyieszköz-portfólióval rendelkező potenciális lakossági befektetők számára 10 000 EUR összegű kezdeti befektetést ír elő egy vagy több EHTBA-ban, továbbá előírja, hogy az ilyen befektetők a pénzügyieszköz-portfóliójuknak összesen legfeljebb 10 %-át fektethetik EHTBA-kba. Együtt alkalmazva, a 10 000 EUR összegű minimális befektetés és az összesített befektetés 10 %-os korlátja jelentős akadályt teremt az EHTBA-kba történő befektetésekkel szemben a lakossági befektetők számára, ami ütközik az EHTBA-k azon céljával, hogy egy lakossági alternatív befektetésialap-terméket hozzanak létre. Meg kell szüntetni ezért a 10 000 EUR minimális kezdeti befektetési részesedés követelményét és az összesített befektetés 10 %-os korlátját.
- (48) Az (EU) 2015/760 rendelet jelenleg előírja, hogy a befektetőket egyenlő bánásmódban kell részesíteni, és tiltja az egyéni befektetők vagy befektetői csoportok kedvezményes bánásmódban részesítését, vagy az említett befektetők meghatározott gazdasági előnyökhöz juttatását. Az EHTBA-knak azonban több befektetési jegy- vagy részvényosztálya is lehet, a díjak, a jogi struktúra, a forgalmazási szabályok és egyéb követelmények tekintetében kisebb-nagyobb mértékben eltérő feltételekkel. Az említett különbségek figyelembevétele érdekében az említett követelményeknek csak azon egyéni befektetőkre vagy befektetői csoportokra kell vonatkozniuk, akik az EHTBA-k ugyanazon osztályába vagy osztályába fektetnek be.
- (49) Annak érdekében, hogy az EHTBA-kezelőknek elegendő idejük legyen alkalmazkodni e rendelet követelményeihez – beleértve az EHTBA-k befektetőinek történő forgalmazására vonatkozó követelményeket is –, e rendeletet a hatálybalépését követő kilenc hónap elteltével kell elkezdeni alkalmazni.
- (50) Az elfogadott eszközök potenciálisan illikvid jellege és az EHTBA-k hosszú távú orientációja miatt az EHTBA-k nehezen tudnak megfelelni az alapokra vonatkozó szabályokat és szabályozási követelményeket érintő, az EHTBA-k életciklusa során bevezetett változásoknak anélkül, hogy sérülne a befektetőik bizalma. Ezért átmeneti szabályokat kell megállapítani azon EHTBA-k tekintetében, amelyeket e rendelet alkalmazásának kezdőnapja előtt engedélyeztek. Az ilyen EHTBA-k számára lehetővé kell tenni azonban azt is, hogy úgy döntsenek, hogy e rendelet hatálya alá tartoznak, feltéve, hogy az EHTBA illetékes hatóságát erről megfelelően értesítik.
- (51) Mivel e rendelet céljait – nevezetesen az EHTBA-k működésére vonatkozó hatékony jogi keret biztosítását Unió-szerte, valamint a hosszú távú befektetések előmozdítását az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedés uniós célkitűzésével összhangban tőke előteremtése és biztosítása révén a reálgazdaságba irányuló hosszú távú befektetések számára – a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, az Unió szintjén azonban e rendelet terjedelme és hatásai miatt e célok jobban megvalósíthatók, az Unió intézkedéseket hozhat a szubszidiaritásnak az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt elvével összhangban. Az arányosságnak az említett cikkben foglalt elvével összhangban ez a rendelet nem lépi túl az e célok eléréséhez szükséges mértéket.
- (52) Az (EU) 2015/760 rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az (EU) 2015/760 rendelet módosítása

Az (EU) 2015/760 rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) E rendelet célkitűzése, hogy az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedés uniós célkitűzésével összhangban megkönnyítse tőke előteremtését és biztosítását a reálgazdaságba irányuló hosszú távú befektetések – többek között az európai zöld megállapodást és más kiemelt területeket előmozdító befektetések – számára.”

2. A 2. cikk a következőképpen módosul:

a) a 6. pont helyébe a következő szöveg lép:

„6. »reáleszköz«: olyan eszköz, amely tartalmánál és tulajdonságainál fogva belső értékkel rendelkezik;”;

b) a 7. pont a következő ponttal egészül ki:

„ca) a 2009/138/EK irányelv 13. cikkének 4. pontjában meghatározott viszontbiztosító;”;

c) a szöveg a következő pontokkal egészül ki:

„14a. »egyszerű, átlátható és egységesített értékpapírosítás«: az (EU) 2017/2402 európai parlamenti és tanácsi rendelet (*) 18. cikkében meghatározott feltételeknek megfelelő értékpapírosítás;

14b. »csoport«: a 2013/34/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv (**) 2. cikkének 11. pontjában meghatározott csoport;

(*) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/2402 rendelete (2017. december 12.) az értékpapírosítás általános keretrendszerének meghatározásáról, az egyszerű, átlátható és egységesített értékpapírosítás egyedi keretrendszerének létrehozásáról, valamint a 2009/65/EK, a 2009/138/EK és a 2011/61/EU irányelv és az 1060/2009/EK és a 648/2012/EU rendelet módosításáról (HL L 347., 2017.12.28., 35. o.).

(**) Az Európai Parlament és a Tanács 2013/34/EU irányelve (2013. június 26.) a meghatározott típusú vállalkozások éves pénzügyi kimutatásairól, összevont (konszolidált) éves pénzügyi kimutatásairól és a kapcsolódó beszámolókról, a 2006/43/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 78/660/EGK és a 83/349/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 182., 2013.6.29., 19. o.).”;

d) a szöveg a következő pontokkal egészül ki:

„20. »feeder-EHTBA«: olyan EHTBA vagy annak olyan befektetési részalapja, amely engedélyt kapott arra, hogy eszközeinek legalább 85 %-át egy másik EHTBA-nak vagy egy EHTBA befektetési részalapjának a befektetési jegyeibe vagy részvényeibe fektesse;

21. »master-EHTBA«: olyan EHTBA vagy annak olyan befektetési részalapja, amelybe egy másik EHTBA az eszközei legalább 85 %-át fekteti be befektetési jegyek vagy részvények formájában.”.

3. A 3. cikk (3) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az EHTBA illetékes hatóságai negyedévente tájékoztatják az ESMA-t az e rendelet alapján kiadott vagy visszavont engedélyekről, valamint az EHTBA-ra vonatkozó, a második albekezdésben említett nyilvános központi nyilvántartásban foglalt információkban bekövetkezett változásokról.

Az ESMA naprakész nyilvános központi nyilvántartást vezet, amely az e rendelet alapján engedélyezett EHTBA-k mindegyikéről tartalmazza a következőket:

a) az EHTBA jogalany-azonosítója (LEI) és nemzeti kódazonosítója, ha rendelkezésre áll;

b) az EHTBA-kezelő neve és címe, valamint – ha rendelkezésre áll – az említett kezelő LEI-kódja;

c) az EHTBA és minden egyes befektetési jegy- vagy részvényosztály ISIN-kódja, ha rendelkezésre áll;

d) a master-EHTBA LEI-kódja, ha rendelkezésre áll;

e) a feeder-EHTBA LEI-kódja, ha rendelkezésre áll;

f) az EHTBA illetékes hatósága és az EHTBA letelepedése szerinti tagállam;

g) azon tagállamok, ahol az EHTBA-t forgalmazzák;

h) az, hogy az EHTBA forgalmazható-e lakossági befektetőknek, vagy kizárólag szakmai befektetőknek forgalmazható-e;

i) az EHTBA engedélyezésének dátuma;

- j) az EHTBA forgalmazásának kezdő dátuma;
- k) azon dátum, amikor az ESMA legutóbb frissítette az EHTBA-ra vonatkozó információkat.

A nyilvános központi nyilvántartást elektronikus formátumban hozzáférhetővé kell tenni.”

4. Az 5. cikk a következőképpen módosul:

- a) az (1) bekezdés második albekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„Az EHTBA-minősítés iránti engedélykérelemnek a következők mindegyikét tartalmaznia kell:

- a) az alap szabályzata vagy létesítő okirata;
- b) az EHTBA javasolt kezelőjének neve;
- c) a letétkezelő neve és – amennyiben azt egy lakossági befektetőknek forgalmazható EHTBA illetékes hatósága kéri – a letétkezelővel kötött írásbeli megállapodás;
- d) amennyiben az EHTBA lakossági befektetőknek forgalmazható, azon információk leírása, amelyeket a befektetők számára elérhetővé kell tenni, beleértve a lakossági befektetők által benyújtott panaszok rendezésére vonatkozó szabályok leírását;
- e) adott esetben az EHTBA master-feeder struktúrájára vonatkozó következő információk:
 - i. nyilatkozat arról, hogy a feeder-EHTBA a master-EHTBA feedere;
 - ii. a master-EHTBA szabályzata vagy létesítő okirata, valamint a 29. cikk (6) bekezdésében említett, a feeder-EHTBA és a master-EHTBA közötti megállapodás vagy belső üzletviteli szabályzat;
 - iii. amennyiben a master-EHTBA és a feeder-EHTBA eltérő letétkezelővel rendelkezik, a 29. cikk (7) bekezdésében említett információmegosztási megállapodás;
 - iv. amennyiben a feeder-EHTBA a master-EHTBA letelepedése szerinti tagállamtól eltérő tagállamban telepedett le, a master-EHTBA letelepedése szerinti tagállam illetékes hatósága által kiállított igazolás arról, hogy a master-EHTBA a feeder-EHTBA által szolgáltatott EHTBA.”;
- b) a (2) bekezdés második albekezdése bevezető szakaszának helyébe a következő szöveg lép:

„Az (1) bekezdés sérelme nélkül, egy uniós ABAK-nak, amely egy másik tagállamban letelepedett EHTBA kezelésére irányuló kérelmet nyújt be, a következő dokumentációt kell az EHTBA illetékes hatóságának rendelkezésére bocsátania.”;
- c) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A kérelmezőket a hiánytalan kérelem benyújtását követő két hónapon belül tájékoztatni kell arról, hogy az EHTBA-minősítés iránti engedélyt megadták-e.”;
- d) az (5) bekezdés második albekezdése b) pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„b) amennyiben az EHTBA lakossági befektetőknek forgalmazható, azon információk leírását, amelyeket a lakossági befektetők számára elérhetővé kell tenni, ideértve a lakossági befektető által benyújtott panaszok rendezésére vonatkozó szabályok leírását.”.

5. A 10. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„10. cikk

Elfogadott befektetési eszközök

(1) A 9. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett eszköz az EHTBA általi befektetés szempontjából kizárólag akkor minősül elfogadottnak, amennyiben a következő kategóriák valamelyikébe tartozik:

- a) olyan sajáttőke- vagy kvázisajátőke-eszközök, amelyeket:

- i. a 11. cikkben említett minősített portfólióvállalkozás bocsátott ki, és az EHTBA ugyanazon minősített portfólióvállalkozástól vagy egy harmadik féltől – a másodlagos piacon keresztül – szerzett meg;

- ii. a 11. cikkben említett minősített portfólióvállalkozás bocsátott ki olyan sajáttőke- vagy kvázisajátőke-eszköz ellenében, amelyet előzőleg az EHTBA ugyanazon minősített portfólióvállalkozástól vagy egy harmadik féltől – a másodlagos piacon keresztül – szerzett meg;
- iii. olyan vállalkozás bocsátott ki, amelyben a 11. cikkben említett minősített portfólióvállalkozás tőkerészesedéssel rendelkezik az EHTBA által az ezen a) pont i. vagy ii. alpontjával összhangban megszerzett sajáttőke- vagy kvázi-sajátőke-eszköz fejében;
- b) a 11. cikkben említett minősített portfólióvállalkozás által kibocsátott adósságinstrumentumok;
- c) az EHTBA által a 11. cikkben említett minősített portfólióvállalkozásnak nyújtott, az EHTBA életciklusánál nem hosszabb lejáratú hitelek;
- d) egy vagy több másik EHTBA, EuVECA, ESZVA, ÁÉKBV és uniós ABAK-k által kezelt uniós ABA befektetési jegyei vagy részvényei, feltéve, hogy az említett EHTBA-k, EuVECA-k, ESZVA-k, ÁÉKBV-k és uniós ABA-k a 9. cikk (1) és (2) bekezdésében említett elfogadott befektetéseket hajtának végre, és ők maguk az eszközeik legfeljebb 10 %-át fektették be bármely egyéb kollektív befektetési vállalkozásba;
- e) reáleszközök;
- f) egyszerű, átlátható és egységesített értékpapírosítások, amennyiben a mögöttes kitettségek megfelelnek a következő kategóriák valamelyikének:
 - i. az (EU) 2019/1851 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet (*) 1. cikke a) pontjának i., ii. vagy iv. alpontjában felsorolt eszközök;
 - ii. az (EU) 2019/1851 felhatalmazáson alapuló rendelet 1. cikke a) pontjának vii. vagy viii. alpontjában felsorolt eszközök, feltéve, hogy az értékpapírosítási kötvényekből származó bevételeket hosszú távú befektetések finanszírozására vagy refinanszírozására használják fel;
- g) az európai zöldkötvényekről szóló európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján a 11. cikkben említett minősített portfólióvállalkozás által kibocsátott kötvények.

Az első albekezdés d) pontjában meghatározott korlát nem alkalmazandó a feeder-EHTBA-kra.

(2) A 13. cikk (1) bekezdésében előírt befektetési korlátnak való megfelelés megállapítása céljából az EuVECA-k, ESZVA-k, ÁÉKBV-k és az uniós ABAK-ok által kezelt uniós ABA-k befektetési jegyeibe vagy részvényeibe az EHTBA-k által teljesített befektetések kizárólag az említett kollektív befektetési vállalkozások által az e cikk (1) bekezdése első albekezdésének a), b), c), e), f) és g) pontjában említett elfogadott befektetési eszközökbe teljesített befektetések összegének erejéig vehetők figyelembe.

A 13. cikkben és a 16. cikk (1) bekezdésében meghatározott befektetési korlátnak és egyéb korlátoknak való megfelelés megállapítása céljából össze kell vonni az EHTBA és azon egyéb kollektív befektetési vállalkozások eszközeit és készpénzkielcsön-felvételi pozícióját, amelyekbe az említett EHTBA befektetett.

A 13. cikkben és a 16. cikk (1) bekezdésében meghatározott befektetési korlátnak és egyéb korlátoknak való megfelelés e bekezdéssel összhangban történő megállapítását aktualizált információk alapján legalább negyedévente, illetve amennyiben az említett információk nem állnak rendelkezésre, negyedévente a legfrissebb rendelkezésre álló információk alapján kell elvégezni.

(*) A Bizottság (EU) 2019/1851 felhatalmazáson alapuló rendelete (2019. május 28.) az (EU) 2017/2402 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az értékpapírosítás alapjául szolgáló kitettségek homogenitására vonatkozó szabályozástechnikai standardok tekintetében történő kiegészítéséről (HL L 285., 2019.11.6., 1. o.)."

6. A 11. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A minősített portfólióvállalkozás olyan vállalkozás, amely a kezdeti befektetés időpontjában teljesíti a következő követelményeket:

a) nem pénzügyi vállalkozás, kivéve, ha:

- i. olyan pénzügyi vállalkozásról van szó, amely nem pénzügyi holdingtársaság vagy vegyes tevékenységű holdingtársaság; és
- ii. az említett pénzügyi vállalkozást a kezdeti befektetés időpontja előtt kevesebb mint öt évvel engedélyezték vagy vették nyilvántartásba;

b) olyan vállalkozás, amelyet:

- i. nem vezettek be valamely szabályozott piacon vagy valamely multilaterális kereskedési rendszerben történő kereskedésre; vagy
- ii. bevezettek valamely szabályozott piacon vagy valamely multilaterális kereskedési rendszerben történő kereskedésre, és a piaci kapitalizációja nem haladja meg az 1 500 000 000 EUR-t;

c) valamely tagállam területén vagy egy harmadik országban letelepedett, feltéve, hogy a harmadik ország:

- i. nem minősül az (EU) 2015/849 európai parlamenti és tanácsi irányelv (*) 9. cikkének (2) bekezdése alapján elfogadott felhatalmazáson alapuló jogi aktusban felsorolt kiemelt kockázatot jelentő harmadik országnak;
- ii. nem szerepel az adózási szempontból nem együttműködő országok és területek felülvizsgált európai uniós jegyzékéről szóló tanácsi következtetések I. mellékletében.

(*) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/849 irányelve (2015. május 20.) a pénzügyi rendszerek pénzmosás vagy terrorizmusfinanszírozás céljára való felhasználásának megelőzéséről, a 648/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 2005/60/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv és a 2006/70/EK bizottsági irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 141., 2015.6.5., 73. o.).”

7. A 12. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„12. cikk

Összeférhetetlenség

(1) Az EHTBA nem fektethet olyan elfogadott befektetési eszközbe, amelyben az EHTBA-kezelőnek közvetlen vagy közvetett érdekeltsége van, kivéve az EHTBA-kezelő által kezelt EHTBA-k, ESZVA-k, EuVECA-k, ÁÉKBV-k vagy uniós ABA-k befektetési jegyeinek vagy részvényeinek tartását.

(2) Egy EHTBA-t kezelő uniós ABAK és az említett uniós ABAK-kal azonos csoporthoz tartozó vállalkozások, valamint azok alkalmazottai társbefektetőként befektethetnek az említett EHTBA-ba, és az EHTBA-val közösen befektethetnek ugyanazon eszközbe, feltéve, hogy az EHTBA-kezelő szervezeti és adminisztratív intézkedéseket vezetett be az összeférhetetlenségek azonosítására, megelőzésére, kezelésére és figyelemmel kísérésére, továbbá feltéve, hogy az ilyen összeférhetetlenségeket megfelelően közzéteszik.”

8. A 13., 14., 15. és 16. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„13. cikk

Portfólió-összetétel és diverzifikáció

(1) Az EHTBA a tőkéjének legalább 55 %-át elfogadott befektetési eszközökbe fekteti be.

(2) Az EHTBA:

- a) tőkéjének legfeljebb 20 %-át fektetheti be egyazon minősített portfólióvállalkozás által kibocsátott eszközökbe vagy számára nyújtott hitelekbe;
- b) tőkéjének legfeljebb 20 %-át fektetheti be egyazon reáleszközbe;

- c) tőkéjének legfeljebb 20 %-át fektetheti be egyazon EHTBA, EuVECA, ESZVA, ÁÉKBV vagy uniós ABAK által kezelt uniós ABA befektetési jegyeibe vagy részvényeibe;
- d) tőkéjének legfeljebb 10 %-át fektetheti be a 9. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett eszközökbe, amennyiben az említett eszközöket egyazon szervezet bocsátotta ki.
- (3) Az EHTBA-portfólióban szereplő egyszerű, átlátható és egységesített értékpapírosítások összesített értéke nem haladhatja meg az EHTBA tőkeértékének 20 %-át.
- (4) Az EHTBA-nak egy szerződő felével szembeni, tőzsdén kívüli származtatott ügyletből, visszavásárlási megállapodásból vagy fordított visszavásárlási megállapodásból származó összesített kockázati kitettsége nem haladhatja meg az EHTBA tőkeértékének 10 %-át.
- (5) A (2) bekezdés d) pontjától eltérve, egy EHTBA legfeljebb 25 %-ra növelheti az ott említett 10 %-os korlátot, amennyiben a kötvényeket olyan hitelintézet bocsátja ki, amely valamely tagállamban létesítő okirat szerinti székhellyel rendelkezik, és amely jogszabálynál fogva a kötvénytulajdonosok védelmét szolgáló különleges állami felügyelet hatálya alatt áll. Így különösen, az említett kötvények kibocsátásából származó összegeket a jogszabályokkal összhangban olyan eszközökbe kell befektetni, amelyek a kötvények teljes futamideje alatt alkalmasak a kötvényekhez kapcsolódó követelések fedezésére, és amelyeket a kibocsátó fizetéseképtelensége esetén első helyen a tőke visszatérítésére és a felhalmozott kamat kifizetésére használnának fel.
- (6) Az olyan társaságok, amelyek a 2013/34/EU irányelvben szabályozott összevont (konszolidált) éves beszámoló elkészítése szempontjából vagy az elismert nemzetközi számviteli szabályokkal összhangban ugyanazon vállalkozáscsoporthoz tartoznak, az e cikk (1)–(5) bekezdésben említett korlátok számítása céljából egyetlen minősített portfólióvállalkozásnak, illetve egyetlen szervezetnek minősülnek.
- (7) A (2)–(4) bekezdésben meghatározott befektetési korlátok nem alkalmazandók, amennyiben az EHTBA-kat kizárólag szakmai befektetőknek forgalmazzák. A (2) bekezdés c) pontjában meghatározott befektetési korlát nem alkalmazandó, amennyiben az EHTBA feeder-EHTBA.

14. cikk

Befektetési pozíciók kiigazítása

Abban az esetben, ha egy EHTBA megsérti a 13. cikkben meghatározott portfólió-összetételi és -diverzifikációs követelményeket vagy a 16. cikk (1) bekezdésének a) pontjában meghatározott kölcsönfelvételi korlátokat, és a jogsértés az EHTBA-kezelő ellenőrzési körén kívül esik, az EHTBA-kezelő megfelelő időn belül meghozza a pozíció kiigazításához szükséges intézkedéseket, kellőképpen figyelembe véve az EHTBA befektetőinek érdekeit.

15. cikk

Koncentrációs korlátok

- (1) Az EHTBA egyazon EHTBA, EuVECA, ESZVA, ÁÉKBV vagy uniós ABAK által kezelt uniós ABA befektetési jegyeinek vagy részvényeinek legfeljebb 30 %-át szerezhethi meg. Az említett korlát nem alkalmazandó, ha az EHTBA-kat kizárólag szakmai befektetőknek forgalmazzák, és nem alkalmazandó a saját master-EHTBA-jába befektető feeder-EHTBA-ra sem.
- (2) A 2009/65/EK irányelv 56. cikkének (2) bekezdésében megállapított koncentrációs korlátokat kell alkalmazni az e rendelet 9. cikke (1) bekezdésének b) pontjában említett eszközökbe történő befektetésekre, kivéve, ha az EHTBA-kat kizárólag szakmai befektetőknek forgalmazzák.

16. cikk

Készpénzkölcsön-felvétel

- (1) Az EHTBA készpénzkölcsönt vehet fel, feltéve, hogy az ilyen kölcsönfelvétel során a következő feltételek mindegyike teljesül:
- a) a lakossági befektetőknek forgalmazható EHTBA-k esetében az EHTBA nettó eszközértékének legfeljebb 50 %-át, és a kizárólag szakmai befektetőknek forgalmazott EHTBA-k esetében az EHTBA nettó eszközértékének legfeljebb 100 %-át teszi ki;
- b) célja befektetések végrehajtása vagy likviditás nyújtása, többek között költségek és kiadások rendezéséhez, feltéve, hogy az EHTBA készpénzben vagy pénzeszköz-egyenértékben tartott eszközei nem elegendők az érintett befektetés eszközzéséhez;

- c) a szerződést a felvett készpénzkölcsönből megszerezni kívánt eszközök devizanemében kötik, vagy egy másik devizanemben, amennyiben a devizakitettséget megfelelően fedezték;
- d) lejárata nem hosszabb az EHTBA életciklusánál.

Készpénzkölcsön felvétele esetén az EHTBA kölcsönfelvételi stratégiájának végrehajtása érdekében eszközöket terhelhet meg.

Azon kölcsönfelvételi megállapodások, amelyeket teljes mértékben fedeznek a befektetők tőkekötelezettségei, e bekezdés alkalmazásában nem tekintendők kölcsönfelvételnek.

(2) Az EHTBA-kezelő pontosítja az EHTBA tájékoztatójában, hogy az EHTBA az EHTBA befektetési stratégiájának részeként szándékozik-e készpénzkölcsönt felvenni, és ha igen, a tájékoztatóban pontosítja a kölcsönfelvételi korlátokat is.

(3) A (2) bekezdésben említett, a tájékoztatóban pontosítandó kölcsönfelvételi korlátok csak az EHTBA szabályzatában vagy létesítő okiratában megjelölt időponttól alkalmazandók. Az említett időpont nem lehet későbbi, mint az EHTBA forgalmazása megkezdésének napjától számított három év.

(4) Az (1) bekezdés a) pontjában említett kölcsönfelvételi korlátokat ideiglenesen fel kell függeszteni, amennyiben az EHTBA további tőkét von be, vagy csökkenti a meglévő tőkéjét. Az ilyen felfüggesztést időben korlátozni kell – az EHTBA befektetőinek érdekeit kellőképpen figyelembe véve – a feltétlenül szükséges időtartamra, és az semmi esetre sem tarthat 12 hónapnál hosszabb ideig.”

9. A 17. cikk (1) bekezdése első albekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A 13. cikkben meghatározott portfólió-összetételi és -diverzifikációs követelmények:

- a) az EHTBA szabályzatában vagy létesítő okiratában megjelölt időpontig alkalmazandók;
- b) alkalmazása megszűnik, amint az EHTBA megkezdi az eszközök értékesítését annak érdekében, hogy az EHTBA életciklusának végét követően biztosítsa a befektetők befektetési jegyeinek vagy részvényeinek visszaváltását;
- c) alkalmazását fel kell függeszteni az EHTBA további tőkebevonása vagy a meglévő tőkéjének csökkentése esetén azzal, hogy a felfüggesztés időtartama nem haladhatja meg a 12 hónapot.”

10. A 18. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„18. cikk

Az EHTBA-k befektetési jegyeinek vagy részvényeinek visszaváltása

(1) Az EHTBA befektetői az EHTBA életciklusának vége előtt nem kérhetik befektetési jegyeik vagy részvényeik visszaváltását. A befektetők számára a visszaváltás az EHTBA életciklusának végét követő naptól lehetséges.

Az EHTBA szabályzata vagy létesítő okiratának egyértelműen egy konkrét időpontot kell megadnia az EHTBA életciklusának végéért, valamint rendelkezhet az EHTBA életciklusának ideiglenes meghosszabbítására irányuló jogról és az ilyen jog gyakorlásának feltételeiről.

Az EHTBA szabályzatában vagy létesítő okiratában és a befektetőknek szóló közzétételekben meg kell állapítani a befektetési jegyek és részvények visszaváltásának és az eszközök elidegenítésének menetét, valamint egyértelműen jelezni kell azt, hogy a befektetőknek történő visszaváltás az EHTBA életciklusának végét követő naptól lehetséges.

(2) E cikk (1) bekezdésétől eltérve, az EHTBA szabályzata vagy létesítő okirata rendelkezhet az EHTBA életciklusa alatti visszaváltások lehetőségéről, feltéve, hogy a következő feltételek mindegyike teljesül:

- a) visszaváltások lehetősége nem biztosított egy minimális tartási időszak vége vagy a 17. cikk (1) bekezdésének a) pontjában megjelölt időpont előtt;
- b) az engedélyezés időpontjában és az EHTBA életciklusa alatt az EHTBA-kezelő igazolni tudja az EHTBA illetékes hatóságának, hogy az EHTBA olyan megfelelő visszaváltási politikával és likviditáskezelési eszközökkel rendelkezik, amelyek összhangban állnak az EHTBA hosszú távú befektetési stratégiájával;
- c) az EHTBA visszaváltási politikája egyértelműen feltünteti a visszaváltásokra vonatkozó eljárásokat és feltételeket;

- d) az EHTBA visszaváltási politikája biztosítja, hogy a visszaváltások az EHTBA 9. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett eszközeinek bizonyos százalékos mértékére korlátozódjanak;
- e) az EHTBA visszaváltási politikája biztosítja, hogy a befektetők méltányos elbánásban részesüljenek, és a visszaváltások lehetőségét arányosan biztosítsák, ha a visszaváltási kérelmek meghaladják az ezen albekezdés d) pontjában említett százalékos mértéket.

Az első albekezdés a) pontjában említett minimális tartási időre vonatkozó feltétel nem alkalmazandó a saját master-EHTBA-ikba befektető feeder-EHTBA-kra.

(3) Az EHTBA életciklusának meg kell felelnie az EHTBA hosszú távú jellegének, és összeegyeztethetőnek kell lennie az EHTBA egyedi eszközeinek életciklusával, és annak alapja az egyes eszközök illikviditási profilja és gazdasági életciklusa, valamint az EHTBA közzétett befektetési célkitűzése.

(4) A befektetők számára minden esetben biztosítani kell a készpénzben történő kifizetés lehetőségét.

(5) Az EHTBA eszközei terhére történő természetbeni kifizetés csak akkor lehetséges, amennyiben a következő feltételek mindegyike teljesül:

- a) az EHTBA szabályzata vagy létesítő okirata felkínálja az említett lehetőséget, feltéve, hogy valamennyi befektető méltányos elbánásban részesül;
- b) a befektető írásban kéri, hogy az EHTBA eszközeiből való részesedéssel fizessék ki;
- c) az említett eszközök átruházását semmilyen konkrét szabály nem tiltja.

(6) Az ESMA szabályozástechnikai standardtervezeteket dolgoz ki, amelyekben meghatározza azon körülményeket, amelyek esetén az EHTBA életciklusa a (3) bekezdésben említettek szerint összeegyeztethetőnek minősül az EHTBA egyedi eszközei mindegyikének életciklusával.

Az ESMA szabályozástechnikai standardtervezeteket dolgoz ki, amelyekben pontosan meghatározza a következőket:

- a) a (2) bekezdés első albekezdésének a) pontjában említett minimális tartási idő meghatározására vonatkozó kritériumok;
- b) a (2) bekezdés első albekezdésének b) pontja alapján az EHTBA illetékes hatóságának nyújtandó minimális tájékoztatás;
- c) az EHTBA által a visszaváltási politikájával és likviditáskezelési eszközeivel kapcsolatban teljesítendő, a (2) bekezdés első albekezdésének b) és c) pontjában említett követelmények; és
- d) a (2) bekezdés első albekezdésének d) pontjában említett százalékos arány értékelésének kritériumai, figyelembe véve többek között az EHTBA várható pénzforgalmát és kötelezettségeit.

Az ESMA az első és a második albekezdésben említett szabályozástechnikai standardtervezeteket 2024. január 10-ig benyújtja a Bizottságnak.

A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy az első és a második albekezdésben említett szabályozástechnikai standardoknak az 1095/2010/EU rendelet 10–14. cikkével összhangban történő elfogadásával kiegészítse ezt a rendeletet.”

11. A 19. cikk a következőképpen módosul:

- a) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az EHTBA szabályzata vagy létesítő okirata nem akadályozhatja meg, hogy a befektetők a befektetési jegyeiket vagy részvényeiket – az alkalmazandó szabályozási követelményekre és az EHTBA tájékoztatójában meghatározott feltételekre is figyelemmel – szabadon átruházzák az EHTBA-kezelőtől eltérő harmadik felekre.”;

- b) a szöveg a következő bekezdéssel egészül ki:

„(2a) Az EHTBA szabályzata vagy létesítő okirata lehetővé teheti a kilépő befektetők által benyújtott, az EHTBA befektetési jegyeire vagy részvényeire vonatkozó átruházási kérelmeknek az EHTBA életciklusa alatti teljes vagy részleges összepárosítását a potenciális befektetők átruházási kérelmeivel, feltéve, hogy a következő feltételek mindegyike teljesül:

- a) az EHTBA-kezelő olyan politikával rendelkezik a kérelmek összepárosítására, amely egyértelműen meghatározza a következők mindegyikét:
 - i. az átruházási folyamat mind a kilépő, mind a potenciális befektetők esetében;

- ii. az EHTBA-kezelőnek vagy az alap adminisztrátorának szerepe az átruházások lebonyolításában és a kérelmek összepárosításában;
 - iii. azon időtartamok, amelyek alatt a kilépő és a potenciális befektetők kérhetik az EHTBA befektetési jegyeinek vagy részvényeinek átruházását;
 - iv. a végrehajtási árat meghatározó szabályok;
 - v. az arányosítási feltételeket meghatározó szabályok;
 - vi. az átruházási folyamattal kapcsolatos információk közlésének időzítése és jellege;
 - vii. az átruházási folyamattal kapcsolatos esetleges díjak, költségek és egyéb terhek;
- b) az EHTBA-ból kilépő befektetők kérelmeinek a potenciális befektetők kérelmeivel való összepárosítására vonatkozó politika és eljárásrend biztosítja, hogy a befektetők tisztességes bánásmódban részesüljenek, és hogy a kilépő és a potenciális befektetők közötti eltérés esetén az összepárosítás arányosan történjen;
- c) a kérelmek összepárosítása lehetővé teszi az EHTBA-kezelő számára az EHTBA likviditási kockázatának nyomon követését, és az összepárosítás összeegyeztethető az EHTBA hosszú távú befektetési stratégiájával.”;
- c) a szöveg a következő bekezdéssel egészül ki:
- „(5) Az ESMA szabályozástechnikai standardtervezeteket dolgoz ki, amelyekben meghatározza a (2a) bekezdésben említett összepárosítás alkalmazásának körülményeit, beleértve azon információkat is, amelyeket az EHTBA-knak közölniük kell a befektetőkkel.

Az ESMA az első albekezdésben említett szabályozástechnikai standardtervezeteket 2024. január 10-ig benyújtja a Bizottságnak.

A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy az első albekezdésben említett szabályozástechnikai standardoknak az 1095/2010/EU rendelet 10–14. cikkével összhangban történő elfogadásával kiegészítse ezt a rendeletet.”.

12. A 21. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az EHTBA legkésőbb egy évvel az EHTBA életciklusának vége előtt tájékoztatja az EHTBA illetékes hatóságát az eszközeinek annak érdekében történő rendezett elidegenítéséről, hogy az EHTBA életciklusának végét követően visszaváltsa a befektetők befektetési jegyeit vagy részvényeit. Az EHTBA az EHTBA illetékes hatóságának kérelmére tételes programot nyújt be az EHTBA illetékes hatóságának az eszközeinek rendezett elidegenítésére vonatkozóan.”

13. A 22. cikk (3) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az EHTBA arányosan leszállíthatja tőkéjét egy eszköznek az EHTBA életciklusa alatti elidegenítése esetén, feltéve, hogy az EHTBA-kezelő az ilyen elidegenítést megfelelő mérlegelést követően a befektetők érdekében állónak tekinti.”

14. A 23. cikk a következőképpen módosul:

a) a (3) bekezdés b) pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„b) zárt végű kollektív befektetési vállalkozások által az (EU) 2017/1129 európai parlamenti és tanácsi rendelettel (*) összhangban közzelendő információk;

(*) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/1129 rendelete (2017. június 14.) az értékpapírokra vonatkozó nyilvános ajánlattételkor vagy értékpapíroknak a szabályozott piacra történő bevezetésekor közzéteendő tájékoztatóról és a 2003/71/EK irányelv hatályaon kívül helyezésétől (HL L 168., 2017.6.30., 12. o.);

b) a szöveg a következő bekezdéssel egészül ki:

„(3a) A feeder-EHTBA tájékoztatója a következő információkat tartalmazza:

- a) nyilatkozat arról, hogy a feeder-EHTBA egy master-EHTBA feeder-je és e minőségében eszközeinek legalább 85 %-át tartósan az említett master-EHTBA befektetési jegyeibe vagy részvényeibe fekteti be;

- b) a feeder-EHTBA befektetési célkitűzése és politikája, beleértve a kockázati profilt, valamint azt, hogy a feeder-EHTBA és a master-EBHT teljesítménye azonos-e, vagy milyen mértékben és milyen okokból térnek el egymástól;
 - c) a master-EHTBA-nak és szervezetének, befektetési célkitűzésének és politikájának – ezen belül a kockázati profilnak – a rövid leírása, valamint annak megjelölése, hogyan lehet beszerezni a master-EHTBA tájékoztatóját;
 - d) a 29. cikk (6) bekezdésében említett, a feeder-EHTBA és a master-EHTBA között létrejött megállapodás vagy a belső üzletviteli szabályzat összefoglalása;
 - e) az, hogy a befektetési jegy- vagy részvénytulajdonosok hogyan szerezhetnek bővebb információt a master-EHTBA-ról, valamint a feeder-EHTBA és a master-EHTBA között létrejött, a 29. cikk (6) bekezdésében említett megállapodásról;
 - f) a feeder-EHTBA által a master-EHTBA befektetési jegyeibe vagy részvényeibe történő befektetése alapján fizetendő valamennyi díjazás vagy költségtérítés, valamint a feeder-EHTBA és a master-EHTBA összesített terheinek leírása.”;
- c) az (5) bekezdés a következő albekezdéssel egészül ki:
- „Lakossági befektetőknek forgalmazott EHTBA esetén az EHTBA-kezelő a feeder-EHTBA éves jelentésében nyilatkozatot közöl a feeder-EHTBA és a master-EHTBA összesített terheiről. A feeder-EHTBA éves jelentésében fel kell tüntetni, hogy a master-EHTBA éves jelentése hogyan szerezhető be.”.
15. A 25. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A tájékoztatóban közölni kell az EHTBA teljes költségarányát.”

16. A 26. cikket el kell hagyni.

17. A 27. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„27. cikk

A lakossági befektetők részére forgalmazható EHTBA-kra vonatkozó belső értékelési folyamat

Azon EHTBA kezelőjére, amelynek befektetési jegyei vagy részvényei lakossági befektetők számára forgalmazhatók, alkalmazandók a 2014/65/EU irányelv 16. cikke (3) bekezdésének második-ötödik és hetedik albekezdésében, valamint az említett irányelv 24. cikkének (2) bekezdésében meghatározott követelmények.”

18. A 28. cikket el kell hagyni.

19. A 29. cikk a következő bekezdésekkel egészül ki:

„(6) Master-feeder struktúra esetén a master-EHTBA minden olyan dokumentumot és információt átad a feeder-EHTBA részére, amelyre az utóbbinak e rendelet követelményeinek teljesítéséhez szüksége van. E célból a feeder-EHTBA megállapodást köt a master-EHTBA-val.

Az első albekezdésben említett megállapodást kérésre és díjmentesen a befektetési jegyek vagy részvények valamennyi tulajdonosa számára rendelkezésre kell bocsátani. Abban az esetben, ha mind a master-EHTBA-t, mind a feeder-EHTBA-t ugyanazon EHTBA-kezelő kezeli, a megállapodás helyettesíthető olyan belső üzletviteli szabállyal, amely biztosítja az e bekezdés követelményeinek való megfelelést.

(7) Amennyiben a master-EHTBA és a feeder-EHTBA eltérő letétkezelővel rendelkezik, az említett letétkezelők információmegosztási megállapodást kötnek annak érdekében, hogy biztosítsák mindkét letétkezelő feladatainak teljesítését. A feeder-EHTBA csak az ilyen megállapodás hatálybalépését követően fektethet be a master-EHTBA befektetési jegyeibe vagy részvényeibe.

Amennyiben e bekezdés követelményeinek megfelelnek, sem a master-EHTBA, sem a feeder-EHTBA letétkezelőjéről nem állapítható meg, hogy megsérti valamely szerződés, illetve törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezés által előírt, az információ közzétételét korlátozó vagy az adatvédelemre vonatkozó szabályokat. Ilyen megfelelés esetén nem merülhet fel az ilyen letétkezelő vagy a nevében eljáró személy felelőssége.

A feeder-EHTBA vagy adott esetben a feeder-EHTBA kezelője felelős azért, hogy a feeder-EHTBA letétkezelőjével közöljön minden olyan, a master-EHTBA-ra vonatkozó információt, amely a feeder-EHTBA letétkezelője feladatainak teljesítéséhez szükséges. A master-EHTBA letétkezelője haladéktalanul tájékoztatja a master-EHTBA letelepedése, a feeder-EHTBA letelepedése, vagy adott esetben a feeder-EHTBA kezelőjének és letétkezelőjének letelepedése szerinti tagállam illetékes hatóságait a master-EHTBA tekintetében észlelt bármely olyan szabálytalanságról, amely úgy tekinthető, hogy negatív hatást gyakorol a feeder-EHTBA-ra.”

20. A 30. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„30. cikk

Az EHTBA-k lakossági befektetők részére történő forgalmazására és értékesítésére vonatkozó különös követelmények

(1) Az EHTBA befektetési jegyei vagy részvényei csak akkor forgalmazhatók lakossági befektető részére, amennyiben a 2014/65/EU irányelv 25. cikkének (2) bekezdésével összhangban elvégezték az alkalmassági értékelést, és az említett irányelv 25. cikke (6) bekezdésének második és harmadik albekezdésével összhangban megfeleléségi nyilatkozatot bocsátottak az említett lakossági befektető rendelkezésére.

Az e bekezdés első albekezdésében említett alkalmassági értékelést attól függetlenül el kell végezni, hogy az EHTBA befektetési jegyeit vagy részvényeit a lakossági befektető az EHTBA forgalmazójától vagy kezelőjétől, vagy e rendelet 19. cikkével összhangban a másodlagos piacon keresztül szerzi-e meg.

Be kell szerezni a lakossági befektető kifejezett hozzájárulását, amely megjelöli, hogy a befektető megérti az EHTBA-ba történő befektetés kockázatait, amennyiben a következő feltételek mindegyike teljesül:

- a) a befektetési tanácsadás keretében nem biztosítják az alkalmassági értékelést;
- b) az első albekezdés alapján elvégzett alkalmassági értékelés alapján az EHTBA nem minősül a lakossági befektető számára alkalmasnak;
- c) a lakossági befektető annak ellenére végre kívánja hajtani az ügyletet, hogy az EHTBA nem minősül alkalmasnak az említett befektető számára.

Az EHTBA forgalmazójának vagy – amennyiben az EHTBA befektetési jegyeit vagy részvényeit a lakossági befektetőnek közvetlenül kínálja vagy forgalmazza – az EHTBA-kezelőnek a 2014/65/EU irányelv 25. cikkének (5) bekezdésében említett nyilvántartást kell vezetnie.

(2) Az EHTBA forgalmazójának vagy – amennyiben az EHTBA befektetési jegyeit vagy részvényeit a lakossági befektetőnek közvetlenül kínálja vagy forgalmazza – az EHTBA-kezelőnek egyértelmű írásbeli figyelmeztetést kell kiadnia, amelyben tájékoztatja a lakossági befektetőt a következőkről:

- a) amennyiben egy lakossági befektetőnek kínált vagy forgalmazott EHTBA életciklusa meghaladja a 10 évet, az EHTBA-termék esetlegesen nem alkalmas azon lakossági befektetők számára, akik képtelenek egy ilyen hosszú távú és illikvid kötelezettségvállalás fenntartására;
- b) amennyiben az EHTBA szabályzata vagy létesítő okirata a 19. cikk (2a) bekezdésében említettek szerint lehetővé teszi az EHTBA befektetési jegyeinek vagy részvényeinek összepárosítását, az ilyen lehetőség megléte nem garantálja a lakossági befektető számára, illetve nem jogosítja fel arra, hogy kilépjen vagy visszaváltsa az érintett EHTBA befektetési jegyeit vagy részvényeit.

(3) Az (1) és (2) bekezdés nem alkalmazandó, amennyiben a lakossági befektető az EHTBA-kezelőnek vagy az EHTBA-kezelő kapcsolt vállalkozásának vezető beosztású alkalmazottja, vagy portfóliókezelője, igazgatója, tisztségviselője, vagy ügynöke vagy alkalmazottja, és elegendő ismerettel rendelkezik az EHTBA-ról.

(4) A feeder-EHTBA a forgalmazási közleményeiben közzéteszi, hogy eszközeinek legalább 85 %-át tartósan a master-EHTBA befektetési jegyeibe vagy részvényeibe fekteti be.

(5) A releváns befektetési jegy- vagy részvényosztályon belüli lakossági befektetőknek forgalmazott EHTBA szabályzata vagy létesítő okirata elő kell, hogy írja, hogy a releváns befektetési jegy- vagy részvényosztályon belül valamennyi befektető egyenlő bánásmódban részesül, és hogy egyéni befektetők vagy befektetői csoportok nem részesülnek kedvezményes bánásmódban vagy bizonyos gazdasági előnyökben.

(6) A lakossági befektetőknek forgalmazott EHTBA jogi formája nem vezethet további felelősséghez a lakossági befektetőre nézve, vagy nem igényelhet egy ilyen befektető részéről az eredeti tőkelekötésen túlmenő, további kötelezettségvállalásokat.

(7) A lakossági befektetők számára lehetővé kell tenni, hogy a jegyzési időszak alatt, valamint az EHTBA befektetési jegyeire vagy részvényeire vonatkozó kezdeti kötelezettségvállalás vagy jegyzési megállapodás aláírását követő két hetes időszakban szankció nélkül visszavonhassák a jegyzésüket, és visszakapják a pénzüket.

(8) A lakossági befektetőknek forgalmazott EHTBA kezelője megfelelő eljárásokat és szabályokat alakít ki a lakossági befektetői panaszok rendezésére, amelyek lehetővé teszik a lakossági befektetők számára, hogy a saját tagállamuk hivatalos nyelvén vagy hivatalos nyelveik egyikén nyújtsanak be panaszokat.”

21. A 31. cikk (4) bekezdése a következőképpen módosul:

a) az a) és b) pont helyébe a következő szöveg lép:

„a) az EHTBA tájékoztatóját; és

b) lakossági befektetőknek történő forgalmazás esetén az EHTBA kiemelt információkat tartalmazó dokumentumát.”;

b) a c) pontot el kell hagyni.

22. A 34. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az ESMA a 2011/61/EU irányelv szerint ráruházott hatásköröket e rendelet tekintetében is gyakorolja, összhangban az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelettel (*).

(*) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).”

23. A 37. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„37. cikk

Felülvizsgálat

(1) A Bizottság felülvizsgálja e rendelet alkalmazását, és elemzi legalább a következő elemeket:

a) az EHTBA-k Unión belüli forgalmazásának mértéke, ideértve, hogy a 2011/61/EU irányelv 3. cikkének (2) bekezdésében említett ABAK-ok érdekeltek lehetnek-e EHTBA-k forgalmazásában;

b) az EHTBA-k engedélyezésére vonatkozó, a 3–6. cikkben meghatározott rendelkezések alkalmazása;

c) naprakésszé kell-e tenni az EHTBA-k nyilvános központi nyilvántartására vonatkozó, a 3. cikkben meghatározott rendelkezéseket;

d) naprakésszé kell-e tenni az elfogadott eszközök és befektetések jegyzékét, a portfólió-összetételi és -diverzifikációs követelményeket, a koncentrációs szabályokat és a készpénzkiadás-felvételre vonatkozó korlátokat;

e) az elfogadott befektetési eszközökre vonatkozó, a 13. cikk (1) bekezdésében meghatározott befektetési korlát alkalmazásának az eszközdiverzifikációra gyakorolt hatása;

f) naprakésszé kell-e tenni az 12. cikkben meghatározott, összeférhetetlenségre vonatkozó rendelkezéseket;

g) a 18. cikk alkalmazása és az említett alkalmazás hatása az EHTBA-k visszaváltási politikájára és életciklusára;

h) a IV. fejezetben meghatározott átláthatósági követelmények megfelelőek-e;

i) az V. fejezetben meghatározott, az EHTBA-k befektetési jegyeinek vagy részvényeinek forgalmazására vonatkozó rendelkezések megfelelőek-e, és biztosítják-e a befektetők, köztük a lakossági befektetők hatékony védelmét;

j) az EHTBA-k jelentősen hozzájárultak-e az uniós célkitűzések, így például az európai zöld megállapodásban és más kiemelt területeken meghatározottak eléréséhez.

(2) Az e cikk (1) bekezdésében említett felülvizsgálat alapján a Bizottság 2030. április 10-ig – és az ESMA-val való konzultációt követően – jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, amelyben értékeli e rendeletnek és az EHTBA-knak a tőkepiaci unió megvalósításában és az 1. cikk (2) bekezdésében meghatározott célkitűzések elérésében játszott szerepét. A jelentést adott esetben jogalkotási javaslatnak kell kísérnie.”

24. A rendelet a következő cikkel egészül ki:

„37a. cikk

Az EHTBA-k fenntarthatósági szempontjainak felülvizsgálata

A Bizottság 2026. január 11-ig értékelést végez, és jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, adott esetben jogalkotási javaslat kíséretében, legalább a következőkről:

- a) megvalósítható-e egy „környezeti szempontból fenntarthatóként forgalmazott EHTBA” vagy „zöld EHTBA” opcionális megjelölés létrehozása és különösen:
 - i. az ilyen megjelölést fenn kell-e tartani azon EHTBA-k számára, amelyek az (EU) 2019/2088 európai parlamenti és tanácsi rendelet (*) 9. cikkében említett, fenntartható befektetési célkitűzéssel rendelkező pénzügyi termékeknek minősülnek;
 - ii. az ilyen megjelölést fenn kell-e tartani olyan EHTBA-k számára, amelyek valamennyi elfogadott eszközüket vagy azok jelentős részét, vagy összes eszközüket vagy jelentős részét fenntartható tevékenységekbe fektetik be, és ha igen, hogyan kell meghatározni a jelentős részt;
 - iii. a fenntartható tevékenységek összekapcsolhatók-e az (EU) 2020/852 európai parlamenti és tanácsi rendelet (**) 10. cikkének (3) bekezdése, 11. cikkének (3) bekezdése, 12. cikkének (2) bekezdése, 13. cikkének (2) bekezdése, 14. cikkének (2) bekezdése és 15. cikkének (2) bekezdése alapján elfogadott felhatalmazáson alapuló jogi aktusokban meghatározott fenntarthatósági kritériumokkal;
- b) az EHTBA-k számára álljon-e fenn általános kötelezettség, hogy befektetési döntéseik során feleljenek meg az (EU) 2019/2088 rendelet 2a. cikke értelmében vett, jelentős károkozás elkerülését célzó elvnek, vagy az említett kötelezettséget a környezeti szempontból fenntarthatóként vagy zöld EHTBA-ként forgalmazott EHTBA-kra kell-e korlátozni, amennyiben egy ilyen opcionális megjelölés megvalósíthatónak tekinthető;
- c) van-e lehetőség az EHTBA-kra vonatkozó keret javítására az európai zöld megállapodás célkitűzéseihez való jelentősebb hozzájárulás révén, az EHTBA-k jellegének veszélyeztetése nélkül.

(*) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/2088 rendelete (2019. november 27.) a pénzügyi szolgáltatási ágazatban a fenntarthatósággal kapcsolatos közzétételekről (HL L 317., 2019.12.9., 1. o.).

(**) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2020/852 rendelete (2020. június 18.) a fenntartható befektetések előmozdítását célzó keret létrehozásáról, valamint az (EU) 2019/2088 rendelet módosításáról (HL L 198., 2020.6.22., 13. o.).”

2. cikk

Hatálybalépés és alkalmazás

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2024. január 10-től kell alkalmazni.

Az (EU) 2015/760 rendelet 2024. január 10. előtt alkalmazandó rendelkezéseivel összhangban engedélyezett és azoknak megfelelő EHTBA-kat 2029. január 11-ig úgy kell tekinteni, hogy megfelelnek e rendeletnek. Az (EU) 2015/760 rendelet 2024. január 10. előtt alkalmazandó rendelkezéseivel összhangban engedélyezett és azoknak megfelelő olyan EHTBA-kat, amelyek nem vonnak be további tőkét, úgy kell tekinteni, hogy megfelelnek ennek a rendeletnek.

A harmadik albekezdés ellenére, egy 2024. január 10. előtt engedélyezett EHTBA dönthet úgy, hogy e rendelet rá alkalmazandó, feltéve, hogy az EHTBA illetékes hatóságát erről értesítik.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Strasbourgban, 2023. március 15-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök
R. METSOLA

a Tanács részéről
az elnök
J. ROSWALL

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS (EU) 2023/607 RENDELETE

(2023. március 15.)

az (EU) 2017/745 és az (EU) 2017/746 rendelet egyes orvostechikai eszközökre és *in vitro* diagnosztikai orvostechikai eszközökre vonatkozó átmeneti rendelkezések tekintetében történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 114. cikkére, valamint 168. cikke (4) bekezdésének c) pontjára,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,

a Régiók Bizottságával folytatott konzultációt követően,

rendes jogalkotási eljárás keretében ⁽²⁾,

mivel:

- (1) Az (EU) 2017/745 ⁽³⁾ és az (EU) 2017/746 ⁽⁴⁾ európai parlamenti és tanácsi rendelet – alapul véve a betegek és a felhasználók egészségének magas szintű védelmét – új szabályozási keretet hoz létre annak érdekében, hogy biztosítsa a belső piac zavartalan működését az orvostechikai eszközök és az *in vitro* diagnosztikai orvostechikai eszközök tekintetében. Az (EU) 2017/745 és az (EU) 2017/746 rendelet ugyanakkor magas szintű minőségi és biztonsági előírásokat határozott meg az orvostechikai eszközökre és az *in vitro* diagnosztikai orvostechikai eszközökre az ilyen eszközökkel kapcsolatos közös biztonsági aggályok kezelése érdekében. Továbbá mindkét rendelet jelentősen megerősíti a 90/385/EGK ⁽⁵⁾ és a 93/42/EGK ⁽⁶⁾ tanácsi irányelvben, valamint a 98/79/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben ⁽⁷⁾ foglalt korábbi szabályozási keret kulcsfontosságú elemeit, így többek között a bejelentett szervezetek felügyeletét, a kockázati osztályba sorolást, a megfelelőségértékelési eljárásokat, a klinikai bizonyítékokra vonatkozó követelményeket, a vigilanciát és a piacfelügyeletet, és olyan rendelkezéseket vezet be, amelyek biztosítják az orvostechikai eszközök és az *in vitro* diagnosztikai orvostechikai eszközök tekintetében az átláthatóságot és a nyomonkövethetőséget.
- (2) A Covid19-világjárvány hatása miatt az (EU) 2017/745 rendelet alkalmazásának kezdőnapját az (EU) 2020/561 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁸⁾ egy évvel, 2021. május 26-ra halasztotta, míg a 2024. május 26-i időpontot fenntartotta azon átmeneti időszak végeként, ameddig bizonyos, a 90/385/EGK vagy a 93/42/EGK irányelvnek továbbra is megfelelő eszközök jogszerűen forgalomba hozhatók vagy használatba vehetők.

⁽¹⁾ 2023. január 24-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽²⁾ Az Európai Parlament 2023. február 16-i állásfoglalása (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2023. március 7-i határozata.

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/745 rendelete (2017. április 5.) az orvostechikai eszközökről, a 2001/83/EK irányelv, a 178/2002/EK rendelet és az 1223/2009/EK rendelet módosításáról, valamint a 90/385/EGK és a 93/42/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 117., 2017.5.5., 1. o.).

⁽⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/746 rendelete (2017. április 5.) az *in vitro* diagnosztikai orvostechikai eszközökről, valamint a 98/79/EK irányelv és a 2010/227/EU bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 117., 2017.5.5., 176. o.).

⁽⁵⁾ A Tanács 90/385/EGK irányelve (1990. június 20.) az aktív beültethető orvostechikai eszközökre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről (HL L 189., 1990.7.20., 17. o.).

⁽⁶⁾ A Tanács 93/42/EGK irányelve (1993. június 14.) az orvostechikai eszközökről (HL L 169., 1993.7.12., 1. o.).

⁽⁷⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 98/79/EK irányelve (1998. október 27.) az *in vitro* diagnosztikai orvostechikai eszközökről (HL L 331., 1998.12.7., 1. o.).

⁽⁸⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2020/561 rendelete (2020. április 23.) az orvostechikai eszközökről szóló (EU) 2017/745 rendeletnek a benne foglalt bizonyos rendelkezések alkalmazási időpontja tekintetében történő módosításáról (HL L 130., 2020.4.24., 18. o.).

- (3) Szintén a Covid19-világjárvány hatása miatt, az (EU) 2017/746 rendeletben előírt átmeneti időszakot az (EU) 2022/112 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁹⁾ már meghosszabbította.
- (4) Az (EU) 2017/745 rendelettel összhangban kijelölt bejelentett szervezetek számának folyamatos növekedése ellenére a bejelentett szervezetek teljes kapacitása még mindig nem elegendő a 90/385/EGK vagy a 93/42/EGK irányelv szerint 2024. május 26. előtt kiállított tanúsítvánnyal ellátott nagyszámú eszköz megfelelőségértékelésének biztosításához. Úgy tűnik, hogy jelentős számú gyártó – különösen a kis- és középvállalkozások – nem kellően felkészült az (EU) 2017/745 rendelet követelményeinek való megfelelés igazolására, különösen, ha figyelembe vesszük az új követelmények összetettségét. Ezért nagyon valószínű, hogy az (EU) 2017/745 rendeletben előírt átmeneti rendelkezéseknek megfelelően jogszerűen forgalomba hozható számos eszközt nem fognak az említett rendelettel összhangban tanúsítani az átmeneti időszak vége előtt, és ez az Unióban az orvostechikai eszközök hiányának kockázatához vezet.
- (5) Figyelembe véve az egészségügyi szakemberek által az eszközök hiányának közvetlen kockázatáról készített jelentéseket, sürgősen meg kell hosszabbítani a 90/385/EGK és a 93/42/EGK irányelv szerint kiállított tanúsítványok érvényességét, és meg kell hosszabbítani azt az átmeneti időszakot, amely alatt az említett irányelveknek megfelelő eszközök jogszerűen forgalomba hozhatók. A meghosszabbításnak elég ideig kell tartania ahhoz, hogy a bejelentett szervezetek számára elegendő idő álljon rendelkezésre a tőlük megkívánt megfelelőségértékelések elvégzéséhez. A meghosszabbítás célja a közegészség magas szintű védelmének biztosítása – beleértve a betegbiztonságot és az egészségügyi szolgáltatások zavartalan működéséhez szükséges orvostechikai eszközök hiányának elkerülését – anélkül, hogy csorbulnának a jelenlegi minőségi vagy biztonsági követelmények.
- (6) A meghosszabbítást bizonyos feltételekhez kell kötni annak biztosítása érdekében, hogy csak azon eszközök esetében érvényesülhessenek a meghosszabbított határidő előnyei, amelyek biztonságosak, és amelyek tekintetében a gyártók már bizonyos lépéseket tettek az (EU) 2017/745 rendeletnek való megfelelés irányába történő áttérés érdekében.
- (7) Az (EU) 2017/745 rendeletre való fokozatos áttérés biztosítása érdekében az átmeneti időszak előnyeit élvező eszközök megfelelő felügyeletét a 90/385/EGK vagy a 93/42/EGK irányelv szerint tanúsítványt kiállító bejelentett szervezetnek végül át kell ruháznia egy, az (EU) 2017/745 rendelet alapján kijelölt bejelentett szervezetre. A jogbiztonság érdekében az (EU) 2017/745 rendelet alapján kijelölt bejelentett szervezet nem terhelheti a felelősség a tanúsítványt kiállító bejelentett szervezet által végzett megfelelőségértékelési és felügyeleti tevékenységekért.
- (8) Ami azt az időtartamot illeti, amely ahhoz szükséges, hogy a gyártók és a bejelentett szervezetek elvégezhessék a 90/385/EGK vagy a 93/42/EGK irányelv szerint kiállított tanúsítvánnyal vagy megfelelőségi nyilatkozattal ellátott orvostechikai eszközök (EU) 2017/745 rendelet szerinti megfelelőségértékelését, egyensúlyt kell teremteni a bejelentett szervezetek rendelkezésére álló korlátozott kapacitás, valamint a betegbiztonság és a közegészség magas szintű védelmének biztosítása között. Az átmeneti időszak hosszának ezért az érintett orvostechikai eszközök kockázati osztályától kell függnie, úgy hogy az időszak a magasabb kockázati osztályba tartozó eszközök esetében rövidebb, az alacsonyabb kockázati osztályba tartozó eszközök esetében pedig hosszabb legyen.
- (9) A 90/385/EGK és a 93/42/EGK irányelvvel ellentétben az (EU) 2017/745 rendelet úgy rendelkezik, hogy a III. osztályba sorolt, rendelésre készült beültethető eszközök megfelelőségértékelésébe be kell vonni egy bejelentett szervezetet. A bejelentett szervezetek elégtelen kapacitása és azon tény miatt, hogy a rendelésre készült eszközök gyártói gyakran kis- vagy középvállalkozások, amelyeknek a 90/385/EGK és a 93/42/EGK irányelv alapján nincs hozzáférésük bejelentett szervezethez, átmeneti időszakra kell rendelkezni, amely alatt a III. osztályba sorolt, rendelésre készült beültethető eszközök egy bejelentett szervezet által kiállított tanúsítvány nélkül is jogszerűen forgalomba hozhatók vagy használatba vehetők.

⁽⁹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2022/112 rendelete (2022. január 25.) az (EU) 2017/746 rendeletnek a bizonyos *in vitro* diagnosztikai orvostechikai eszközökre vonatkozó átmeneti rendelkezések és a házon belüli eszközökre vonatkozó feltételek késleltetett alkalmazása tekintetében történő módosításáról (HL L 19., 2022.1.28., 3. o.).

- (10) Az (EU) 2017/745 rendelet 120. cikkének (4) bekezdése és az (EU) 2017/746 rendelet 110. cikkének (4) bekezdése megtiltja az alkalmazandó átmeneti időszak végéig forgalomba hozott, és az említett átmeneti időszak vége után egy évvel még mindig az ellátási láncban lévő eszközök további forgalmazását vagy használatba vételét. A még mindig az ellátási láncban lévő biztonságos orvostechnikai eszközök és *in vitro* diagnosztikai orvostechnikai eszközök szükségtelen ártalmatlanításának – ami tovább növeli az ilyen eszközök hiányának közvetlen kockázatát – elkerülése érdekében az ilyen eszközök ilyen további forgalmazásának vagy használatba vételének időben korlátlannak kell lennie.
- (11) Az (EU) 2017/745 és az (EU) 2017/746 rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (12) Mivel e rendelet céljait, nevezetesen az orvostechnikai eszközök és az *in vitro* diagnosztikai orvostechnikai eszközök Unión belüli hiányából eredő kockázatok kezelését a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, az Unió szintjén azonban léptékük és hatásaik miatt e célok jobban megvalósíthatók, az Unió intézkedéseket hozhat a szubszidiaritásnak az Európai Unióról szóló szerződés (EUSZ) 5. cikkében foglalt elvével összhangban. Az arányosságnak az említett cikkben foglalt elvével összhangban ez a rendelet nem lépi túl az e célok eléréséhez szükséges mértéket.
- (13) E rendelet elfogadására olyan kivételes körülményekre tekintettel kerül sor, amelyek az orvostechnikai eszközök hiányának közvetlen kockázatából és a közegészségügyi válság ehhez kapcsolódó kockázatából erednek. Az (EU) 2017/745 és az (EU) 2017/746 rendelet módosításával elérni kívánt hatás elérése, valamint azon eszközök rendelkezésre állásának biztosítása érdekében, amelyek tanúsítványa már lejárt vagy 2024. május 26. előtt lejár, a gazdasági szereplők és az egészségügyi szolgáltatók jogbiztonságának garantálása, valamint a két rendelet módosításának következetessége érdekében e rendeletnek sürgősen, az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján hatályba kell lépnie. Ugyanezen okokból szintén helyénvalónak tűnik a nemzeti parlamenteknek az Európai Unióban betöltött szerepéről szóló, az EUSZ-hez, az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez és az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződéshez csatolt 1. jegyzőkönyv 4. cikkében előírt nyolchetes időszak alóli kivétellel élni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az (EU) 2017/745 rendelet módosításai

Az (EU) 2017/745 rendelet a következőképpen módosul:

1. A 120. cikk a következőképpen módosul:

a) a (2) bekezdés második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A bejelentett szervezetek által a 90/385/EGK és a 93/42/EGK irányelv szerint 2017. május 25-től kiállított tanúsítványok, amelyek 2021. május 26-án még érvényesek voltak, és amelyeket azt követően nem vontak vissza, a tanúsítványon feltüntetett időtartam végét követően is érvényesek maradnak az e cikk (3a) bekezdésében meghatározott, az eszközök vonatkozó kockázati osztályára alkalmazandó időpontig. A bejelentett szervezetek által az említett irányelvek szerint 2017. május 25-től kiállított olyan tanúsítványok, amelyek 2021. május 26-án még érvényesek voltak, és amelyek 2023. március 20. előtt lejártak, csak akkor tekinthetők érvényesnek az e cikk (3a) bekezdésében meghatározott időpontokig, ha az alábbi feltételek egyike teljesül:

a) a tanúsítvány lejártá előtt a gyártó és a bejelentett szervezet e rendelet VII. melléklete 4.3. pontjának második albekezdésével összhangban írásbeli megállapodást írt alá a lejárt tanúsítvánnyal ellátott eszköz vagy az annak helyettesítésére szánt eszköz megfelelőségértékeléséről;

- b) egy tagállam illetékes hatósága e rendelet 59. cikkének (1) bekezdésével összhangban eltérést engedélyezett az alkalmazandó megfelelőségértékelési eljárástól, vagy e rendelet 97. cikkének (1) bekezdésével összhangban kötelezte a gyártót az alkalmazandó megfelelőségértékelési eljárás elvégzésére.”;

- b) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az 5. cikktől eltérve és az e cikk (3c) bekezdésében meghatározott feltételek teljesülése esetén az e cikk (3a) és (3b) bekezdésében említett eszközök az említett bekezdésekben meghatározott időpontokig forgalomba hozhatók vagy használatba vehetők.

(3a) Azon eszközök, amelyek tanúsítványát a 90/385/EGK vagy a 93/42/EGK irányelv szerint állították ki, és amely tanúsítvány e cikk (2) bekezdése alapján érvényes, az alábbi időpontokig hozhatók forgalomba, illetve vehetők használatba:

- a) 2027. december 31. a III. osztályba sorolt valamennyi eszköz és a IIb. osztályba sorolt beültethető eszközök – kivéve a varróanyagokat, kapcsokat, fogászati tömőanyagokat, fogszabályzókat, fogászati koronákat, csavarokat, ékeket, lemezeket, huzalokat, peceket, csipeszeket és kötőelemeket – esetében;
- b) 2028. december 31. az e bekezdés a) pontjának hatálya alá nem tartozó, IIb. osztályba sorolt eszközök, a IIa. osztályba sorolt eszközök és az I. osztályba sorolt, steril állapotban forgalomba hozott vagy mérési funkcióval rendelkező eszközök esetében.

(3b) Azok az eszközök, amelyek vonatkozásában a 93/42/EGK irányelv szerinti megfelelőségértékelési eljárás bejelentett szervezet bevonását nem írta elő, és amelyek megfelelőségi nyilatkozata 2021. május 26. előtt készült, valamint amelyek vonatkozásában az e rendelet szerinti megfelelőségértékelési eljárás bejelentett szervezet bevonását írja elő, 2028. december 31-ig forgalomba hozhatók, illetve használatba vehetők.

(3c) Az e cikk (3a) és (3b) bekezdésében említett eszközök csak az alábbi feltételek teljesülése esetén hozhatók forgalomba, illetve vehetők használatba az említett bekezdésekben említett időpontokig:

- a) az említett eszközök továbbra is megfelelnek – esettől függően – a 90/385/EGK vagy a 93/42/EGK irányelvnek;
- b) nem áll fenn a kialakítást és a rendeltetést érintő jelentős változtatás;
- c) az eszközök nem jelentenek elfogadhatatlan kockázatot a betegek, a felhasználók vagy más személyek egészségére vagy biztonságára, vagy a közegészség védelmének egyéb vonatkozásaira;
- d) a gyártó legkésőbb 2024. május 26-ig minőségirányítási rendszert hozott létre a 10. cikk (9) bekezdésével összhangban;
- e) legkésőbb 2024. május 26-ig a gyártó vagy a meghatalmazott képviselő a VII. melléklet 4.3. pontjának első albekezdésével összhangban hivatalos kérelmet nyújtott be egy bejelentett szervezethez az e cikk (3a) és (3b) bekezdésében említett eszköz, vagy az annak helyettesítésére szánt eszköz megfelelőségértékelése tekintetében, és a bejelentett szervezet és a gyártó legkésőbb 2024. szeptember 26-ig írásbeli megállapodást írt alá a VII. melléklet 4.3. pontjának második albekezdésével összhangban.

(3d) E cikk (3) bekezdésétől eltérve, az e cikk (3a) és (3b) bekezdésében említett eszközökre – a 90/385/EGK és a 93/42/EGK irányelv vonatkozó követelményei helyett – e rendeletnek a forgalomba hozatal utáni felügyeletre, piacfelügyeletre, vigilanciára, valamint a gazdasági szereplők és az eszközök regisztrációjára vonatkozó követelményeit kell alkalmazni.

(3e) A IV. fejezetnek és e cikk (1) bekezdésének sérelme nélkül az a bejelentett szervezet, amely az e cikk (3a) bekezdésében említett tanúsítványt kiállította, az általa kiadott tanúsítvánnyal rendelkező eszközökre alkalmazandó követelmények tekintetében továbbra is felelős a megfelelő felügyelet ellátásáért, kivéve, ha a gyártó a 42. cikkel összhangban kijelölt bejelentett szervezettel megállapodott arról, hogy ez utóbbi látja el az ilyen felügyeletet.

Az e cikk (3c) bekezdésének e) pontjában említett írásbeli megállapodást aláíró bejelentett szervezet legkésőbb 2024. szeptember 26-tól felelős az írásbeli megállapodás hatálya alá tartozó eszközök tekintetében a felügyelet ellátásáért. Amennyiben az írásbeli megállapodás egy olyan eszköz helyettesítésére szánt eszközre vonatkozik, amely rendelkezik a 90/385/EGK vagy a 93/42/EGK irányelv szerint kiállított tanúsítvánnyal, a felügyeletet a helyettesített eszköz tekintetében kell ellátni.

A felügyeletnek a tanúsítványt kiállító bejelentett szervezettől a 42. cikkel összhangban kijelölt bejelentett szervezetre történő átruházására vonatkozó szabályokat a gyártó és a 42. cikkel összhangban kijelölt bejelentett szervezet, valamint – amennyiben megvalósítható – a tanúsítványt kiállító bejelentett szervezet közötti megállapodásban kell meghatározni. A 42. cikkel összhangban kijelölt bejelentett szervezet nem felelős a tanúsítványt kiállító bejelentett szervezet által végzett megfelelőségértékelési tevékenységekért.

(3f) Az 5. cikktől eltérve a III. osztályba sorolt, rendelkezésre készült beültethető eszközök 2026. május 26-ig forgalomba hozhatók, illetve használatba vehetők a bejelentett szervezet által az 52. cikk (8) bekezdésének második albekezdésében említett megfelelőségértékelési eljárásnak megfelelően kiállított tanúsítvány nélkül, feltéve, hogy a gyártó vagy a meghatalmazott képviselő legkésőbb 2024. május 26-ig a VII. melléklet 4.3. pontjának első albekezdésével összhangban hivatalos kérelmet nyújtott be egy bejelentett szervezethez a megfelelőségértékelés iránt, és legkésőbb 2024. szeptember 26-ig a bejelentett szervezet és a gyártó a VII. melléklet 4.3. pontjának második albekezdésével összhangban írásbeli megállapodást írt alá.”;

c) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A 2021. május 26-át megelőzően a 90/385/EGK és a 93/42/EGK irányelv értelmében jogszerűen forgalomba hozott eszközök, valamint a 2021. május 26-tól az e cikk (3), (3a), (3b) és (3f) bekezdése értelmében jogszerűen forgalomba hozott eszközök továbbra is forgalmazhatók, illetve használatba vehetők.”.

2. A 122. cikk a következőképpen módosul:

a) az első bekezdésben a bevezető szövegrész helyébe a következő szöveg lép:

„E rendelet 120. cikke (3)–(3e) és (4) bekezdésének, valamint a 90/385/EGK és a 93/42/EGK irányelv alapján a tagállamok és a gyártók vigilancia tekintetében fennálló kötelezettségeinek és a gyártók dokumentáció rendelkezésre bocsátására vonatkozó kötelezettségeinek sérelme nélkül az említett irányelvek 2021. május 26-tól hatályukat veszítik, a következő rendelkezések kivételével:”;

b) a második bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Az e rendelet 120. cikkének (3)–(3e) és (4) bekezdésében említett eszközök tekintetében az e cikk első bekezdésében említett irányelvek – az említett bekezdések alkalmazásához szükséges mértékben – továbbra is alkalmazandók.”.

3. A 123. cikk (3) bekezdésének d) pontjában a 24. franciabekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„– a 120. cikk (3d) bekezdése.”

2. cikk

Az (EU) 2017/746 rendelet módosításai

Az (EU) 2017/746 rendelet a következőképpen módosul:

1. A 110. cikk (4) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A 98/79/EK irányelv alapján 2022. május 26-át megelőzően jogszerűen forgalomba hozott eszközök, és az e cikk (3) bekezdése alapján 2022. május 26-tól jogszerűen forgalomba hozott eszközök továbbra is forgalmazhatók, illetve használatba vehetők.”

2. A 112. cikk második bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Az e rendelet 110. cikkének (3) és (4) bekezdésében említett eszközök tekintetében a 98/79/EK irányelv – az említett bekezdések alkalmazásához szükséges mértékben – továbbra is alkalmazandó.”

3. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Strasbourgban, 2023. március 15-én.

az Európai Parlament részéről

az elnök

R. METSOLA

a Tanács részéről

az elnök

J. ROSWALL

II

(Nem jogalkotási aktusok)

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

**Tájékoztatás az Európai Közösség, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság közötti,
ezen államoknak az Európai Unió Tagállamai Külső Határain Való Operatív Együtműködési
Igazgatásért Felelős Európai Ügynökségben való részvételének módjáról szóló megállapodás
hatálybalépéséről**

Az Európai Közösség, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság közötti, ezen államoknak az Európai Unió Tagállamai Külső Határain Való Operatív Együtműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökségben való részvételének módjáról szóló megállapodás 2023. április 7-én hatályba fog lépni, miután a megállapodás 9. cikkének (1) bekezdésében előírt eljárás 2023. március 7-én lezárult.

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/608 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2023. március 17.)

az (EU) 2020/761 és az (EU) 2020/1988 végrehajtási rendeletnek az Egyesült Királyság Európai Unióból való kilépése következtében az Európai Unió és Új-Zéland között létrejött megállapodást követően egyes vámkontingensek kezelési rendszere tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékpiacon közös szervezésének létrehozásáról és a 922/72/EGK, a 234/79/EGK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályaon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 187. cikkére, valamint 223. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2020/761 bizottsági végrehajtási rendelet ⁽²⁾ megállapítja a behozatali és kiviteli engedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali és kiviteli vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó szabályokat, valamint különös szabályokat ír elő.
- (2) Az (EU) 2020/1988 bizottsági végrehajtási rendelet ⁽³⁾ megállapítja a vám-árunyilatkozatok elfogadásának időbeli sorrendje (az „érkezési sorrend” elve) alapján felhasználandó behozatali vámkontingensek kezelésére irányadó szabályokat.
- (3) Az Európai Unió és Új-Zéland között az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (GATT) XXVIII. cikke alapján, levélváltás formájában létrejött, az EU CLXXV. engedményes listájában szereplő valamennyi vámkontingensre vonatkozó engedményeknek az Egyesült Királyság Európai Unióból való kilépése következtében szükséges módosításáról szóló megállapodás, amelynek megkötésére az (EU) 2022/2524 tanácsi határozat ⁽⁴⁾ útján került sor, módosítja az Új-Zélandról egyes vámkontingensek keretében történő behozatalra vonatkozó feltételeket. Módosítja különösen a 09.0147, 09.2013, 09.2109, 09.2110 és 09.4454 rendelésszámú vámkontingensek mennyiségét. Ezenkívül módosítja a 09.4182, a 09.4195 és a 09.4514 rendelésszámú vámkontingensek árumegnevezését és KN-kódjait, és hatályon kívül helyezi az Új-Zélandról származó vaj tömegének és zsírtartalmának nyomon követésére vonatkozó szabályokat.

⁽¹⁾ HL L 347., 2013.12.20., 671. o.

⁽²⁾ A Bizottság (EU) 2020/761 végrehajtási rendlete (2019. december 17.) az 1306/2013/EU, az 1308/2013/EU és az 510/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az engedélyhez kötött vámkontingensek kezelési rendszere tekintetében történő alkalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról (HL L 185., 2020.6.12., 24. o.).

⁽³⁾ A Bizottság (EU) 2020/1988 végrehajtási rendlete (2020. november 11.) az 1308/2013/EU és az 510/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a behozatali vámkontingensek „érkezési sorrend” elve szerinti kezelése tekintetében történő alkalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról (HL L 422., 2020.12.14., 4. o.).

⁽⁴⁾ A Tanács (EU) 2022/2524 határozata (2022. december 12.) az Európai Unió és Új-Zéland között az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (GATT) XXVIII. cikke alapján létrejött, az EU CLXXV. engedményes listájában szereplő valamennyi vámkontingensre vonatkozó engedményeknek az Egyesült Királyság Európai Unióból való kilépése következtében szükséges módosításáról szóló megállapodásnak az Unió nevében történő megkötéséről (HL L 328., 2022.12.22., 59. o.).

- (4) A vaj tömegének és zsírtartalmának nyomon követésére vonatkozó új szabályoknak tükröződniük kell az (EU) 2020/761 végrehajtási rendelet XIV.5. melléklete A. részének A1–A6. részében és különösen a 09.4182, a 09.4195, a 09.4514, a 09.4515, a 09.4521 és a 09.4522 rendelészámú vámkontingensekre vonatkozó IMA 1 bizonyítványok mintáiban.
- (5) Az említett megállapodás által végrehajtott módosításoknak tükröződniük kell az (EU) 2020/761 és az (EU) 2020/1988 végrehajtási rendelet mellékleteiben. Az (EU) 2020/761 végrehajtási rendelet módosításait e rendelet hatálybalépésének időpontjától kell alkalmazni. A kiváló minőségű marhahús 09.4454 rendelészámú vámkontingens szerinti kiegészítő mennyiségét azonban a 2023. július 1-jén kezdődő vámkontingens-időszaktól kell rendelkezésre bocsátani. Ezen túlmenően a 09.4182, a 09.4195 és a 09.4514 rendelészámú vámkontingensek esetében az árumegnevezés és a KN-kódok módosításait az e rendelet kihirdetését követő 90 napos időszakot követő első naptól kell alkalmazni. Az (EU) 2020/1988 végrehajtási rendelet módosításait 2023. július 1-jétől kell alkalmazni.
- (6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az (EU) 2020/761 végrehajtási rendelet módosításai

Az (EU) 2020/761 végrehajtási rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 50. cikk (3) és (4) bekezdését el kell hagyni.
2. Az 51. cikket el kell hagyni.
3. A VIII., a IX. és a XIV.5. melléklet e rendelet I. mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Az (EU) 2020/1988 végrehajtási rendelet módosítása

Az (EU) 2020/1988 végrehajtási rendelet I. melléklete e rendelet II. mellékletének megfelelően módosul.

3. cikk

Hatálybalépés és alkalmazás

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Azonban:

- a) az I. melléklet 1. pontja 2023. július 1-jétől alkalmazandó;
- b) az I. melléklet 2. a) pontjának i. és ii. alpontja, 2. b) pontja és 3. pontja az e rendeletnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő 90 napos időszakot követő első naptól alkalmazandó;
- c) a 2. cikket 2023. július 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. március 17-én.

a Bizottság részéről

az elnök

Ursula VON DER LEYEN

I. MELLÉKLET

Az (EU) 2020/761 végrehajtási rendelet VIII., IX. és XIV.5. melléklete a következőképpen módosul:

1. A VIII. mellékletben a 09.4454 rendelészámú vámkontingensre vonatkozó táblázatban a „Mennyiség (kg)” sor helyébe a következő sor lép:

„Mennyiség (kg)”	1 102 000 kg termék”
------------------	----------------------

2. A IX. melléklet a következőképpen módosul:

- a) a 09.4182 és a 09.4195 rendelészámú vámkontingensre vonatkozó táblázatok a következőképpen módosulnak:

- i. az „Árumegnevezés” sor helyébe a következő sor lép:

„Árumegnevezés	Vaj”
----------------	------

- ii. a „KN-kódok” sor helyébe a következő sor lép:

„KN-kódok	0405 10”
-----------	----------

- iii. az „Egyedi feltétel” sor helyébe a következő sor lép:

„Egyedi feltétel	E rendelet 50., 53. és 54. cikke szerint”
------------------	---

- b) a 09.4514 rendelészámú vámkontingensre vonatkozó táblázat a következőképpen módosul:

- i. az „Árumegnevezés” sor helyébe a következő sor lép:

„Árumegnevezés	Cheddar”
----------------	----------

- ii. a „KN-kódok” sor helyébe a következő sor lép:

„KN-kódok	0406 90 21”
-----------	-------------

3. A XIV.5. melléklet A. részében az A.1–A.6. rész helyébe a következő szöveg lép:

„A. RÉSZ – BEHOZATALI VÁMKONTINGENS IMA 1 BIZONYÍTVÁNNYAL

A.1. – A 09.4514, A 09.4515, A 09.4521 ÉS A 09.4522 RENDELÉSSZÁMÚ VÁMKONTINGENSHÉZ KAPCSOLÓDÓ IMA 1 BIZONYÍTVÁNY MINTÁJA

1. Eladó	2. Kibocsátási sorszám	EREDETI
3. Vevő	BIZONYÍTVÁNY egyes tejtermékek behozatalához a Kombinált Nomenklatúra egyes vámtarifaszámai vagy alszámai alatt	
4. A számla száma és keltezése	5. Származási ország	6. Rendeltetési tagállam

FIGYELEM!

- A. Minden egyes termékkiszерelés kapcsán külön bizonyítványt kell kiállítani.
 B. A bizonyítványokat az Unió valamelyik hivatalos nyelvén kell kiállítani. Ugyanakkor tartalmazhatnak az exportáló ország hivatalos nyelvén vagy hivatalos nyelveinek valamelyikén készült fordítást.
 C. A bizonyítványokat a hatályos uniós rendelkezéseknek megfelelően kell kiállítani.
 D. A termék szabad forgalomba bocsátásakor a bizonyítvány eredeti példányát és adott esetben másolatát be kell mutatni az uniós vámhivatalnak.

7. Jelölések, számok, a csomagok száma és jellege, a termék részletes leírása és a kiszерelés módja.	8. Bruttó tömeg (kg)	9. Nettó tömeg (kg)						
10. Felhasznált nyersanyag								
11. Zsírtartalom tömegszázalékban, szárazanyagra számítva ⁽¹⁾								
13. Zsírtartalom tömegszázalékban ⁽¹⁾								
14. Érlelési idő ⁽¹⁾								
16. Megjegyzések: a) a 09.4... rendelkezés számú vámkontingens b) feldolgozásra ⁽²⁾								
17. EZÚTON TANÚSÍTOM, hogy a fenti adatok pontosak, és megfelelnek a hatályos uniós rendelkezéseknek.								
18. Kibocsátó szerv	Kelt: <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td style="width: 30px; height: 20px;"></td> <td style="width: 30px; height: 20px;"></td> <td style="width: 30px; height: 20px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Év</td> <td style="text-align: center;">Hónap</td> <td style="text-align: center;">Nap</td> </tr> </table> (A kibocsátó szerv aláírása és bélyegzője)					Év	Hónap	Nap
Év	Hónap	Nap						

⁽¹⁾ Csak a 09.4521 rendelkezés számú vámkontingens esetében.

⁽²⁾ A nem kívánt rész törlendő.

A.2. –

A 09.4195 ÉS A 09.4182 RENDELÉSSZÁMÚ VÁMKONTINGENSHEZ KAPCSOLÓDÓ IMA 1 BIZONYÍTVÁNY MINTÁJA

1. Eladó	2. Kibocsátási sorszám	EREDETI
3. Vevő	BIZONYÍTVÁNY egyes, a 09.4195 és a 09.4182 vámkontingens-rendelesszám alatt említett vámkontingens hatálya alá tartozó új-zélandi vajak behozatalához	
4. A számla száma és keltezése	5. Származási ország	Új-Zéland

FIGYELEM!

- A. Minden egyes termékkiszерelés kapcsán külön bizonyítványt kell kiállítani.
 B. A bizonyítványokat az Unió valamelyik hivatalos nyelvén kell kiállítani. Ugyanakkor tartalmazhatnak az exportáló ország hivatalos nyelvén vagy hivatalos nyelveinek valamelyikén készült fordítást.
 C. A bizonyítványokat a hatályos uniós rendelkezéseknek megfelelően kell kiállítani.
 D. A termék szabad forgalomba bocsátásakor a bizonyítvány eredeti példányát és adott esetben másolatát, valamint a kapcsolódó behozatali engedélyt és szabad forgalomba bocsátási nyilatkozatot be kell mutatni az uniós vámhivatalnak.

7. Jelölések, számok, a csomagok száma és jellege, a termék részletes KN-leírása, 8-jegyű KN-kódja és a kiszерelés módja – Lásd a mellékelt termékazonosító jegyzéket: – KN-kód – Gyári regisztrációs szám	8. Bruttó tömeg (kg)	9. Nettó tömeg (kg) (dobozok száma) (kg/doboz)																					
10. Felhasznált nyersanyag																							
16. Megjegyzések: a 09.4... rendelésszámu vámkontingens																							
17. EZÚTON TANÚSÍTOM, hogy a fenti adatok pontosak, és megfelelnek a hatályos uniós rendelkezéseknek.	<table border="1"> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Év</td> <td>Hónap</td> <td>Nap</td> </tr> </table>					Év	Hónap	Nap															
Év	Hónap	Nap																					
18. Kibocsátó szerv	<table border="1"> <tr> <td colspan="3">Kelt:</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Év</td> <td>Hónap</td> <td>Nap</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Érvényesség:</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Év</td> <td>Hónap</td> <td>Nap</td> </tr> <tr> <td colspan="3">(A kibocsátó szerv aláírása és bélyegzője)</td> </tr> </table>		Kelt:						Év	Hónap	Nap	Érvényesség:						Év	Hónap	Nap	(A kibocsátó szerv aláírása és bélyegzője)		
Kelt:																							
Év	Hónap	Nap																					
Érvényesség:																							
Év	Hónap	Nap																					
(A kibocsátó szerv aláírása és bélyegzője)																							

A.3. – **A 09.4182 ÉS A 09.4195 RENDELÉSSZÁMU VÁMKONTINGENS KERETÉBEN KIBOCSÁTOTT IMA 1 BIZONYÍTVÁNYOK KITÖLTÉSÉHEZ ÉS ELLENŐRZÉSÉHEZ KAPCSOLÓDÓ FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK ÉS SZABÁLYOK**

Fogalommeghatározások

A XIV.5. melléklet A. részének alkalmazásában:

- a) »termelő«: egyetlen termelő üzem vagy gyár, amely vajat állít elő a 09.4182 és a 09.4195 rendelésszámu vámkontingens keretében az Unióba történő kivitelre;
- b) »kód«: egy termékbeszerzési előírás alapján egy termelő üzemből egyetlen gyártási körben előállított vajmennyiség;
- c) »tétel«: az illetékes vámhatóságoknak a 09.4182 és a 09.4195 rendelésszámu vámkontingens keretében történő szabad forgalomba bocsátás céljával bemutatott IMA 1 bizonyítványhoz tartozó vajmennyiség;
- d) »illetékes hatóságok«: a tagállamokban az importált termékek ellenőrzéséért felelős hatóságok;

- e) »termékazonosító jegyzék«: olyan jegyzék, amely tételenként meghatározza a megfelelő IMA 1 bizonyítvány kontingensszámát, a termelő üzemet vagy gyárat és a kódot vagy kódokat, továbbá tartalmazza a vaj leírását. Meghatározhatja továbbá azt az előírást, amely alapján a vajat gyártották, a gyártási időnyt, az egyes kódokhoz tartozó dobozok számát, az összes doboz számát, a dobozok névleges tömegét, az exportőr gyártási számát, az Új-Zélandról az Unióba történő szállításra használt eszközt, valamint az útszámot.

Az IMA 1 bizonyítvány kitöltése és hitelesítése

Minden IMA 1 bizonyítvány az egy üzemben egy termékbeszerzési előírás alapján gyártott vajra vonatkozik. Az ugyanazon üzemből származó, ugyanazon termékbeszerzési előírás alapján legyártott termék több kódját is tartalmazhatja.

Az IMA 1 bizonyítvány csak akkor minősül megfelelően kitöltöttnek és az A.6. részben felsorolt kibocsátó szerv által hitelesítettnek, ha a következő információk mindegyikét tartalmazza:

- a) az 1. rovatban az eladó nevét és címét;
- b) a 2. rovatban a kibocsátási sorszámot, amely meghatározza a származási országot, a behozatali megállapodást, a terméket, a kontingensévet és az egyedi bizonyítványszámot, amely minden évben 1-től újratekintődik;
- c) a 4. rovatban a számla számát és keltét;
- d) a 7. rovatban a következőket:
 - hivatkozás a termékazonosító jegyzékre, amelyet csatolni kell,
 - a KN-kód,
 - a gyár regisztrációs száma,
 - a csomagolás önsúlyának számtani közepe;
- e) a 8. rovatban a bruttó tömeget kilogrammban;
- f) a 9. rovatban a következőket:
 - a dobozonkénti névleges nettó tömeg,
 - a nettó össztömeg kilogrammban,
 - a dobozok száma;
- g) a 10. rovatban annak megjelölését, hogy a termék tejből vagy tejszínből készült;
- h) a 16. rovatban a következő bejegyzést: »Új-zélandi vajkontingens a [évszám]. évre az (EU) .../... végrehajtási rendeletnek megfelelően«;
- i) a 17. rovatban a következőket:
 - a kibocsátás napja és adott esetben az érvényesség utolsó napja,
 - a kibocsátó szerv aláírása és pecsétje;
- j) a 18. rovatban a kibocsátó szerv pontos címe és részletes elérhetősége.

A.4. – **AZ IMA 1 BIZONYÍTVÁNY VAGY ANNAK EGY RÉSZÉNEK MEGSEMISÍTÉSÉRE, MÓDOSÍTÁSÁRA, CSERÉJÉRE VAGY HELYESBÍTÉSÉRE OKOT ADÓ KÖRÜLMÉNYEK**

Az IMA 1 bizonyítvány megsemmisítése abban az esetben, ha az összetételre vonatkozó követelményeknek való meg nem felelés miatt teljes vámot kell fizetni

Amennyiben egy tételre a maximális zsírtartalomra vonatkozó követelmény be nem tartása miatt teljes vámot kell fizetni, a megfelelő IMA 1 bizonyítványt meg lehet semmisíteni, és az azt kibocsátó szerv az érintett mennyiségeket hozzáadhatja ahhoz a mennyiséghez, amelyre ugyanabban a kontingensévében IMA 1 bizonyítványokat lehet kibocsátani.

Megsemmisült vagy eladásra alkalmatlanná vált termék

Az IMA 1 bizonyítványt kibocsátó szerv megsemmisítheti az IMA 1 bizonyítványt vagy annak egy részét az abban szereplő, az exportőrnek fel nem róható körülmények miatt megsemmisült vagy eladásra alkalmatlanná vált mennyiségére nézve. Amennyiben az IMA 1 bizonyítvány tárgyát képező mennyiség egy része megsemmisül vagy eladásra alkalmatlanná válik, a fennmaradó mennyiségre helyettesítő bizonyítvány állítható ki. A helyettesítő bizonyítvány csak ugyanaddig a napig érvényes, mint az eredeti. Ebben az esetben a helyettesítő IMA 1 bizonyítvány 17. rovatában a következő megjegyzést kell feltüntetni: »0000.0.0.-ig érvényes«. 3]

Amennyiben egy IMA 1 bizonyítványban szereplő mennyiség egésze vagy egy része az exportőrnek fel nem róható körülmények miatt megsemmisült vagy eladásra alkalmatlanná vált, IMA 1 bizonyítványt kibocsátó szerv az érintett mennyiséget hozzáadhatja ahhoz a mennyiséghez, amelyre ugyanabban a kontingensévében IMA 1 bizonyítványokat lehet kibocsátani.

A rendeltetési tagállam megváltozása

Amennyiben az exportőrnek meg kell változtatnia az IMA 1 bizonyítványon megjelölt rendeltetési tagállamot a megfelelő importengedély kibocsátása előtt, az IMA 1 bizonyítványt kibocsátó szerv módosíthatja az eredeti IMA 1 bizonyítványt. Az ilyen, a kibocsátó szerv által megfelelően hitelesített és azonosított, módosított eredeti IMA 1 bizonyítványt be lehet mutatni az engedélyező hatóságnak és a vámhatóságoknak.

Formai vagy műszaki hiba

Amennyiben a megfelelő importengedély kibocsátása előtt egy IMA 1 bizonyítványon formai vagy technikai hibát fedeznek fel, a kibocsátó szerv helyesbítheti az eredeti bizonyítványt. Az ilyen helyesbített eredeti IMA 1 bizonyítványt be lehet mutatni az engedélyező hatóságnak és a vámhatóságoknak.

Kivételes körülmények: egy adott évben nem áll rendelkezésre az importra szánt termék

Amennyiben az exportőrnek fel nem róható körülmények miatt az adott évben behozatalra szánt termék nem áll rendelkezésre, és a származási országból történő szállítás szokásos időtartamára tekintettel a kontingens kihasználásának egyetlen módja az, hogy a terméket az eredetileg a következő évben behozatalra szánt termékkel helyettesítik, a kibocsátó szerv a helyettesítő mennyiségre új IMA 1 bizonyítványt állíthat ki 6–10 naptári nappal azután, hogy értesítette a Bizottságot az adott évre vonatkozóan megsemmisítendő IMA 1 bizonyítvány vagy az érintett IMA 1 bizonyítvány megsemmisítendő része részletes adatairól és a következő évre kibocsátott első IMA 1 bizonyítvány vagy annak egy része megsemmisítéséről.

Amennyiben a Bizottság úgy véli, hogy e rendelkezés nem alkalmazható az adott eset körülményeire, 7 naptári napon belül megfelelő indoklással kifogást emelhet. Amennyiben a helyettesítendő mennyiség meghaladja a következő évre kibocsátott első IMA 1 bizonyítványban szereplő mennyiséget, a szükséges mennyiséget további IMA 1 bizonyítványok vagy azok egy részének sorrendben történő megsemmisítésével lehet biztosítani.

Minden olyan mennyiséget, amelynek tekintetében az érintett évre vonatkozó IMA 1 bizonyítványokat vagy azok egy részét megsemmisítették, hozzá kell adni ahhoz a mennyiséghez, amelyre vonatkozóan az adott kontingensévében IMA 1 bizonyítványt lehet kibocsátani.

Minden olyan, a következő kontingensévből előrehozott mennyiséget, amelynek tekintetében IMA 1 bizonyítványt vagy bizonyítványokat semmisítettek meg, hozzá kell adni ahhoz a mennyiséghez, amelyre vonatkozóan az adott kontingensévből IMA 1 bizonyítványt lehet kibocsátani.

A.5. – **AZ IMA 1 BIZONYÍTVÁNYOK KITÖLTÉSÉRE VONATKOZÓ SZABÁLYOK**

Az IMA 1 bizonyítvány 1., 2., 4., 5., 9., 17. és 18. rovatán kívül a következőket kell kitölteni:

- a) Az ex 0406 90 21 KN-kód alá és a 09.4521 rendelkezésű vámkontingens keretébe tartozó Cheddar sajtok tekintetében:
 - a 7. rovatba be kell illeszteni az »egész Cheddar sajtok« megjegyzést,
 - a 10. rovatba be kell illeszteni a »kizárólag hazai termelésű tehéntejből« megjegyzést,
 - a 11. rovatba be kell illeszteni a »legalább 50 %« megjegyzést,
 - a 14. rovatba be kell illeszteni a »legalább három hónap« megjegyzést,
 - a 16. rovatban meg kell adni a kontingens érvényességének időtartamát.
- b) A 0406 90 21 KN-kód alá és a 09.4514 rendelkezésű vámkontingens keretébe tartozó Cheddar sajtok tekintetében:
 - a 10. rovatba be kell illeszteni a »kizárólag hazai termelésű tehéntejből« megjegyzést.
- c) Az ex 0406 90 01 KN-kód alá és a 09.4515, illetve a 09.4522 rendelkezésű vámkontingens keretébe tartozó, feldolgozásra szánt Cheddar sajtok tekintetében:
 - a 7. rovatba be kell illeszteni az »egész Cheddar sajtok« megjegyzést,
 - a 10. rovatba be kell illeszteni a »kizárólag hazai termelésű tehéntejből« megjegyzést,
 - a 16. rovatban meg kell adni a kontingens érvényességének időtartamát.
- d) A 0406 90 01 KN-kód alá és a 09.4515, illetve a 09.4522 rendelkezésű vámkontingens keretébe tartozó, feldolgozásra szánt sajtok tekintetében:
 - a 10. rovatba be kell illeszteni a »kizárólag hazai termelésű tehéntejből« megjegyzést,
 - a 16. rovatban meg kell adni a kontingens érvényességének időtartamát.

A.6. – **AZ IMA 1 BIZONYÍTVÁNYOKAT KIBOCSÁTÓ SZERVEK**

Harmadik ország	KN-kód és árumegnevezés		Kibocsátó szerv	
			Név	Hely
Ausztrália	0406 90 01	Cheddar és más feldolgozásra szánt sajtok	Australian Quarantine Inspection Service Department of Agriculture, Fisheries and Forestry	PO Box 60 World Trade Centre Melbourne VIC 3005 Ausztrália Tel.: (61 3) 92 46 67 10 Fax (61 3) 92 46 68 00
	0406 90 21	Cheddar		
Új-Zéland	0405 10	Vaj	Ministry for Primary Industries	Pastoral House 25 The Terrace PO Box 2526 Wellington 6140 Tel.: +64 4 894 0100 Fax + 64 4 894 0720 www.mpi.govt.nz
	0406 90 01	Feldolgozásra szánt sajt		
	0406 90 21	Cheddar		

II. MELLÉKLET

Az (EU) 2020/1988 végrehajtási rendelet I. melléklete a következőképpen módosul:

1. A „Vámkontingensek a tej- és tejtermékágazatban” című szakaszban a 09.0147 rendelkezésű vámkontingensre vonatkozó táblázatban a „Mennyiség” sor helyébe a következő sor lép:

„Mennyiség	62 917 000 kg”
------------	----------------

2. A „Vámkontingensek a juh- és kecskehúságazatban” című szakaszban a 09.2109, a 09.2110 és a 09.2013 rendelkezésű vámkontingensre vonatkozó táblázatban a „Mennyiség” sor helyébe a következő sor lép:

„Mennyiség	125 769 000 kg hasított súly-egyenérték”
------------	--

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/609 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2023. március 17.)**

a Kínai Népköztársaságból származó elektromos kerékpárok behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak a Törvényszék által a T-242/19. sz. ügyben hozott ítélet nyomán a Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co. Ltd tekintetében történő újbóli kivetéséről

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: dömpingellenes alaprendelet) és különösen annak 9. cikke (4) bekezdésére és 14. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

1. ELJÁRÁS**1.1. Korábbi vizsgálatok és hatályban lévő intézkedések**

- (1) Az Európai Bizottság az (EU) 2019/73 végrehajtási rendelettel ⁽²⁾ dömpingellenes vámokat vetett ki a Kínai Népköztársaságból származó elektromos kerékpárok behozatalára (a továbbiakban: vitatott rendelet).

1.2. Az Európai Unió Törvényszékének ítélete

- (2) A Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co. Ltd (a továbbiakban: Giant, felperes) megtámadta a vitatott rendeletet az Európai Unió Törvényszéke (a továbbiakban: Törvényszék) előtt. A Törvényszék a vitatott rendeletre vonatkozó T-242/19. sz. ügyben 2022. április 27-én hozott ítéletet. ⁽³⁾
- (3) A Törvényszék megállapította, hogy a Bizottság nem volt köteles meghatározni áralakítási különbségeket, és jogosan alapozhatta kárelemzését, ennél fogva pedig az ok-okozati összefüggést is, a dömpingellenes alaprendelet 3. cikkének (3) bekezdésében felsorolt, az árakkal kapcsolatos más jelenségekre, például az uniós gazdasági ágazatnak okozott jelentős árerózióra vagy az árnövekedés jelentős mértékű megakadályozására. Mivel azonban a Bizottság a 3. cikk (3) bekezdésével összefüggésben az áralakításra vonatkozó számításokra támaszkodott, a Törvényszék megállapította, hogy a Bizottság amiatt, hogy az uniós gyártók áraival kapcsolatban figyelembe vett bizonyos elemeket, amelyeket levont a felperes áraiból (illetőleg az OEM-értékesítések ⁽⁴⁾ esetében ezek nem jelentek meg, mivel az érintett termék ⁽⁵⁾ downstream forgalmazását a független vevő végezte), nem végzett méltányos összehasonlítást a felperes áralakítási különbségének számítása során. A Törvényszék megjegyezte, hogy ez a feltárt módszertani hiba azzal a hatással járt, hogy a Bizottság az uniós gazdasági ágazat árai rovására olyan alákínálást azonosított, amelynek meghatározása sem az alákínálás mértékét, sem annak fennállását illetően nem volt megfelelő.
- (4) Tekintettel arra, hogy a Bizottság a kárra vonatkozó ténymegállapításában, valamint a dömpingelt behozatal és a megállapított kár közötti ok-okozati összefüggésre vonatkozó következtetésében különleges fontosságot tulajdonított az áralakítás fennállásának, a Törvényszék úgy ítélte meg, hogy az áralakítás hibás számítása elegendő ahhoz, hogy érvénytelenítse a Bizottság által az intézkedések bevezetésének lényeges előfeltételét képező ok-okozati összefüggésre vonatkozóan elvégzett elemzést.

⁽¹⁾ HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

⁽²⁾ A Bizottság (EU) 2019/73 végrehajtási rendelete (2019. január 17.) a Kínai Népköztársaságból származó elektromos kerékpárok behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről (HL L 16., 2019.1.18., 108. o.).

⁽³⁾ Giant Electric Vehicle Kunshan Co. Ltd kontra Európai Bizottság, T-242/19, ECLI:EU:T:2022:259.

⁽⁴⁾ Az eredetibereendezés-gyártók számára végrehajtott értékesítések.

⁽⁵⁾ A vitatott rendeletben meghatározott érintett termék.

- (5) Végezetül a Törvényszék megállapította, hogy függetlenül attól, hogy a Bizottság a dömpingellenes alaprendelet 3. cikke értelmében vett kár fennállásának értékelése céljából analógia útján a dömpingellenes alaprendelet 2. cikkének (9) bekezdését alkalmazta, az összehasonlításnak a jogalap második része alapján megállapított méltánytalan jellege miatt a Bizottság által az említett rendelkezések alapján végzett elemzés mindenképpen hibás volt. ⁽⁶⁾
- (6) A Törvényszék megállapította továbbá, hogy a kár megszüntetéséhez szükséges mérték meghatározása olyan összehasonlításra alapult, amelynek egyik eleme a mintában szereplő exportáló gyártóknak az áralakítás-számítás céljából megállapított, a behozatali költségek és a vámok tekintetében megfelelő módon kiigazított súlyozott átlagos importára volt. ⁽⁷⁾ Következésképpen a Törvényszék ítélete szerint nem zárható ki, hogy a felperes általi áralakítással kapcsolatos módszertani hiba nélkül az uniós gazdasági ágazat kárkülönbözete még a vitatott rendeletben megállapítottnál is alacsonyabbra, esetleg az ott megállapított dömpingkülönbözetnél is kisebbre adódott volna. Ebben az esetben a dömpingellenes alaprendelet 9. cikkének (4) bekezdésével összhangban a vám összegét arra a szintre kellene csökkenteni, amely már elegendő a kár megszüntetéséhez. ⁽⁸⁾
- (7) Mindezek alapján a Törvényszék a vitatott rendeletet a Giantre vonatkozó részben megsemmisítette.

1.3. A Törvényszék ítéletének végrehajtása

- (8) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: EUMSZ) 266. cikke előírja, hogy az intézmények kötelesek megtenni a Bíróságok ítéletében foglaltak teljesítéséhez szükséges intézkedéseket. Az intézmények igazgatási eljárásokkal (ez esetben a dömpingellenes vizsgálattal) összefüggésben elfogadott aktusainak megsemmisítése esetén a Törvényszék ítéletében foglaltak teljesítése abban áll, hogy az intézmények a megsemmisített aktus helyett új, a Törvényszék által feltárt szabálytalanságot megszüntető aktust fogadnak el. ⁽⁹⁾
- (9) A Bíróság ítélkezési gyakorlata szerint a megsemmisített aktust helyettesítő aktus elfogadására irányuló eljárás attól a ponttól folytatható, ahol a szabálytalanság bekövetkezett. ⁽¹⁰⁾ Ez azt is jelenti, hogy igazgatási eljárást lezáró aktus megsemmisítése esetén a megsemmisítés nem terjed ki szükségképpen az előkészítő eljárási cselekményekre, például a dömpingellenes eljárás megindítására. Végleges dömpingellenes intézkedéseket bevezető rendelet megsemmisítése esetén ez például azt jelenti, hogy – hacsak a szabálytalanság nem az eljárás megindításakor következett be – a megsemmisítés után a dömpingellenes eljárás még folyamatban van, tekintve, hogy a dömpingellenes eljárást lezáró aktus eltűnt az Unió jogrendjéből. ⁽¹¹⁾
- (10) A jelen ügyben a Törvényszék egyetlen ok miatt semmisítette meg a vitatott rendeletet, nevezetesen amiatt, hogy a Bizottság a jelentős áralakítás fennállásának megállapításakor az alakítás-elemzésben az árakat nem a kereskedelem ugyanazon szintjén hasonlította össze, így az összehasonlítás nem volt méltányos. A Törvényszék szerint a szóban forgó hiba az ok-okozati összefüggés elemzését, és potenciálisan a kárkülönbözetet is érintette a felperes tekintetében.
- (11) Érvényben maradnak ugyanakkor a vitatott rendelet azon további ténymegállapításai és következtetései, amelyeket nem támadtak meg, vagy amelyeket megtámadtak ugyan, de amelyeket a Törvényszék nem vizsgált; ezeket a ténymegállapításokat és következtetéseket az eredeti vizsgálat ezen újbóli megindítása nem érinti. ⁽¹²⁾

⁽⁶⁾ Giant Electric Vehicle Kunshan Co. Ltd kontra Európai Bizottság, T-242/19, ECLI:EU:T:2022:259, 126. pont.

⁽⁷⁾ Giant Electric Vehicle Kunshan Co. Ltd kontra Európai Bizottság, T-242/19, ECLI:EU:T:2022:259, 122. pont.

⁽⁸⁾ Giant Electric Vehicle Kunshan Co. Ltd kontra Európai Bizottság, T-242/19, ECLI:EU:T:2022:259, 123. pont.

⁽⁹⁾ Asteris AE és társai és Görög Köztársaság kontra Bizottság, 97, 193, 99 és 215/86 egyesített ügyek, ECLI:EU:C:1998:199, 27. és 28. pont; valamint Jindal Saw kontra Európai Bizottság, T-440/20, ECLI:EU:T:2022:318, 115. pont.

⁽¹⁰⁾ Spanyolország kontra Bizottság, C-415/96, ECLI:EU:C:1998:533, 31. pont; Industrie des Poudres Sphériques kontra Tanács, C-458/98 P, ECLI:EU:C:2000:531, 80–85. pont; Alitalia kontra Bizottság, T-301/01, ECLI:EU:T:2008:262, 99. és 142. pont; Région Nord-Pas de Calais kontra Bizottság, T-267/08 és T-279/08 egyesített ügyek, ECLI:EU:T:2011:209, 83. pont.

⁽¹¹⁾ Spanyolország kontra Bizottság, C-415/96, ECLI:EU:C:1998:533, 31. pont; Industrie des Poudres Sphériques kontra Tanács, C-458/98 P, ECLI:EU:C:2000:531, 80–85. pont.

⁽¹²⁾ Jinan Meide Casting Co. Ltd, T-650/17, ECLI:EU:T:2019:644, 333–342. pont.

- (12) A Törvényszék ítélete nyomán a Bizottság 2022. július 6-án egy értesítés⁽¹³⁾ (a továbbiakban: a vizsgálat újbóli megindításáról szóló értesítés) közzétételével újból megindította a Giant tekintetében a Kínai Népköztársaságból származó elektromos kerékpárok behozatalára vonatkozó, a vitatott rendelet elfogadásához vezető eredeti vizsgálatot, és azt attól a ponttól folytatta, amelyben a szabálytalanság bekövetkezett.
- (13) A vizsgálat újbóli megindítása a Törvényszék ítéletének a Giant tekintetében történő végrehajtására korlátozódott.
- (14) A Bizottság emellett 2022. július 6-án a Kínából származó, a Giant által gyártott elektromos kerékpárok behozatalaira vonatkozóan nyilvántartásbavételi kötelezettséget rendelt el, és arra utasította a nemzeti vámhatóságokat, hogy a megsemmisített vámokkal kapcsolatos esetleges visszatérítési kérelmek elbírálásával várják meg az újból megindított vizsgálat eredményeinek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését (a továbbiakban: a nyilvántartásba vételt elrendelő rendelet).⁽¹⁴⁾
- (15) A Bizottság tájékoztatta az érdekelt feleket a vizsgálat újbóli megindításáról, és felkérte őket arra, hogy a vizsgálat újbóli megindításáról szóló értesítésben megállapított határidőn belül írásban ismertessék álláspontjukat, illetve kérjenek meghallgatást.
- (16) A vizsgálat újbóli megindításáról szóló értesítésben megállapított határidőn belül egyetlen érdekelt fél, a Giant kért meghallgatást, és erre lehetőséget is kapott.
- (17) Az érdekelt felek végső tájékoztatása után mind a Giant, mind pedig az EMBA kért meghallgatást, és mindkét fél megkapta erre a lehetőséget.
- (18) A kereskedelmi ügyekben eljáró meghallgató tisztviselőtől egyetlen érdekelt fél sem kért meghallgatást.

1.4. Eljárási lépések a Törvényszék ítéleteinek végrehajtása érdekében

- (19) A vizsgálat újbóli megindítása után a Bizottság információkérést küldött a mintában szereplő uniós gyártóknak és a velük kapcsolatban álló kereskedelmi vállalatoknak.
- (20) Az információkérésre a mintában szereplő uniós gyártók mindegyike válaszolt.
- (21) A Bizottság a dömpingellenes alaprendelet 16. cikke alapján ellenőrző látogatásokat tett a következő vállalatok telephelyén:
- Accell csoport (Heerenveen, Hollandia),
 - Prophete GmbH & Co. KG (Rheda-Wiedenbrück, Németország),
 - Derby Cycle Holding GmbH (Cloppenburg, Németország),
 - Koninklijke Gazelle NV (Dieren, Hollandia).

1.5. Vizsgálati időszak

- (22) A vizsgálat a 2016. október 1-jétől 2017. szeptember 30-ig tartó időszakra (a továbbiakban: vizsgálati időszak) terjed ki. A kárra vonatkozó értékelés szempontjából lényeges tendenciák vizsgálata a 2014. január 1-jétől a vizsgálati időszak végéig tartó időszakra (figyelembe vett időszak) terjed ki.

2. AZ ÉRDEKELT FELEK ÉSZREVÉTELEI A VIZSGÁLAT ÚJBÓLI MEGINDÍTÁSÁVAL KAPCSOLATBAN

- (23) A Bizottsághoz kifejezetten a vizsgálat újbóli megindításával kapcsolatban a Gianttól és a Rad Power Bikes NL elnevezésű importőrtől érkeztek észrevételek.

⁽¹³⁾ Értesítés a Kínai Népköztársaságból származó elektromos kerékpárok behozatalára vonatkozó intézkedések bevezetéséről szóló (EU) 2019/73 bizottsági végrehajtási rendelettel és (EU) 2019/72 bizottsági végrehajtási rendelettel kapcsolatos dömpingellenes és szubvencióellenes vizsgálatoknak a T-242/19. és a T-243/19. sz. ügyben 2022. április 27-én hozott ítéleteket követő újbóli megindításáról (HL C 260., 2022.7.6., 5. o.).

⁽¹⁴⁾ A Bizottság (EU) 2022/1162 végrehajtási rendelete (2022. július 5.) a Kínai Népköztársaságból származó elektromos kerékpárok behozatalára vonatkozó nyilvántartásbavételi kötelezettségnek az (EU) 2019/73 végrehajtási rendelettel és az (EU) 2019/72 végrehajtási rendelettel kapcsolatos T-242/19. és T-243/19. sz. ügyekben 2022. április 27-én hozott ítéletek végrehajtása érdekében újból megindított vizsgálatokkal összefüggésben történő bevezetéséről (HL L 179., 2022.7.6., 38. o.).

- (24) A Giant előadta, hogy a dömpingellenes alaprendelet 6. cikkének (9) bekezdése értelmében az 5. cikk (9) bekezdése alapján indított eljárásokat lehetőleg egy éven belül le kell zárni. Az ilyen típusú vizsgálatokat mindazonáltal – a kötelezettségvállalásokat szabályozó 8. cikk, illetőleg a végleges intézkedéseket szabályozó 9. cikk alapján megfogalmazott ténymegállapításoknak megfelelően – az eljárás megindításától számított 15 hónapon belül minden esetben le kell zárni. A Giant emellett azzal is érvelt, hogy a GATT 1994 VI. cikkének végrehajtásáról szóló megállapodás (a továbbiakban: dömpingellenes WTO-megállapodás) 5.10. cikke értelmében a vizsgálatok időtartama csak kivételes esetben haladhatja meg a megindítástól számított egy évet, és semmilyen körülmények között nem lehet hosszabb 18 hónapnál. A Giant előadta, hogy a dömpingellenes WTO-megállapodás 5.10. cikke szerinti határidők kötelező és abszolút voltak a WTO Fellebbezési Testülete és a WTO-vizsgálóbizottságok többször megerősítették, különös tekintettel az *EK – Kötőelemek* ügyre, amelyben a WTO Fellebbezési Testülete kimondta, hogy az 5.10. cikk szerint a vizsgálatoknak 12 hónapon belül, kivételes esetekben legfeljebb 18 hónapon belül le kell zárulniuk, ⁽¹⁵⁾ valamint a *Marokkó – Melegen hengerelt acél (Törökország)* ügyre, amelyben a vizsgálóbizottság megállapította, hogy az 5.10. cikk nem tesz lehetővé eltérést a benne foglalt határidőtől. ⁽¹⁶⁾ A Giant előadta továbbá, hogy a vizsgálat újbóli megindításáról szóló értesítés kifejezetten elismeri, hogy a jelenlegi eljárás az eredeti vizsgálat folytatását képezi, és mivel az eredeti dömpingellenes vizsgálat 2017. október 20-án indult, a dömpingellenes alaprendelet 6. cikkének (9) bekezdésében foglalt kötelező határidő teljesítéséhez 2019. január 20-ig le kellett volna azt zárni. Következésképpen a Giant álláspontja szerint az eredeti vizsgálat 2022. júliusi újbóli megindítása azt eredményezte, hogy a vizsgálat túlnyúlt a dömpingellenes alaprendelet 6. cikkének (9) bekezdésében a vizsgálatok lezárására vonatkozóan előírt kötelező határidőn, és a kialakult helyzet egyúttal a dömpingellenes WTO-megállapodás 5.10. cikkében foglalt határidőkkel is összeegyeztethetetlen.
- (25) A Bizottság megjegyezte, hogy az állandó ítélkezési gyakorlat ⁽¹⁷⁾ szerint a dömpingellenes alaprendelet 6. cikkének (9) bekezdésében a vizsgálatok lezárása tekintetében előírt 15 hónapos határidő a bírósági ítélet nyomán újból megindított vizsgálatok esetében nem alkalmazandó. A 6. cikk (9) bekezdése tehát csak az eredeti eljárásokra vonatkozik, azokra az eljárásokra nem, amelyeket megsemmisítő vagy érvénytelennek nyilvánító ítélet nyomán újra kellett indítani. A Giant által hivatkozott WTO-ügyek nem tűnnek relevánsnak, hiszen nem kérdőjelezik meg, hogy a dömpingellenes WTO-megállapodás 5.10. cikke túlmutat az eredeti vizsgálatokon. Emiatt a Bizottság ezt a felvetést elutasította.
- (26) A Giant előadta továbbá, hogy a Bizottságnak nincs joga ahhoz, hogy az eredeti dömpingellenes vizsgálatot a Giant tekintetében indítsa újra, hiszen a Törvényszék által feltárt érdemi hiba nemcsak a Giantet érintő részeiben hatott ki a vizsgálatra, hanem a kár és az ok-okozati összefüggés vizsgálatának teljes egészét érintette, amely csak részben támaszkodott a Gianttel kapcsolatos ténymegállapításokra. A Giant álláspontja szerint a Törvényszék által a T-242/19. sz. ügyben hozott ítéletnek való megfelelés érdekében a Bizottságnak nincs joga az eredeti vizsgálat újbóli megindításához, hanem ehelyett hatályon kívül kell helyeznie az elektromos kerékpárookra vonatkozó dömpingellenes intézkedéseket a Giant tekintetében. A Rad Power Bikes NL szintén előadta, hogy a Törvényszék megállapításai alapján a Bizottságnak el kell törölnie a bevezetett intézkedéseket.
- (27) A Bizottság nem osztotta azt az álláspontot, hogy az európai bíróságok által feltárt szabálytalanságok orvoslása érdekében nincs lehetőség a vizsgálatok újbóli megindítására. A Törvényszék a Jindal-ügyben ⁽¹⁸⁾ megállapította, hogy a Bizottságnak – még érdemi, illetve módszertani hiba esetén is – jogában áll újból megindítani egy vizsgálatot, azt attól a ponttól folytatni, ahol a szabálytalanság bekövetkezett, megszüntetni a szabálytalanságot, és a kérdéses rendelet alkalmazási időszakára nézve újból bevezetni az intézkedéseket. A Bizottság nem értette továbbá, hogy a Giant által hivatkozott WTO-előírások és -esetjog hogyan támasztják alá a fél kijelentéseit, hiszen azok nem a szabálytalanságoknak a bírósági ítéletei nyomán szükséges megszüntetésére vonatkoznak.

⁽¹⁵⁾ A Fellebbezési Testület jelentése, *EK – Kötőelemek*, 611. pont. Lásd még a Fellebbezési Testület jelentését, *USA – Melegen hengerelt acél* (73. pont), amelyben a Fellebbezési Testület jelezte, hogy az 5.10. cikk szerinti, a vizsgálatok lezárására vonatkozó határidőket a dömpingellenes megállapodás „kötelezővé tette”, valamint a vizsgálóbizottság jelentését, *USA – Puhafa faanyag V.* (7.333. pont), amelyben a vizsgálóbizottság ezeket a határidőket „szigorúként” minősíti. Lásd továbbá a következő vizsgálóbizottsági jelentéseket: *Ukrajna – Személygépkocsik* (277. lábjegyzet); *EU – Lábbelik (Kína)*, 7.832. pont; *EK – Lazac (Norvégia)*, 7.802. pont; *USA – 1916. évi törvény (Japán)*, 6.255. pont.

⁽¹⁶⁾ A vizsgálóbizottság jelentése, *Marokkó – Melegen hengerelt acél (Törökország)*, 7.72. és 7.74. pont.

⁽¹⁷⁾ Eurologistik, C-283/14 és GLS, C-284/14 egyesített ügyek, ECLI:EU:C:2016:57, 61. pont.

⁽¹⁸⁾ Jindal Saw és Jindal Saw Italia kontra Bizottság, T-300/16.

- (28) Továbbá ezen újból megindított vizsgálat keretében – a 3. és a 4. szakaszban foglaltaknak megfelelően – a Bizottság a Törvényszék által a T-242/19. sz. ügyben hozott ítélettel összhangban úgy javította ki a módszertani hibát, hogy felülvizsgálta a Giantre vonatkozó áralakítás-számítást. A Bizottság emellett ugyanezen módszertani hiba kiküszöbölésével újraszámította a Giant vonatkozásában a kár megszüntetéséhez szükséges mértéket is. Tekintettel a Törvényszék azon következtetésére, hogy mindez a kárra és az ok-okozati összefüggésre vonatkozó ténymegállapítások teljes egészére kihat, a Bizottság – a 3. és a 4. szakaszban foglaltaknak megfelelően – a kár és az ok-okozati összefüggés elemzését is felülvizsgálta. A Bizottság ennek alapján úgy ítélte meg, hogy felülvizsgált ténymegállapításai teljes mértékben összhangban vannak a Törvényszék által a T-242/19. sz. ügyben hozott ítélettel. Mivel a felülvizsgált ténymegállapítások értelmében a vám mértéke csökkent ugyan, de meg nem szűnt, nem volt szükség az elektromos kerékpárokra vonatkozó dömpingellenes intézkedéseknek a Giant tekintetében történő hatályon kívül helyezésére. A Bizottság ezért ezeket az érveket elutasította.
- (29) A Giant előadta továbbá, hogy amennyiben a Bizottság mégis tovább folytatja az újból megindított vizsgálatot, minden olyan hibát ki kell javítania, amelyet a Giant megtámadott a Törvényszék előtt. A Giant álláspontja szerint a Bizottságnak ki kell javítania különösen a rá vonatkozó dömpingkülönbözet-számítás hibáit (köztük a piacgazdasági elbírás iránti kérelmével és a rendes érték megállapításával kapcsolatosakat is). A Giant szerint a Bizottság nem biztosította a dömpingellenes alaprendelet 2. cikke (10) bekezdésének megfelelően a méltányos összehasonlítást.
- (30) A Bizottság ezt az érvet elutasította. A Törvényszék által a T-242/19. sz. ügyben hozott ítélet 125. pontjában megfogalmazott következtetésben a Törvényszék megállapította, hogy a rendeletet azért kellett a Giant tekintetében megsemmisítenie, mert az áralakítás-számításban feltárt módszertani hiba miatt kétséggé vált a vitatott rendelet jogszerűsége annak okán, hogy érvénytelenné vált a kár és az ok-okozati összefüggés tekintetében a Bizottság által elvégzett elemzés. A Törvényszék nem tartotta szükségesnek, hogy érdemben vizsgálja vagy értékelje a felperes többi érvét. A (8) és a (11) preambulumbekkezdésben már bemutatott módon az EUMSZ 266. cikke értelmében az intézmények a Törvényszék ítéletében foglaltak teljesítéséhez szükséges intézkedéseket kötelesek megtenni, ugyanakkor teljes mértékben érvényesek maradnak a vitatott rendelet azon további ténymegállapításai és következtetései, amelyeket nem támadtak meg, vagy amelyeket megtámadtak ugyan, de amelyeket a Törvényszék nem vizsgált. Ennélfogva mivel az újból megindított vizsgálat nem a teljes ügy felülvizsgálatára irányul, hanem a Törvényszék által feltárt konkrét hibák kijavítására, a Bizottság nem ítélte szükségesnek a Giant dömpingkülönbözetének felülvizsgálatát.
- (31) A Giant felhívta a figyelmet továbbá arra, hogy a Bizottság sem az eredeti, sem az újból megindított vizsgálat keretében nem küldött meg a számára minden olyan információt, amelyre szüksége lett volna annak értékeléséhez, hogy a Bizottság méltányos módon hasonlította-e össze a Giant és az uniós gazdasági ágazat exportárait. Ennek alapján a Giant azt kérte, hogy a Bizottság az újból megindított vizsgálat keretében ossza meg vele a mintában szereplő uniós gyártók értékesítési csatornáira vonatkozó releváns információkat.
- (32) Azzal együtt, hogy a Bizottság fenntartotta az uniós gazdasági ágazat által az uniós piacon végzett értékesítésekre vonatkozó részletes, konkrét adatok bizalmas voltával kapcsolatos álláspontját, helyénvalónak ítélte, hogy tájékoztassa a Giantet a következőkről: A mintában szereplő négy uniós gyártó az értékesítési volumenének körülbelül 46 %-át értékesítette az uniós gyártókkal kapcsolatban álló kereskedőkön keresztül. A mintában szereplő gyártók közvetlen értékesítései mellett az elektromos kerékpárok független vállalatoknak történő értékesítésében összesen tíz, az uniós gyártókkal kapcsolatban álló kereskedő vett részt. Ebből következően a közvetlen értékesítések az uniós értékesítési volumen mintegy 54 %-át jelentették.
- (33) A Giant előadta, hogy a Bizottság által az eljárás újbóli megindításáról szóló értesítésben jelzettekkel ellentétben a Bizottságnak kötelessége volt méltányos módon összehasonlítani egymással a behozott elektromos kerékpárok és az uniós gyártók által az uniós piacon értékesített elektromos kerékpárok árait. A Giant álláspontja szerint a dömpingellenes alaprendelet 3. cikkének (2) és (3) bekezdése értelmében a Bizottságnak tevőleges kötelezettsége, hogy az érintett behozatalok által az árakra kifejtett hatások vizsgálata érdekében elvégezze ezt az ár-összehasonlítást, amelyet megtehet a behozott elektromos kerékpárok ára és az uniós gazdasági ágazat által felszámított tényleges árak között. Ennek a méltányos összehasonlításnak helyesen kell figyelembe vennie az értékesítési árak közötti verseny helyét. Emellett az összehasonlítás során a márkás termékek értékesítése és az OEM-szintű értékesítések közötti különbségekre is tekintettel kell lenni.
- (34) A Bizottság a Giant érveit és a Törvényszék ítéletében foglalt észrevételeket figyelembe vette az áralakításra, a kárra, az ok-okozati összefüggésre és a kár megszüntetéséhez szükséges mértékre vonatkozó felülvizsgált elemzésében, valamint a 3. és a 4. szakaszban foglalt ténymegállapításokban.

- (35) A Giant rámutatott továbbá arra, hogy a nyilvántartásba vételt elrendelő rendelet kifejezetten elismerte, hogy „a dömping- és a szubvencióellenes vámok megfizetésével összefüggő [...] végleges kötelezettségek az újbóli vizsgálat ténymegállapításain fognak alapulni”, ⁽¹⁹⁾ amiből a Giant szerint az következik, hogy a végleges kötelezettségek csak a jövőbeli behozatalokra vonatkozhatnak, azaz azokra a termékekre, amelyeket a vámok hatálybalépése után bocsátanak szabad forgalomba. A Giant szerint ezt az álláspontot a C-458/98. sz. IPS-ügyre vonatkozó főtanácsnoki indítvány, valamint a Bizottság korábbi véleménynyilvánításai ⁽²⁰⁾ is alátámasztják. Ezért a Giant szerint az esetleges újrászámított vámok csak a Giant által gyártott elektromos kerékpárok jövőbeli behozatalaira vethetők ki, azaz azokra az elektromos kerékpárokra, amelyeket a vámok újbóli kivetéséről rendelkező rendeletek kihirdetése után bocsátanak szabad forgalomba. A Giant szerint továbbá az újrászámított vámoknak a korábbi behozatalokra vonatkozó újbóli kivetése a dömpingellenes vámok természetével is ellentétes volna, hiszen azok nem az uniós gazdasági ágazatot a múltban ért kár miatt kiszabott büntetővámok, hanem a jövőre nézve hivatottak megelőzni a kárt. ⁽²¹⁾
- (36) A Bíróság állandó ítélkezési gyakorlata szerint a dömpingellenes alaprendelet ⁽²²⁾ 10. cikkének (1) bekezdése nem zárja ki, hogy a Bizottság az érvénytelennek nyilvánított rendeletek alkalmazási időszaka alatti behozatalokra ismételt dömpingellenes vámkat vessen ki. ⁽²³⁾ Következésképpen a nyilvántartásba vételt elrendelő rendelet (14) preambulumbekzdésében foglaltak szerint az igazgatási eljárás ilyen jellegű folytatása és a vámok esetleges újbóli kivetése nem tekinthető ellentétesnek a visszaható hatály tilalmának elvével. ⁽²⁴⁾ Ebből következően a Bizottság elutasította a Giant azon felvetését, hogy a vámok nem vethetők ki újból azokra a behozatalokra, amelyek esetében a behozott terméket a (majdani) bizottsági végrehajtási rendelet kihirdetése előtt bocsátották szabad forgalomba.
- (37) A Rad Power Bikes NL kifejtette, hogy más kínai exportőröktől is hozott be a Gianttól érkezőkhöz hasonló elektromos kerékpárokat, és az ezekre a kerékpárokra alkalmazandó vámok számítása és kivetése ugyanazon a kár megszüntetéséhez szükséges mértéken alapult. Emiatt a fél álláspontja szerint a Giant esetében alkalmazandó vámok újrászámításakor a Bizottságnak a vámok hatálya alá tartozó többi kínai exportőr esetében megállapított vámtételeket is felül kell vizsgálnia és csökkentenie kell, ideértve mind az egyedi vámtétel hatálya alá tartozó, mind pedig a további, a mintában nem szereplő együttműködő kínai exportőröket.
- (38) A (30) preambulumbekzdésben már kifejtett módon az újból megindított vizsgálat nem a vitatott rendeletben foglalt ténymegállapítások összességének felülvizsgálatára irányul, hanem a Törvényszék konkrét megállapításainak a Giant tekintetében történő figyelembevételére. A Törvényszék a többi exportáló gyártó tekintetében nem semmisítette meg a vitatott rendeletet. Ezért a Bizottság sem szükségesnek, sem helyénvalónak nem látta a vámok hatálya alá tartozó többi kínai exportáló gyártóra vonatkozó ténymegállapításainak felülvizsgálatát. A Bizottság ezért ezt a felvetést elutasította.
- (39) Az érdekelt felek végső tájékoztatása után megfogalmazott észrevételeiben a Giant megismételte azokat a felvetéseit, amelyekben megkérdőjelezte a rá vonatkozó dömpingellenes vámok újbóli, visszaható hatályú bevezetésének jogszerűségét (lásd a (35) preambulumbekzdést). Mivel azonban a fél nem adott elő új érveket, a Bizottság megerősítette a szóban forgó felvetések elutasítását.

3. A GIANTHEZ TARTOZÓ ÁLÁKÍNÁLÁSI KÜLÖNBÖZET ÉS A KÁRRA VONATKOZÓ TÉNYMEGÁLLAPÍTÁSOK FELÜLVIZSGÁLATA

3.1. Az áralákínálás meghatározása a Giant tekintetében

- (40) A (3) preambulumbekzdésben már jelzett módon a Törvényszék megállapította, hogy mivel a Bizottság a dömpingellenes alaprendelet 3. cikkének (3) bekezdésével összefüggésben az áralákínálásra vonatkozó számításokra támaszkodott, amiatt, hogy az uniós gyártók áraival kapcsolatban figyelembe vett bizonyos elemeket, amelyeket levont a Giant áraiból (vagy az OEM-értékesítések esetében ezek nem jelentek meg), nem végzett méltányos összehasonlítást a Giant áralákínálási különbözetének kiszámítása során. Emiatt az áralákínálás fennállásának és mértékének meghatározása nem volt megfelelő.

⁽¹⁹⁾ A nyilvántartásba vételt elrendelő rendelet (22) preambulumbekzdése.

⁽²⁰⁾ Cosmas főtanácsnok indítványa, Industrie des poudres sphériques kontra Tanács, C-458/98. P, ECLI:EU:C:2000:138, 77. pont.

⁽²¹⁾ Cosmas főtanácsnok indítványa, Industrie des poudres sphériques kontra Tanács, C-458/98. P, ECLI:EU:C:2000:138, 76. pont.

⁽²²⁾ HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

⁽²³⁾ Deichmann, C-256/16, ECLI:EU:C:2018:187, 77. és 78. pont, valamint a Bíróság 2019. június 19-i ítélete, C & J Clark International Ltd kontra Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs, C-612/16, 57. pont.

⁽²⁴⁾ Deichmann SE kontra Hauptzollamt Duisburg, C-256/16, 79. pont, valamint a Bíróság 2019. június 19-i ítélete, C & J Clark International Ltd kontra Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs, C-612/16, 58. pont.

- (41) Az (EU) 2018/1012 bizottsági végrehajtási rendelet ⁽²⁵⁾ (a továbbiakban: ideiglenes rendelet) (155) preambulumbekzdésében kifejtett módon a Bizottság a vizsgálati időszakban érvényesülő áralakínálást a következő mennyiségek összehasonlításával határozta meg:
- a mintában szereplő négy uniós gyártó által az uniós piacon a független vevőknek történő értékesítés során alkalmazott értékesítési árak gyártelepi szintre átszámított terméktípusonkénti súlyozott átlaga, valamint
 - a mintában szereplő kínai exportáló gyártók által az uniós piacon az első független vevő számára értékesített behozatalaik kapcsán alkalmazott árak megfelelő, CIF-paritás alapján megállapított és a 6 %-os vámtétel és a behozatali költségek figyelembevételével megfelelőképpen kiigazított terméktípusonkénti súlyozott átlaga azzal, hogy a vitatott rendelet (94)–(96) preambulumbekzdésében jelzett módon az exportáló gyártókkal kapcsolatban álló kereskedőkön keresztüli értékesítések esetében a Bizottság az exportárakat analógia alapján a dömpingellenes rendelet 2. cikkének (9) bekezdésével összhangban kiigazította. E kiigazítás keretében a Bizottság az érintett árakat az exportáló gyártóval kapcsolatban álló kereskedő értékesítési, általános és igazgatási költségeivel (a továbbiakban: SGA-költségek), valamint a független importőrök egy mintája alapján meghatározott, az értékesítési ár 9 %-ának megfelelő mértékű átlagos nyereséggel csökkentette.
- (42) A Giant árai és az uniós gyártók árai közötti méltányos összehasonlítás érdekében a Bizottság újraszámította a Giant alákínálási különbözetét oly módon, hogy a mintában szereplő uniós gyártóknak a (41) preambulumbekzdésben említett súlyozott átlagos értékesítési árait két szempontból kiigazította.
- (43) Egyfelől azokban az esetekben, amikor a mintában szereplő uniós gyártók velük kapcsolatban álló kereskedőkön keresztül bonyolították értékesítéseiket, a Bizottság a független vevők (az összes független vevő) felé felszámított értékesítési árat az érintett kereskedő tényleges SGA-költségeinek, valamint egy 9 %-os nyereségnek megfelelő összeggel csökkentette. Az egyik uniós gyártó esetében a Bizottság a béralkuszerződéshez hasonló jellegű jogviszonyt azonosított. Ebben az esetben, amikor az adott gyártóval kapcsolatban álló kereskedő költségei termelési tevékenység kapcsán merültek fel, e költségek tekintetében a Bizottság nem alkalmazott levonást. Az ebben a számításban figyelembe vett nyereségszint az ideiglenes rendelet ⁽²⁶⁾ (109) preambulumbekzdésében a dömpingellenes alaprendelet 2. cikke (9) bekezdésének alkalmazása keretében a mintában szereplő exportáló gyártók esetében megállapított nyereségszinttel egyezik meg, amelyet a Bizottság az együttműködő független importőrök adatai alapján határozott meg.
- (44) Másfelől azokban az esetekben, amikor OEM-szintű ár-összehasonlításra volt szükség, a Bizottság az uniós gazdasági ágazat megfelelő árait a terméktervezési, a marketing- és a kutatási-fejlesztési (K+F-) költségek figyelembevétele érdekében 2,3 %-kal tovább csökkentette. E csökkentés mértékének meghatározását a vitatott rendelet (59)–(72) preambulumbekzdése mutatja be.
- (45) A Bizottság a kereskedelem szintje (azaz a vevő típusa) miatt nem ítelt szükségesnek további kiigazítást, tekintettel arra, hogy a vizsgálat során megállapítást nyert, hogy az Unióban nincs azonosítható és következetes különbség a nagy- és a kiskereskedőkkel szemben alkalmazott értékesítési árak között.
- (46) Az érdekelt felek végső tájékoztatása után megfogalmazott észrevételeiben a Giant előadta, hogy az általa és az uniós gazdasági ágazat által felszámított exportárak összehasonlítását a független vevőnek történő első értékesítés helyén kellett volna elvégezni, és nem kellett volna kiigazítást alkalmazni az SGA-költségek tekintetében a számítás két oldalán. A Giant állítása szerint a Bizottság ezt az eljárást követte akkor, amikor a Jindal-ügyben végrehajtotta a Törvényszék ítéletét. A Giant álláspontja szerint ezzel a módszerrel biztosítható lenne a méltányos összehasonlítás.
- (47) A Bizottság emlékeztetett arra, hogy a Jindal-ügyben az exportáló gyártó és az uniós gazdasági ágazat árainak összehasonlítását az ügy sajátos körülményei miatt végezte a független vevők szintjén, nevezetesen amiatt, hogy a piac földrajzilag több szegmensre tagolódott, és a verseny az ajánlattételi eljárások szintjén folyt. Minden ítélet végrehajtása az üggyel kapcsolatos sajátos tények és körülmények alapján, az adott ítélet tükrében történik. A Giant nem magyarázta el, hogy a jelen ügy körülményei miért tennék szükségessé a Jindal-ügyben alkalmazott eljárás követését, sem pedig azt, hogy a Bizottság eljárása miért nincs összhangban a Törvényszék ítéletével. A Bizottság megjegyezte továbbá, hogy az eredeti vizsgálat keretében az exportárak kiigazítása az indokolt esetekben az exportáló gyártókkal kapcsolatban álló kereskedők SGA-költsége és egy elméleti nyereség alapján történt, összhangban a Bizottság azon gyakorlatával, hogy analógia alapján az alaprendelet 2. cikkének (9) bekezdésében foglalt módszertant követi. Ezt az eljárást a Bíróság kifejezetten megerősítette a Hansol-ügyben hozott ítéletében, ⁽²⁷⁾ hangsúlyozva, hogy az alaprendelet 3. cikke (2) bekezdésének alkalmazását illetően a Bizottság széles mérlegelési jogkörrel rendelkezik. A Bizottság a felvetést ennek megfelelően elutasította.

⁽²⁵⁾ A Bizottság (EU) 2018/1012 végrehajtási rendelete (2018. július 17.) a Kínai Népköztársaságból származó elektromos kerékpárok behozatalára vonatkozó ideiglenes dömpingellenes vám kivetéséről, valamint az (EU) 2018/671 végrehajtási rendelet módosításáról (HL L 181., 2018.7.18., 7. o.).

⁽²⁶⁾ A Bizottság (EU) 2018/1012 végrehajtási rendelete (2018. július 17.) a Kínai Népköztársaságból származó elektromos kerékpárok behozatalára vonatkozó ideiglenes dömpingellenes vám kivetéséről, valamint az (EU) 2018/671 végrehajtási rendelet módosításáról (HL L 181., 2018.7.18., 7. o.).

⁽²⁷⁾ A Bíróság 2022. május 12-i ítélete, Hansol, C-260/20. P, 105. pont.

- (48) A Giant a (46) preambulumbekzdésben bemutatott észrevétele mellett másodlagosan előadta, hogy az uniós gazdasági ágazat által közvetlenül a kiskereskedők felé végrehajtott értékesítések esetében a Bizottságnak az uniós gyártók értékesítési árait tovább kellene csökkentenie annak érdekében, hogy figyelembe vegye a belső értékesítési osztályok SGA-költségeit és nyereségét.
- (49) A Bizottság azonban emlékeztetett arra, hogy a (42)–(45) preambulumbekzdésben bemutatott eljárás annak köszönhetően tesz lehetővé méltányos összehasonlítást, hogy keretében a Bizottság az exportárakat és az uniós gazdasági ágazat árait ugyanazon értékesítési csatornák esetében azonos módon, azonos módszerrel igazította ki. Ez úgy történt, hogy a Bizottság a gyártóval kapcsolatban álló kereskedőn keresztül értékesítések esetében az exportárakat és az uniós gazdasági ágazat értékesítési árait kiigazította az SGA-költségek és a nyereség tekintetében, a közvetlen értékesítések esetében azonban nem. Az uniós gazdasági ágazat közvetlen értékesítései keretében felszámított értékesítési áraknak a Giant által javasolt módon történő kiigazítása – a Giant hasonló jellegű értékesítéseihez tartozó exportárakhoz képest – aszimmetrikus, az uniós gazdasági ágazat szempontjából hátrányos helyzetet teremtene, hiszen a Giantnek az érintett terméket Kínában előállító gazdasági egysége által végrehajtott közvetlen értékesítések kapcsán nem történt hasonló csökkentés. Ez az eljárás a Törvényszék ítéletével is ellentétes lenne ugyanazon aszimmetria okán, amelyből kiindulva a Törvényszék a Giant javára döntött. A Bizottság megjegyezte továbbá, hogy a (44) és a (45) preambulumbekzdésben bemutatott módon a terméktervezési, a marketing- és a kutatási-fejlesztési költségek, valamint a kereskedelem szintje kapcsán az indokolt esetekben további kiigazításokat is végzett annak érdekében, hogy az ítéletben foglaltaknak megfelelően teljes szimmetriát biztosítson a Giant és az uniós gazdasági ágazat helyzete között. Emiatt a Bizottság ezt a felvetést elutasította.
- (50) A Giant felvetette, hogy az OEM-értékesítéseit az uniós gazdasági ágazatnak az SGA-költségek és a nyereség megfelelő levonása utáni értékesítési áraival kellene összehasonlítani.
- (51) A Bizottság megerősítette, hogy így járt el.
- (52) Az érdekelt felek végső tájékoztatása után megfogalmazott észrevételeiben az uniós gazdasági ágazat előadta, hogy az uniós gazdasági ágazat árainak felülvizsgált számítása a jóváírási értesítések figyelembevételének módját illetően helytelen volt. Az uniós gyártók szerint ez mind a nettó árak, mind pedig az SGA-költségek és a nyereség miatti kiigazítások számítására kihatott.
- (53) A Bizottság megvizsgálta, hogy a mintában szereplő uniós gyártók által javasolt módszertani változás befolyásolta-e az alakítási és az alulértékesítési különbözetet. Ennek alapján felülvizsgálta számításait, és megállapította, hogy a változás nem befolyásolja számottevően az említett különbözeteket. A Bizottság a felülvizsgált számításokat 2023. február 10-én megküldte a mintában szereplő uniós gyártóknak, a felülvizsgálat tényéről pedig ezzel egy időben értesítette a Giantet és a többi érdekelt felet. A Bizottság meghatározott határidő tűzése mellett lehetőséget adott a feleknek észrevételeik megfogalmazására.
- (54) Az uniós gazdasági ágazat a 2023. február 13-án benyújtott észrevételeiben rámutatott arra, hogy az egyik uniós gyártó esetében hibásak voltak a jóváhagyási értesítésekkel kapcsolatos számítások. E hiba javítása után a Giant alakítási különbözete 11,5 %-ra adódott. A Bizottság az új számításokat 2023. február 14-én megküldte valamennyi érdekelt félnek, és újabb határidőt tűzött észrevételeik megfogalmazására. További észrevétel nem érkezett.
- (55) Szintén a 2023. február 13-án benyújtott észrevételeiben az uniós gazdasági ágazat előadta, hogy a jóváírási értesítések figyelembevételének során a Bizottságnak csak az egyes értékesítési ügyletek gyártelepi értéke alapján kellett volna meghatároznia az SGA-költségek és a nyereség összegét. Mivel azonban az SGA-költségeket egy elektromos kerékpárra vetítve határozta meg, a haszonkulcsot pedig a számlaérték alapján, a Bizottság a felvetést elutasította.
- (56) A meghallgatás keretében az uniós gazdasági ágazat előadta, hogy mindazon értékesítések esetében, amelyek kapcsán a Bizottság az uniós gazdasági ágazat áraiból levonta a gyártóval kapcsolatban álló importőr nyereségét, a figyelembe vett 9 %-os haszonkulcs túl nagy volt, hiszen jóval meghaladta az eredeti vizsgálat keretében megállapított nyereségcél (4,3 %). Ennek kapcsán az uniós gazdasági ágazat megjegyezte, hogy a 9 %-os haszonkulcsot „egyetlen, az ügy [ti. az újból megindított vizsgálat] irataiban rendelkezésre álló információ” sem támasztotta alá. A Giant ezzel szemben úgy foglalt állást, hogy nem volna helyénvaló megváltoztatni a haszonkulcsot, hiszen semmi sem indokolja az eredeti vizsgálat keretében megállapított elméleti haszonkulcs elvetését.

- (57) Mind a nyereségcél, mind a gyártókkal kapcsolatban álló importőrökhöz rendelt elméleti haszonkulcs megállapítása az eredeti vizsgálat keretében történt (az ügy irataiban szereplő adatok alapján), és ezeket a Törvényszék nem vizsgálta, sem pedig a vizsgálat újbóli megindításához vezető ítéletében nem említette. Ennek következtében a Bizottságnak nem kötelessége a jelenlegi vizsgálat keretében újraértékelni ezt a kérdést. Emellett a nyereségcél (az uniós gazdasági ágazat által a belföldi értékesítések kapcsán rendes versenykörülmények között elérhető nyereség) és a kereskedő nyeresége (az importőrök által általában elért nyereség elméleti összege) két különböző dolog, és a két mennyiséget az alaprendelet különböző rendelkezései szabályozzák. Ezt a két mennyiséget ezért értelmetlen összehasonlítani egymással, és ez az összehasonlítás érdektelen is lenne bármelyiknek a megállapítása szempontjából. Ezt a felvetést ezért a Bizottság elutasította.
- (58) Az uniós gazdasági ágazat azt is felvetette, hogy az SGA-költségek és a nyereség miatti csökkentés két uniós gyártó esetében – a velük kapcsolatban álló kereskedőkkel fennálló viszonyuk miatt – nem indokolt. Ezzel kapcsolatban a fél előadta, hogy bizonyos kereskedők esetében egyáltalán nem kellene az adott kereskedőn keresztüli értékesítések kapcsán levonást alkalmazni az SGA-költségek és a nyereség miatt, mert ezekben az esetekben a gyártó bér munkaszerződés alapján járt el. Állításának alátámasztásaként az uniós gazdasági ágazat bemutatta az érintett gyártó és értékesítő vállalatok közötti megállapodásokat.
- (59) A (43) preambulumbekzdésben már említett gyártó „a bér munkaszerződéshez hasonló” jogviszonyban vett részt. A Bizottság áttekintette a megállapodás pontos feltételeit, és megállapította, hogy nem bér munkaszerződésről, hanem szerződés alapján folytatott gyártásról volt szó, és mind a gyártónál, mind a vele kapcsolatban álló kereskedőnél merültek fel SGA-költségek. A megállapodás annak is tanújele volt, hogy az egymással kapcsolatban álló két fél között szerződéses jogviszony állt fenn. A Bizottság ennek alapján kitartott azon álláspontja mellett, hogy az adott gyártó által a vele kapcsolatban álló kereskedőn keresztül végzett értékesítések esetében nem helyénvaló teljes mértékben eltekinteni az értékesítési áraknak az SGA-költségek és a nyereség miatti csökkentésétől. A Bizottság a gyártókkal kapcsolatban álló kereskedőknél jellemzően felmerülő költségekhez tartozó SGA-költségeket figyelembe vette, azokat pedig nem, amelyek jellemzően a gyártói funkciók kapcsán merültek fel. Emellett az érintett gyártónál a közvetlen értékesítései kapcsán is merültek fel SGA-költségek. A Bizottság ennek alapján arra a következtetésre jutott, hogy az SGA-költségeket és a nyereséget le kell vonni a gyártóval kapcsolatban álló kereskedő értékesítési áraiból, és elutasította a felvetést.
- (60) A második gyártó kapcsán az uniós gazdasági ágazat szintén rendelkezésre bocsátotta a gyártó és a vele kapcsolatban álló kereskedő megállapodását, ezzel kívánva alátámasztani azon állítását, hogy a Bizottságnak nem kellene levonnia az SGA-költségeket és a nyereséget a gyártóval kapcsolatban álló kereskedők értékesítési áraiból. A Giant ezzel kapcsolatban előadta, hogy az uniós gazdasági ágazat esetében a Gianttel szemben alkalmazottal azonos módon kellene eljárni.
- (61) A kérdés vizsgálata során a Bizottság megállapította, hogy a szóban forgó második gyártóra vonatkozóan benyújtott megállapodás sem bér munkaszerződés, hanem egymással kapcsolatban álló felek között létrejött gyártási megállapodás, amely meghatározza a gyártó és a vele kapcsolatban álló kereskedő feladatait, és további rendelkezéseiben egyebek mellett rögzíti a belső elszámolóárak számításának módszerét. A megállapodás arról tanúskodott, hogy az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakában az elektromos kerékpárok gyártása nem bér munkaszerződés vagy más olyan megállapodás alapján történt, amely miatt nem volna helyénvaló a gyártóval kapcsolatban álló kereskedő értékesítési áraiból levonni az SGA-költségeket. A megállapodás ehelyett annak volt tanújele, hogy az egymással kapcsolatban álló két fél között szerződéses jogviszony állt fenn. A gyártóval kapcsolatban álló kereskedő maga is eljár gyártóként, és mind közvetlenül a piacon, mind pedig más, vele kapcsolatban álló kereskedőn keresztül értékesített elektromos kerékpárokat. Ezt a felvetést ezért a Bizottság elutasította.
- (62) Az uniós gazdasági ágazat felvetette továbbá, hogy az egyik uniós gyártó értékesítési árait vagy ki kellene igazítani felfelé, vagy pedig figyelmen kívül kellene hagyni, mert ez a gyártó áruházláncok és online platformok számára értékesítette termékeit, nem pedig más típusú kiskereskedőknek.
- (63) A Bizottság nem tartotta helyénvalónak ezen értékesítések kizárását, tekintettel arra, hogy az eredeti vizsgálat keretében megállapítást nyert, hogy az uniós gyártók mintája reprezentatív volt az uniós gazdasági ágazatra nézve. Emellett a Bizottság a (45) preambulumbekzdésben már megállapította, hogy a különböző típusú vevők esetében a már figyelembe vettek túl nem indokolt további árkiigazítás.
- (64) Az uniós gazdasági ágazat előadta, hogy az OEM-értékesítései csak úgy hasonlíthatók össze az exportárakkal, ha a Bizottság a méltányos összehasonlítás érdekében kiigazítja az értékesítési árait.

- (65) A Bizottság megjegyezte, hogy az uniós gazdasági ágazat OEM-értékesítéseinek volumene nagyon alacsony volt, és az érintett értékesítések többségét egyébként sem vette figyelembe az alákínálás- és az alulértékesítés-számításban, mert nem voltak megfeleltethetők egyetlen behozott típusnak sem. Ezt figyelembe véve a Bizottság megállapította, hogy az uniós gazdasági ágazat OEM-értékesítéseinek kiigazításával kapcsolatos felvetést nem indokolt tovább vizsgálnia, hiszen a kérdés nem gyakorolna jelentős hatást az alákínálás és az alulértékesítés számítására.
- (66) Mindezek alapján a Bizottság megerősíti, hogy a Giant alákínálási különbözete az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakában 11,5 % volt.

3.2. Az áralákínálás meghatározása a többi kínai exportőr tekintetében

- (67) A T-242/19. sz. ügyben a Törvényszék megjegyezte, hogy a feltárt módszertani hiba, nevezetesen hogy a Bizottság a Giant alákínálási különbözetének számításakor nem végzett méltányos összehasonlítást, valószínűsíthetően a többi exportáló gyártó esetében megállapított áralákínálás számítására is kihat. ⁽²⁸⁾
- (68) A mintában szereplő többi exportáló gyártó árai és az uniós gyártók árai közötti méltányos összehasonlítás biztosítása érdekében a Bizottság ezért a (41)–(44) preambulumbekzdésben bemutatott megfontolásokat követve a mintában szereplő többi exportáló gyártó alákínálási különbözetét is újraszámította
- (69) Az összehasonlítások eredményei azt mutatták, hogy – a Giantet is figyelembe véve – a mintában szereplő exportáló gyártóktól érkező behozatal átlagos alákínálási különbözete 17,1 % volt. Figyelemmel a Giant alákínálási különbözetének az (53) preambulumbekzdésben bemutatott felülvizsgálatára, a Bizottság ezt az értéket 17,0 %-ban erősítette meg.

3.3. A kárra vonatkozó következtetés felülvizsgálata

- (70) A Bizottság megjegyezte, hogy a Törvényszék által a T-242/19. sz. ügyben az áralákínálás-számításban feltárt módszertani hiba ⁽²⁹⁾ kijavítását követően az a szint, amennyivel a kínai behozatal alákínált az uniós gazdasági ágazat árainak, a (69) preambulumbekzdésben jelzett 17,0 %-os átlagos értékre csökkent. Az alákínálás mértékének csökkenése ellenére a Kínából érkező dömpingelt behozatal e mutató tanúsága szerint is egyértelműen és jelentős mértékben alákínált az uniós gazdasági ágazat árainak.
- (71) A Bizottságnak a többi kármutató kapcsán megfogalmazott, az ideiglenes rendelet (200)–(205) preambulumbekzdésében és a vitatott rendelet (141)–(156) preambulumbekzdésében bemutatott ténymegállapításai továbbra is teljes mértékben érvényesek.
- (72) A (70) preambulumbekzdésben jelzett jelentős felülvizsgált alákínálási különbözetek, valamint az ideiglenes rendelet (200)–(205) preambulumbekzdésében és a vitatott rendelet (141)–(156) preambulumbekzdésében bemutatott bizonyítékok figyelembevételével – amelyek szerint csaknem valamennyi kármutató romlott – a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az uniós gazdasági ágazatot a dömpingellenes alaprendelet 3. cikkének (5) bekezdése értelmében jelentős kár érte.

4. OK-OKOZATI ÖSSZEFÜGGÉS

- (73) A Bizottság a továbbiakban megvizsgálta, hogy a mintában szereplő kínai exportáló gyártók felülvizsgált alákínálási különbözetei tükrében továbbra is fennáll-e ok-okozati összefüggés a dömpingelt behozatal és az uniós gyártók által elszenvedett kár között.
- (74) Annak ellenére, hogy a mintában szereplő összes kínai exportőr esetében csökkent az alákínálási különbözet, a mintában szereplő kínai exportőröktől érkező behozatal változatlanul jelentős mértékben alákínált az uniós gazdasági ágazat értékesítési árainak. A felülvizsgált alákínálási különbözetek hatására tehát nem változott a Bizottságnak az uniós gyártók által elszenvedett kár és a Kínából érkező dömpingelt behozatal közötti ok-okozati összefüggésre vonatkozó, az ideiglenes rendelet (223) preambulumbekzdésében bemutatott és a vitatott rendelet (168) preambulumbekzdésében megerősített eredeti ténymegállapítása.

⁽²⁸⁾ Giant Electric Vehicle Kunshan kontra Bizottság, T-242/19, ECLI:EU:T:2022:259, 113. pont.

⁽²⁹⁾ Giant Electric Vehicle Kunshan kontra Bizottság, T-242/19, ECLI:EU:T:2022:259, 113. pont.

- (75) Emellett a felülvizsgált alákínálási különbözetei hatására a kár többi lehetséges okára vonatkozó, az ideiglenes rendelet 5.2. szakaszában bemutatott és a végleges rendelet 5.2. szakaszában megerősített elemzés és ténymegállapítások sem változtak.
- (76) További észrevételek hiányában a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett jelentős kárt a Kínából érkező dömpingelt behozatal okozta, és a többi lehetséges tényező – akár külön-külön, akár együttesen vizsgálva – nem gyengítette a kár és a dömpingelt behozatal közötti ok-okozati összefüggést.

5. A GIANT KÁRKÜLÖNBÖZETÉNEK FELÜLVIZSGÁLATA

- (77) A Törvényszék által a T-242/19. sz. ügyben hozott ítélet 123. pontjában megfogalmazott észrevételek figyelembevételével a Bizottság a Giant esetében a kár megszüntetéséhez szükséges mértéket is újraszámította.
- (78) Az eredeti vizsgálat keretében a Bizottság a vizsgálati időszakban bekövetkezett kár megszüntetéséhez szükséges mértéket a következő mennyiségek összehasonlításával határozta meg:
- a mintában szereplő négy uniós gyártó által az uniós piacon a független vevőknek történő értékesítések során elérni kívánt irányárak gyártelepi szintre átszámított terméktípusonkénti súlyozott átlaga,
 - a mintában szereplő kínai exportáló gyártók által az uniós piacon az első független vevő számára értékesített behozatalaik kapcsán alkalmazott árak megfelelő, CIF-paritás alapján megállapított és a 6 %-os vámtétel és a behozatali költségek figyelembevételével megfelelőképpen kiigazított terméktípusonkénti súlyozott átlaga azzal, hogy az exportáló gyártókkal kapcsolatban álló kereskedőkön keresztül értékesítések esetében a Bizottság az exportárakat analógia alapján a dömpingellenes rendelet 2. cikkének (9) bekezdésével összhangban kiigazította. E kiigazítás keretében a Bizottság az érintett árakat az exportáló gyártóval kapcsolatban álló kereskedő SGA-költségeivel, valamint a független importőrök egy mintája alapján meghatározott, az értékesítési ár 9 %-ának megfelelő mértékű átlagos nyereséggel csökkentette, valamint
 - azokban az esetekben, amikor az exportárak OEM-értékesítésekhez kapcsolódtak, a Bizottság az uniós gazdasági ágazat irányárait a mintában szereplő uniós gyártóknál jelentkező, a Giant OEM-értékesítései keretében felszámított árakban nem tükröződő K+F- és marketingköltségek figyelembevétele érdekében 2,3 %-kal csökkentette.
- (79) A Giant árai és az uniós gyártók árai közötti méltányos összehasonlítás érdekében a Bizottság újraszámította a Giant esetében a kár megszüntetéséhez szükséges mértéket oly módon, hogy kiigazította a mintában szereplő uniós gyártóknak a (78) preambulumbekkezdésben említett súlyozott átlagos irányárait.
- (80) Azokban az esetekben, amikor a mintában szereplő uniós gyártók velük kapcsolatban álló kereskedőkön keresztül bonyolították értékesítéseiket, a Bizottság a független vevők felé felszámított árat a kereskedők tényleges SGA-költségeinek, valamint egy 9 %-os nyereségnek megfelelő összeggel csökkentette. Az SGA-költségek összege kereskedőnként eltérő volt. A Bizottság ugyanakkor nem vonta le az adott gyártóval kapcsolatban álló kereskedő azon költségeit, amelyek nem a termék forgalmazásához, hanem termelési tevékenységhez (például a termelés tervezéséhez vagy nyersanyagok beszerzéséhez) kapcsolódtak, mert ezek a költségek nem tekinthetők a gyártókkal kapcsolatban álló, azok termékeit az uniós piacon forgalmazó kereskedők szokásos tevékenysége kapcsán felmerülő költségeknek. Az ebben a számításban figyelembe vett nyereségszint az eredeti vizsgálat keretében az együttműködő független importőrök tekintetében meghatározott nyereségszinttel egyezik meg.
- (81) A Bizottság nem látott szükségesnek további kiigazítást az OEM-, illetve a márkás termékek értékesítésének szintje miatt, tekintettel arra, hogy ezt az eltérést a 2,3 %-os kiigazítás már figyelembe veszi.
- (82) A Bizottság a kereskedelem szintje (azaz a vevő típusa) miatt nem ítélte szükségesnek további kiigazítást, tekintettel arra, hogy a vizsgálat során megállapítást nyert, hogy az Unióban nincs azonosítható és következetes különbség a nagy- és a kiskereskedőkkel szemben alkalmazott értékesítési árak között.
- (83) A Giant és az uniós gazdasági ágazat által az érdekelt felek végső tájékoztatása nyomán az alákínálás-számítással kapcsolatban megfogalmazott, a 3. szakaszban bemutatott észrevételek az e szakaszban vizsgált alulértékesítési különbségre is vonatkoznak.
- (84) Figyelemmel az érdekelt felek felvetéseivel kapcsolatban mondottakra, a Giant alulértékesítési különbsége 13,8 %.

6. VÉGLEGES INTÉZKEDÉSEK

- (85) A Bizottság által az újból megindított vizsgálat keretében megfogalmazott következtetések alapján az érintett termék behozatalára ismételten végleges dömpingellenes vámot kell kivetni, éspedig – az alacsonyabb vám szabályát követve – a megállapított dömping- és kárkülönbséget kisebbikének szintjén.
- (86) Megjegyzendő, hogy a dömpingellenes vizsgálat párhuzamosan szubvencióellenes vizsgálatra is sor került. Az (EU) 2016/1037 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽³⁰⁾ 24. cikkének (1) bekezdésével összhangban, tekintettel az alacsonyabb vám szabályának alkalmazására és arra, hogy a végleges támogatási mértékek alacsonyabbak a kár megszüntetéséhez szükséges mértéknél, a megállapított végleges támogatási mértékkel megegyező szinten végleges kiegyenlítő vámot, a kár megszüntetéséhez szükséges mértékeknek megfelelő szint elérése érdekében pedig végleges dömpingellenes vámot helyénvaló kivetni.
- (87) A fentiek alapján a végleges dömpingellenes vám vámtételei a vámfizetés nélküli, uniós határparitáson számított CIF-ár százalékában kifejezve a következők:

Végleges intézkedések

Vállalat	Dömpingkülönbség	Támogatási mérték	A kár megszüntetéséhez szükséges mérték	Kiegyenlítő vám	Dömpingellenes vám
Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd	32,8 %	3,9 %	13,8 %	3,9 %	9,9 %

- (88) A felülvizsgált dömpingellenes vámot az ideiglenes rendelet ⁽³¹⁾ 2018. július 19-i hatálybalépésétől fogva, időbeli megszakítás nélkül helyénvaló alkalmazni. A vámhatóságokat utasítani kell a Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co. Ltd-től érkező behozatalra vonatkozó megfelelő összegek beszedésére és az eddig beszedett – nevezetesen a 10,8 %-nak megfelelő – esetleges többletösszegeknek az alkalmazandó vámjogszabályokkal összhangban történő visszafizetésére.
- (89) Valamennyi érdekelt fél tájékoztatást kapott azokról a lényeges tényekről és szempontokról, amelyek alapján a Bizottság újból végleges dömpingellenes vámot kívánt kivetni a Kínai Népköztársaságból származó elektromos kerékpárok behozatalára.
- (90) Figyelembe véve az (EU, Euratom) 2018/1046 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽³²⁾ 109. cikkét, az Európai Unió Bíróságának ítéletét követően teljesítendő visszatérítések esetében az Európai Központi Bank irányadó refinanszírozási műveleteire alkalmazott, az Európai Unió Hivatalos Lapjának C sorozatában minden hónap első naptári napján közzétett kamatlábbal egyenlő mértékű késedelmi kamat fizetendő.
- (91) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az (EU) 2016/1036 rendelet 15. cikkének (1) bekezdésével létrehozott bizottság véleményével,

⁽³⁰⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/1037 rendelete (2016. június 8.) az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező támogatott behozattal szembeni védelemről (HL L 176., 2016.6.30., 55. o.).

⁽³¹⁾ A Bizottság (EU) 2018/1012 végrehajtási rendelete (2018. július 17.) a Kínai Népköztársaságból származó elektromos kerékpárok behozatalára vonatkozó ideiglenes dömpingellenes vám kivetéséről, valamint az (EU) 2018/671 végrehajtási rendelet módosításáról (HL L 181., 2018.7.18., 7. o.).

⁽³²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU, Euratom) 2018/1046 rendelete (2018. július 18.) az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról, az 1296/2013/EU, az 1301/2013/EU, az 1303/2013/EU, az 1304/2013/EU, az 1309/2013/EU, az 1316/2013/EU, a 223/2014/EU és a 283/2014/EU rendelet és az 541/2014/EU határozat módosításáról, valamint a 966/2012/EU, Euratom rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 193., 2018.7.30., 1. o.).

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A Bizottság 2018. július 19-én kezdődő hatállyal végleges dömpingellenes vámot vet ki a Kínai Népköztársaságból származó és a Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd által előállított, jelenleg a 8711 60 10 és ex 8711 60 90 (TARIC-kód: 8711 60 90 10) KN-kódok alá tartozó, elektromos segédmotorral felszerelt pedálhajtásos kerékpárok behozatalára.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott, a Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd által előállított termék vámfizetés előtti, uniós határparitáson számított nettó árára alkalmazandó végleges dömpingellenes vám vámtétele 9,9 % (TARIC-kiegészítő kód: C383).

2. cikk

A Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co. Ltd által az (EU) 2019/73 végrehajtási rendelet alapján az 1. cikkben megállapított végleges dömpingellenes vámot meghaladó mértékben befizetett végleges dömpingellenes vámot vissza kell fizetni, vagy el kell engedni.

A visszafizetést vagy elengedést az alkalmazandó vámjogszabályoknak megfelelően a nemzeti vámhatóságoknál kell kérelmezni. A T-242/19. sz. Giant-ügyben a Törvényszék által hozott ítélet nyomán esetleg visszafizetett összegeket a visszafizetést végrehajtó hatóságok az 1. cikk (2) bekezdésében meghatározott összeg erejéig visszakövetelik.

3. cikk

Az 1. cikkben kivetett végleges dömpingellenes vámot a Kínai Népköztársaságból származó elektromos kerékpárok behozatalára vonatkozó nyilvántartásbavételi kötelezettségnek az (EU) 2019/73 végrehajtási rendelettel és az (EU) 2019/72 bizottsági végrehajtási rendelettel ⁽³³⁾ kapcsolatos T-242/19. és T-243/19. sz. ügyekben 2022. április 27-én hozott ítéletek végrehajtása érdekében újból megindított vizsgálatokkal összefüggésben történő bevezetéséről szóló (EU) 2022/1162 végrehajtási rendelet 1. cikkével összhangban nyilvántartásba vett behozatalok után is be kell szedni.

4. cikk

A vámhatóságok megszüntetik a behozataloknak az (EU) 2022/1162 végrehajtási rendelet 1. cikkének (1) bekezdésében elrendelt nyilvántartásba vételét, és az említett végrehajtási rendelet hatályát veszti.

5. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. március 17-én.

a Bizottság részéről

az elnök

Ursula VON DER LEYEN

⁽³³⁾ A Bizottság (EU) 2019/72 végrehajtási rendelete (2019. január 17.) a Kínai Népköztársaságból származó elektromos kerékpárok behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vám kivetéséről (HL L 16., 2019.1.18., 5. o.).

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/610 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2023. március 17.)**

a Kínai Népköztársaságból származó elektromos kerékpárok behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vámnak a Törvényszék által a T-243/19. sz. ügyben hozott ítélet nyomán a Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co. Ltd tekintetében történő újbóli kivetéséről

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező támogatott behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1037 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: szubvencióellenes alaprendelet) és különösen annak 15. cikkére és 24. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

1. ELJÁRÁS**1.1. Korábbi vizsgálatok és hatályban lévő intézkedések**

- (1) Az Európai Bizottság az (EU) 2019/72 rendelettel ⁽²⁾ kiegyenlítő vámokat vetett ki a Kínai Népköztársaságból származó elektromos kerékpárok behozatalára (a továbbiakban: vitatott rendelet).

1.2. Az Európai Unió Törvényszékének ítélete

- (2) A Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co. Ltd (a továbbiakban: Giant, felperes, GEV) megtámadta a vitatott rendeletet az Európai Unió Törvényszéke (a továbbiakban: Törvényszék) előtt. A Törvényszék a vitatott rendeletre vonatkozó T-243/19. sz. ügyben 2022. április 27-én hozott ítéletet. ⁽³⁾
- (3) A Törvényszék megállapította, hogy a Bizottság nem volt köteles meghatározni áralákinálási különbözeteket, és jogosan alapozhatta kárelemzését, ennél fogva pedig az ok-okozati összefüggést is, a szubvencióellenes alaprendelet 8. cikkének (2) bekezdésében felsorolt, az árakkal kapcsolatos más jelenségekre, például az uniós gazdasági ágazatnak okozott jelentős árérőzióra vagy az árnövekedés jelentős mértékű megakadályozására. Mivel azonban a Bizottság a 8. cikk (2) bekezdésével összefüggésben az áralákinálásra vonatkozó számításokra támaszkodott, a Törvényszék megállapította, hogy a Bizottság amiatt, hogy az uniós gyártók áraival kapcsolatban figyelembe vett bizonyos elemeket, amelyeket levont a felperes áraiból (illetőleg az OEM-értékesítések ⁽⁴⁾ esetében ezek nem jelentek meg, mivel az érintett termék ⁽⁵⁾ downstream forgalmazását a független vevő végezte), nem végzett méltányos összehasonlítást a felperes áralákinálási különbözetének számítása során. A Törvényszék megjegyezte, hogy ez a feltárt módszertani hiba azzal a hatással járt, hogy a Bizottság az uniós gazdasági ágazat árai rovására olyan alákinálást azonosított, amelynek meghatározása sem az alákinálás mértékét, sem annak fennállását illetően nem volt megfelelő.
- (4) Tekintettel arra, hogy a Bizottság a kárra vonatkozó ténymegállapításában, valamint a támogatott behozatal és a megállapított kár közötti ok-okozati összefüggésre vonatkozó következtetésében különleges fontosságot tulajdonított az áralákinálás fennállásának, a Törvényszék úgy ítélte meg, hogy az áralákinálás hibás számítása elegendő ahhoz, hogy érvénytelenítse a Bizottság által az intézkedések bevezetésének lényeges előfeltételét képező ok-okozati összefüggésre vonatkozóan elvégzett elemzést.

⁽¹⁾ HL L 176., 2016.6.30., 55. o.

⁽²⁾ A Bizottság (EU) 2019/72 végrehajtási rendelete (2019. január 17.) a Kínai Népköztársaságból származó elektromos kerékpárok behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vám kivetéséről (HL L 16., 2019.1.18., 5. o.).

⁽³⁾ Giant Electric Vehicle Kunshan Co. Ltd kontra Európai Bizottság, T-243/19, EU:T:2022:260.

⁽⁴⁾ Az eredetibereendezés-gyártók számára végrehajtott értékesítések.

⁽⁵⁾ A szóban forgó rendeletben meghatározott érintett termék.

- (5) Végezetül a Törvényszék megállapította, hogy függetlenül attól, hogy a Bizottság a szubvencióellenes alaprendelet 8. cikke értelmében vett kár fennállásának értékelése céljából analógia útján az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁶⁾ (a továbbiakban: dömpingellenes alaprendelet) 2. cikkének (9) bekezdését alkalmazta, az összehasonlításnak a jogalap második része alapján megállapított méltánytalan jellege miatt a Bizottság által az említett rendelkezések alapján végzett elemzés mindenképpen hibás volt. ⁽⁷⁾
- (6) A Törvényszék megállapította továbbá, hogy a kár megszüntetéséhez szükséges mérték meghatározása olyan összehasonlításra alapult, amelynek egyik eleme a mintában szereplő exportáló gyártóknak az áralakítás-számítás céljából megállapított, a behozatali költségek és a vámok tekintetében megfelelő módon kiigazított súlyozott átlagos importára volt. ⁽⁸⁾ Következésképpen a Törvényszék ítélete szerint nem zárható ki, hogy a felperes általi áralakítással kapcsolatos módszertani hiba nélkül az uniós gazdasági ágazat kárkülönbözete még a vitatott rendeletben megállapítottnál is alacsonyabbra, esetleg az ott megállapított kiegyenlíthető támogatási összegnél is kisebbre adódott volna. Ebben az esetben a szubvencióellenes alaprendelet 15. cikkének (1) bekezdésével összhangban a vám összegét arra a szintre kellene csökkenteni, amely már elegendő a kár megszüntetéséhez. ⁽⁹⁾
- (7) Mindezek alapján a Törvényszék a vitatott rendeletet a Giantre vonatkozó részben megsemmisítette.

1.3. A Törvényszék ítéletének végrehajtása

- (8) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: EUMSZ) 266. cikke előírja, hogy az intézmények kötelesek megtenni a Bíróságok ítéletében foglaltak teljesítéséhez szükséges intézkedéseket. Az intézmények igazgatási eljárásokkal (ez esetben a szubvencióellenes vizsgálattal) összefüggésben elfogadott aktusainak megsemmisítése esetén a Törvényszék ítéletében foglaltak teljesítése abban áll, hogy az intézmények a megsemmisített aktus helyett új, a Törvényszék által feltárt szabálytalanságot megszüntető aktust fogadnak el. ⁽¹⁰⁾
- (9) A Bíróság ítélkezési gyakorlata szerint a megsemmisített aktust helyettesítő aktus elfogadására irányuló eljárás attól a ponttól folytatható, ahol a szabálytalanság bekövetkezett. ⁽¹¹⁾ Ez azt is jelenti, hogy igazgatási eljárást lezáró aktus megsemmisítése esetén a megsemmisítés nem terjed ki szükségképpen az előkészítő eljárási cselekményekre, például a szubvencióellenes eljárás megindítására. Végleges kiegyenlítő intézkedéseket bevezető rendelet megsemmisítése esetén ez például azt jelenti, hogy – hacsak a szabálytalanság nem az eljárás megindításakor következett be – a megsemmisítés után a szubvencióellenes eljárás még folyamatban van, tekintve, hogy a szubvencióellenes eljárást lezáró aktus eltűnt az Unió jogrendjéből. ⁽¹²⁾
- (10) A jelen ügyben a Törvényszék egyetlen ok miatt semmisítette meg a vitatott rendeletet, nevezetesen amiatt, hogy a Bizottság a jelentős áralakítás fennállásának megállapításakor az álakítás-elemzésben az árakat nem a kereskedelem ugyanazon szintjén hasonlította össze, így az összehasonlítás nem volt méltányos. A Törvényszék szerint a szóban forgó hiba az ok-okozati összefüggés elemzését, és potenciálisan a kárkülönbözetet is érintette a felperes tekintetében.

⁽⁶⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/1036 rendelete (2016. június 8.) az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről (HL L 176., 2016.6.30., 21. o.).

⁽⁷⁾ Giant Electric Vehicle Kunshan Co. Ltd kontra Európai Bizottság, T-243/19, EU:T:2022:260, 118. pont.

⁽⁸⁾ Giant Electric Vehicle Kunshan Co. Ltd kontra Európai Bizottság, T-243/19, EU:T:2022:260, 114. pont.

⁽⁹⁾ Giant Electric Vehicle Kunshan Co. Ltd kontra Európai Bizottság, T-243/19, EU:T:2022:260, 115. pont.

⁽¹⁰⁾ Asteris AE és társai és Görög Köztársaság kontra Bizottság, 97, 193, 99 és 215/86 egyesített ügyek, EBHT 1988., 2181. o., 27. és 28. pont; valamint Jindal Saw kontra Európai Bizottság, T-440/20, EU:T:2022:318, 115. pont.

⁽¹¹⁾ Spanyolország kontra Bizottság, C-415/96, EBHT 1998., I-6993. o., 31. pont; Industrie des Poudres Sphériques kontra Tanács, C-458/98 P, EBHT 2000., I-8147, 80–85. pont; Alitalia kontra Bizottság, T-301/01, EBHT 2008., II-1753. o., 99. és 142. pont; Région Nord-Pas de Calais kontra Bizottság, T-267/08 és T-279/08 egyesített ügyek, EBHT 2011., II-0000. o., 83. pont.

⁽¹²⁾ Spanyolország kontra Bizottság, C-415/96, EBHT 1998., I-6993. o., 31. pont; Industrie des Poudres Sphériques kontra Tanács, C-458/98 P, EBHT 2000., I-8147, 80–85. pont.

- (11) Érvényben maradnak ugyanakkor a vitatott rendelet azon további ténymegállapításai és következtetései, amelyeket nem támadtak meg, vagy amelyeket megtámadtak ugyan, de amelyeket a Törvényszék nem vizsgált; ezeket a ténymegállapításokat és következtetéseket az eredeti vizsgálat ezen újbóli megindítása nem érinti. ⁽¹³⁾
- (12) A Törvényszék ítélete nyomán a Bizottság 2022. július 6-án egy értesítés ⁽¹⁴⁾ (a továbbiakban: a vizsgálat újbóli megindításáról szóló értesítés) közzétételével újból megindította a Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co. Ltd tekintetében a Kínából származó elektromos kerékpárok behozatalára vonatkozó, a vitatott rendelet elfogadásához vezető eredeti vizsgálatot, és azt attól a ponttól folytatta, amelyben a szabálytalanság bekövetkezett.
- (13) A vizsgálat újbóli megindítása a Törvényszék ítéletének a Giant tekintetében történő végrehajtására korlátozódott.
- (14) A Bizottság emellett 2022. július 6-án a Kínából származó, a Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co. Ltd által gyártott elektromos kerékpárok behozatalaira vonatkozóan nyilvántartásbavételi kötelezettséget rendelt el, és arra utasította a nemzeti vámhatóságokat, hogy a megsemmisített vámokkal kapcsolatos esetleges visszatérítési kérelmek elbírálásával várják meg az újból megindított vizsgálat eredményeinek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését (a továbbiakban: a nyilvántartásba vételt elrendelő rendelet). ⁽¹⁵⁾
- (15) A Bizottság tájékoztatta az érdekelt feleket a vizsgálat újbóli megindításáról, és felkérte őket arra, hogy a vizsgálat újbóli megindításáról szóló értesítésben megállapított határidőn belül írásban ismertessék álláspontjukat, illetve kérjenek meghallgatást.
- (16) A vizsgálat újbóli megindításáról szóló értesítésben megállapított határidőn belül egyetlen érdekelt fél, a Giant kért meghallgatást, és erre lehetőséget is kapott.
- (17) Az érdekelt felek végső tájékoztatása után mind a Giant, mind pedig az EMBA kért meghallgatást, és mindkét fél megkapta erre a lehetőséget.
- (18) A kereskedelmi ügyekben eljáró meghallgató tisztviselőtől egyetlen érdekelt fél sem kért meghallgatást.

1.4. Eljárási lépések a Törvényszék ítéleteinek végrehajtása érdekében

- (19) A vizsgálat újbóli megindítása után a Bizottság információkérést küldött a mintában szereplő uniós gyártóknak és a velük kapcsolatban álló kereskedelmi vállalatoknak.
- (20) Az információkérésre a mintában szereplő uniós gyártók mindegyike válaszolt.
- (21) A Bizottság a szubvencióellenes alaprendelet 26. cikke alapján ellenőrző látogatásokat tett a következő vállalatok telephelyén:
- Accell csoport (Heerenveen, Hollandia),
 - Prophete GmbH & Co. KG (Rheda-Wiedenbrück, Németország),
 - Derby Cycle Holding GmbH (Cloppenburg, Németország),
 - Koninklijke Gazelle NV (Dieren, Hollandia).

⁽¹³⁾ Jinan Meide Casting Co. Ltd, T-650/17, ECLI:EU:T:2019:644, 333–342. pont.

⁽¹⁴⁾ Értesítés a Kínai Népköztársaságból származó elektromos kerékpárok behozatalára vonatkozó intézkedések bevezetéséről szóló (EU) 2019/73 bizottsági végrehajtási rendelettel és (EU) 2019/72 bizottsági végrehajtási rendelettel kapcsolatos dömpingellenes és szubvencióellenes vizsgálatoknak a T-242/19. és a T-243/19. sz. ügyben 2022. április 27-én hozott ítéleteket követő újbóli megindításáról (HL C 260., 2022.7.6., 5. o.).

⁽¹⁵⁾ A Bizottság (EU) 2022/1162 végrehajtási rendelete (2022. július 5.) a Kínai Népköztársaságból származó elektromos kerékpárok behozatalára vonatkozó nyilvántartásbavételi kötelezettségnek az (EU) 2019/73 végrehajtási rendelettel és az (EU) 2019/72 végrehajtási rendelettel kapcsolatos T-242/19. és T-243/19. sz. ügyekben 2022. április 27-én hozott ítéletek végrehajtása érdekében újból megindított vizsgálatokkal összefüggésben történő bevezetéséről (HL L 179., 2022.7.6., 38. o.).

1.5. Vizsgálati időszak

- (22) A vizsgálat a 2016. október 1-jétől 2017. szeptember 30-ig tartó időszakra (a továbbiakban: vizsgálati időszak) terjed ki. A kárra vonatkozó értékelés szempontjából lényeges tendenciák vizsgálata a 2014. január 1-jétől a vizsgálati időszak végéig tartó időszakra (figyelembe vett időszak) terjedt ki.

2. AZ ÉRDEKELT FELEK ÉSZREVÉTELEI A VIZSGÁLAT ÚJBÓLI MEGINDÍTÁSÁVAL KAPCSOLATBAN

- (23) A Bizottsághoz kifejezetten a vizsgálat újbóli megindításával kapcsolatban a Gianttól és a Rad Power Bikes NL elnevezésű importőrtől érkeztek észrevételek.
- (24) A Giant előadta, hogy a szubvencióellenes alaprendelet 11. cikkének (9) bekezdése értelmében az 10. cikk (11) bekezdése alapján indított eljárásokat lehetőleg egy éven belül le kell zárni. Az ilyen típusú vizsgálatokat mindazonáltal – a kötelezettségvállalásokat szabályozó 13. cikk, illetőleg a végleges intézkedéseket szabályozó 15. cikk alapján megfogalmazott ténymegállapításoknak megfelelően – az eljárás megindításától számított 13 hónapon belül minden esetben le kell zárni. A Giant emellett azzal is érvelt, hogy a támogatásokról és kiegyenlítő intézkedésekről szóló WTO-megállapodás 11.11. cikke értelmében a vizsgálatok időtartama csak kivételes esetben haladhatja meg a megindítástól számított egy évet, és semmilyen körülmények között nem lehet hosszabb 18 hónapnál.
- (25) A Giant előadta, hogy a határidők kötelező voltát a támogatásokról és kiegyenlítő intézkedésekről szóló WTO-megállapodás összefüggésében megerősítették. ⁽¹⁶⁾
- (26) A Giant előadta továbbá, hogy a vizsgálat újbóli megindításáról szóló értesítés kifejezetten elismeri, hogy a jelenlegi eljárás az eredeti vizsgálat folytatását képezi, és mivel az eredeti szubvencióellenes vizsgálat 2017. december 21-én indult, a szubvencióellenes alaprendelet 11. cikkének (9) bekezdésében foglalt kötelező határidő teljesítéséhez 2019. január 20-ig le kellett volna azt zárni. Következésképpen a fél álláspontja szerint az eredeti vizsgálat 2022. júliusi újbóli megindítása azt eredményezi, hogy a vizsgálat túlnyúlt a szubvencióellenes alaprendelet 11. cikkének (9) bekezdésében a vizsgálatok lezárására vonatkozóan előírt kötelező határidőn, és a kialakult helyzet egyúttal a támogatásokról és kiegyenlítő intézkedésekről szóló WTO-megállapodás 11.11. cikkében foglalt határidőkkkel is összeegyeztethetetlen.
- (27) A Bizottság ezt az érvet elutasította. A dömpingellenes alaprendelet analóg rendelkezésére vonatkozó állandó ítélkezési gyakorlat szerint a vizsgálatok lezárása tekintetében előírt határidő a bírósági ítélet nyomán újból megindított vizsgálatok esetében nem alkalmazandó. A 11. cikk (9) bekezdése tehát csak az eredeti eljárásokra vonatkozik, azokra az eljárásokra nem, amelyeket megsemmisítő vagy érvénytelennek nyilvánító ítélet nyomán újra kellett indítani. A Giant által hivatkozott WTO-ügy nem tűnik relevánsnak, hiszen nem kérdőjelezi meg, hogy a támogatásokról és kiegyenlítő intézkedésekről szóló WTO-megállapodás 11.11. cikke túlmutat az eredeti vizsgálatokon.
- (28) A Giant előadta továbbá, hogy a Bizottságnak nincs joga ahhoz, hogy az eredeti szubvencióellenes vizsgálatot a Giant tekintetében indítsa újra, hiszen a Törvényszék által feltárt érdemi hiba nemcsak a Giantet érintő részeiben hatott ki a vizsgálatra, hanem a kár és az ok-okozati összefüggés vizsgálatának teljes egészét érintette, amely csak részben támaszkodott a Gianttel kapcsolatos ténymegállapításokra. A Giant álláspontja szerint a Törvényszék által a T-243/19. sz. ügyben hozott ítéletnek való megfelelés érdekében a Bizottságnak nincs joga az eredeti vizsgálat újbóli megindításához, hanem ehelyett hatályon kívül kell helyeznie az elektromos kerékpárokra vonatkozó kiegyenlítő intézkedéseket a Giant tekintetében.
- (29) A Rad Power Bikes NL szintén előadta, hogy a Törvényszék megállapításai alapján a Bizottságnak el kell törölnie a bevezetett intézkedéseket.
- (30) A Bizottság nem osztotta azt az álláspontot, hogy az európai bíróságok által feltárt szabálytalanságok orvoslása érdekében nincs lehetőség a vizsgálatok újbóli megindítására. A Törvényszék a Jindal-ügyben ⁽¹⁷⁾ megállapította, hogy a Bizottságnak – még érdemi, illetve módszertani hiba esetén is – jogában áll újból megindítani egy vizsgálatot, azt attól a ponttól folytatni, ahol a szabálytalanság bekövetkezett, megszüntetni a szabálytalanságot, és a kérdéses rendelet alkalmazási időszakára nézve újból bevezetni az intézkedéseket. A Bizottság nem értette továbbá, hogy a Giant által hivatkozott WTO-előírások és -esetjog hogyan támasztják alá a fél kijelentéseit, hiszen azok nem a szabálytalanságoknak a bíróságok ítéletei nyomán szükséges megszüntetésére vonatkoznak.

⁽¹⁶⁾ A vizsgálóbizottság jelentése, Mexikó – Olívaolaj, 7.121. és 7.123. pont.

⁽¹⁷⁾ Jindal Saw és Jindal Saw Italia kontra Bizottság, T-300/16.

- (31) Továbbá ezen újból megindított vizsgálat keretében – a 3. és a 4. szakaszban foglaltaknak megfelelően – a Bizottság a Törvényszék által a T-243/19. sz. ügyben hozott ítélettel összhangban úgy javította ki a módszertani hibát, hogy felülvizsgálta a Giantre vonatkozó áralábrázolás-számítást. A Bizottság emellett ugyanezen módszertani hiba kiküszöbölésével újraszámította a Giant vonatkozásában a kár megszüntetéséhez szükséges mértéket is. Tekintettel a Törvényszék azon következtetésére, hogy mindez a kárra és az ok-okozati összefüggésre vonatkozó ténymegállapítások teljes egészére kihat, a Bizottság – a 3. és a 4. szakaszban foglaltaknak megfelelően – a kár és az ok-okozati összefüggés elemzését is felülvizsgálta. A Bizottság ennek alapján úgy ítélte meg, hogy felülvizsgált ténymegállapításai teljes mértékben összhangban vannak a Törvényszék által a T-243/19. sz. ügyben hozott ítélettel. Mivel a felülvizsgált ténymegállapítások értelmében a vám mértéke csökkent ugyan, de meg nem szűnt, nem volt szükség az elektromos kerékpárokra vonatkozó kiegyenlítő intézkedéseknek a Giant tekintetében történő hatályon kívül helyezésére. A Bizottság ezért ezeket az érveket elutasította.
- (32) A Giant előadta továbbá, hogy amennyiben a Bizottság mégis tovább folytatja az újból megindított vizsgálatot, minden olyan hibát ki kell javítania, amelyet a Giant megtámadott a Törvényszék előtt. A Giant szerint a Bizottságnak az újból megindított szubvencióellenes vizsgálat keretében orvosolnia kellene különösen azokat a hibákat, amelyeket a támogatások értékelése kapcsán vétett, konkrétabban: i. azt a ténymegállapítást, hogy a GEV a motorok és az akkumulátorok vásárlásán keresztül támogatást kapott; ii. a támogatási összeg számítását, tekintettel arra, hogy a Bizottság – helytelenül – olyan gazdasági előnyöket is figyelembe vett, amelyek nem kapcsolódtak az EU-ban szabad forgalomba bocsátott elektromos kerékpárokhoz; iii. azt a ténymegállapítást, hogy a bankelfogadványok használata a szubvencióellenes alaprendelet 3. cikkének (1) bekezdése értelmében pénzügyi hozzájárulásnak minősül; iv. a bankelfogadványok használatán keresztül juttatott állítólagos gazdasági előnyre vonatkozó ténymegállapítást; v. a bankelfogadványokon keresztül juttatott állítólagos támogatás egyedi voltára vonatkozó ténymegállapítást; valamint vi. azt a ténymegállapítást, hogy a GEV a földhasználati jogok megszerzésén keresztül gazdasági előnyhöz jutott.
- (33) A Bizottság ezt az érvet elutasította. A Törvényszék által a T-243/19. sz. ügyben hozott ítélet 117. pontjában megfogalmazott következtetésben a Törvényszék megállapította, hogy a rendeletet azért kellett a Giant tekintetében megsemmisítenie, mert az áralábrázolás-számításban feltárt módszertani hiba miatt kétségesse vált a vitatott rendelet jogszerűsége annak okán, hogy érvénytelenné vált a kár és az ok-okozati összefüggés tekintetében a Bizottság által elvégzett elemzés. A Törvényszék nem tartotta szükségesnek, hogy érdemben vizsgálja vagy értékelje a felperes többi érvét. A (8) és a (11) preambulumbekkezdésben már bemutatott módon az EUMSZ 266. cikke értelmében az intézmények a Törvényszék ítéletében foglaltak teljesítéséhez szükséges intézkedéseket kötelesek megtenni, ugyanakkor teljes mértékben érvényesek maradnak a vitatott rendelet azon további ténymegállapításai és következtetései, amelyeket nem támadtak meg, vagy amelyeket megtámadtak ugyan, de amelyeket a Törvényszék nem vizsgált. Ennek fogva mivel az újból megindított vizsgálat nem a teljes ügy felülvizsgálatára irányul, hanem a Törvényszék által feltárt konkrét hibák kiküszöbölésére, a Bizottság nem ítélte szükségesnek a Giant támogatáskülböztetésének felülvizsgálatát.
- (34) A Giant felhívta a figyelmet továbbá arra, hogy a Bizottság sem az eredeti, sem az újból megindított vizsgálat keretében nem küldött meg a számára minden olyan információt, amelyre szüksége lett volna annak értékeléséhez, hogy a Bizottság méltányos módon hasonlította-e össze a Giant és az uniós gazdasági ágazat exportárait. Ennek alapján a Giant azt kérte, hogy a Bizottság az újból megindított vizsgálat keretében ossza meg vele a mintában szereplő uniós gyártók értékesítési csatornáira vonatkozó releváns információkat.
- (35) Azzal együtt, hogy a Bizottság fenntartotta az uniós gazdasági ágazat által az uniós piacon végzett értékesítésekre vonatkozó részletes, konkrét adatok bizalmas voltaival kapcsolatos álláspontját, helyénvalónak ítélte, hogy tájékoztassa a Giantet a következőkről: A mintában szereplő négy uniós gyártó az értékesítési volumenének körülbelül 46 %-át értékesítette az uniós gyártókkal kapcsolatban álló kereskedőkön keresztül. A mintában szereplő gyártók közvetlen értékesítései mellett az elektromos kerékpárok független vállalatoknak történő értékesítésében összesen tíz, az uniós gyártókkal kapcsolatban álló kereskedő vett részt. Ebből következően a közvetlen értékesítések az uniós értékesítési volumen mintegy 54 %-át jelentették.
- (36) A Giant előadta, hogy a Bizottság által az eljárás újbóli megindításáról szóló értesítésben jelzettekkel ellentétben a Bizottságnak kötelessége volt méltányos módon összehasonlítani egymással a behozott elektromos kerékpárok és az uniós gyártók által az uniós piacon értékesített elektromos kerékpárok árait. A Giant álláspontja szerint a szubvencióellenes alaprendelet 8. cikkének (1) és (2) bekezdése értelmében a Bizottságnak tevőleges kötelezettsége, hogy az érintett behozatalok által az árakra kifejtett hatások vizsgálata érdekében elvégezze ezt az ár-összehasonlítást, amelyet megtehet a behozott elektromos kerékpárok ára és az uniós gazdasági ágazat által felszámított tényleges árak között. Ennek a méltányos összehasonlításnak helyesen kell figyelembe vennie az értékesítési árak közötti verseny helyzetét. Emellett az összehasonlítás során a márkás termékek értékesítése és az OEM-szintű értékesítések közötti különbségekre is tekintettel kell lenni.

- (37) A Bizottság a Giant érveit és a Törvényszék ítéletében foglalt észrevételeket figyelembe vette az áralakításra, a kárra, az ok-okozati összefüggésre és a kár megszüntetéséhez szükséges mértékre vonatkozó felülvizsgált elemzésében, valamint a 3. és a 4. szakaszban foglalt ténymegállapításokban.
- (38) A Giant rámutatott továbbá arra, hogy a nyilvántartásba vételt elrendelő rendelet kifejezetten elismerte, hogy „a dömping- és a szubvencióellenes vámok megfizetésével összefüggő [...] végleges kötelezettségek az újbóli vizsgálat ténymegállapításain fognak alapulni”, ⁽¹⁸⁾ amiből a Giant szerint az következik, hogy a végleges kötelezettségek csak a jövőbeli behozatalokra vonatkozhatnak, azaz azokra a termékekre, amelyeket a vámok hatálybalépése után bocsátanak szabad forgalomba. A Giant szerint ezt az álláspontot a C-458/98. sz. IPS-ügyre vonatkozó főtanácsnoki indítvány, valamint a Bizottság korábbi véleménynyilvánításai ⁽¹⁹⁾ is alátámasztják. Ezért a Giant szerint az esetleges újrászámított vámok csak a Giant által gyártott elektromos kerékpárok jövőbeli behozatalaira vethetők ki, azaz azokra az elektromos kerékpárokra, amelyeket a vámok újbóli kivetéséről rendelkező rendeletek kihirdetése után bocsátanak szabad forgalomba. A Giant szerint továbbá az újrászámított vámoknak a korábbi behozatalokra vonatkozó újbóli kivetése a kiegyenlítő vámok természetével is ellentétes volna, hiszen azok nem az uniós gazdasági ágazatot a múltban ért kár miatt kiszabott büntetővámok, hanem a jövőre nézve hivatottak megelőzni a kárt ⁽²⁰⁾.
- (39) A Bíróság állandó ítélkezési gyakorlata szerint a dömpingellenes alaprendelet 10. cikkének (1) bekezdése nem zárja ki, hogy a Bizottság az érvénytelennek nyilvánított rendeletek alkalmazási időszaka alatti behozatalokra ismételt dömpingellenes váموkat vessen ki ⁽²¹⁾. A Bizottság megítélése szerint ezek a megállapítások a kiegyenlítő váموkra is érvényesek, hiszen a jelenleg hatályos szubvencióellenes alaprendelet 16. cikke sem zárja ki, hogy a Bizottság jogi aktusok útján az érvénytelennek nyilvánított rendeletek alkalmazási időszaka alatti behozatalokra ismételt kiegyenlítő váموkat vessen ki. Következésképpen a nyilvántartásba vételt elrendelő rendelet (14) preambulumbekkezdésében foglaltak szerint az igazgatási eljárás ilyen jellegű folytatása és a vámok esetleges újbóli kivetése nem tekinthető ellentétesnek a visszaható hatály tilalmának elvével. ⁽²²⁾ Ebből következően a Bizottság elutasította a Giant azon felvetését, hogy a vámok nem vethetők ki újból azokra a behozatalokra, amelyek esetében a behozott terméket a (majdani) bizottsági végrehajtási rendelet kihirdetése előtt bocsátották szabad forgalomba.
- (40) A Rad Power Bikes NL kifejtette, hogy más kínai exportőröktől is hozott be a Gianttól érkezőkhöz hasonló elektromos kerékpárokat, és az ezekre a kerékpárokra alkalmazandó vámok számítása és kivetése ugyanazon a kár megszüntetéséhez szükséges mértéken alapult. Emiatt a fél álláspontja szerint a Giant esetében alkalmazandó vámok újrászámításakor a Bizottságnak a vámok hatálya alá tartozó többi kínai exportőr esetében megállapított vámtételeket is felül kell vizsgálnia és csökkentenie kell, ideértve mind az egyedi vámtétel hatálya alá tartozó, mind pedig a további, a mintában nem szereplő együttműködő kínai exportőröket.
- (41) A (33) preambulumbekkezdésben már kifejtett módon az újból megindított vizsgálat nem a vitatott rendeletben foglalt ténymegállapítások összességének felülvizsgálatára irányul, hanem a Törvényszék konkrét megállapításainak a Giant tekintetében történő figyelembevételére. A Törvényszék a többi exportáló gyártó tekintetében nem semmisítette meg a vitatott rendeletet. Ezért a Bizottság sem szükségesnek, sem helyénvalónak nem látta a vámok hatálya alá tartozó többi kínai exportáló gyártóra vonatkozó ténymegállapításainak felülvizsgálatát. A Bizottság ezért ezt a felvetést elutasította.
- (42) Az érdekelt felek végső tájékoztatása után megfogalmazott észrevételeiben a Giant megismételte a rá vonatkozó kiegyenlítő vámok újbóli, visszaható hatályú bevezetésének jogszerűségével kapcsolatos korábbi felvetéseit (lásd a (38) preambulumbekkezdést). Mivel azonban a fél nem adott elő új érveket, a Bizottság megerősítette a szóban forgó felvetések elutasítását.

⁽¹⁸⁾ A nyilvántartásba vételt elrendelő rendelet (22) preambulumbekkezdése.

⁽¹⁹⁾ Cosmas főtanácsnok indítványa, Industrie des poudres sphériques kontra Tanács, C-458/98. P, ECLI:EU:C:2000:138, 77. pont.

⁽²⁰⁾ Cosmas főtanácsnok indítványa, Industrie des poudres sphériques kontra Tanács, C-458/98. P, ECLI:EU:C:2000:138, 76. pont.

⁽²¹⁾ Deichmann, C-256/16, EU:C:2018:187, 77. és 78. pont, valamint a Bíróság 2019. június 19-i ítélete, C & J Clark International Ltd kontra Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs, C-612/16, 57. pont.

⁽²²⁾ Deichmann SE kontra Hauptzollamt Duisburg, C-256/16, 79. pont, valamint a Bíróság 2019. június 19-i ítélete, C & J Clark International Ltd kontra Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs, C-612/16, 58. pont.

3. A GIANTHEZ TARTOZÓ ALÁKÍNÁLÁSI KÜLÖNBÖZET ÉS A KÁRRA VONATKOZÓ TÉNYMEGÁLLAPÍTÁSOK FELÜLVIZSGÁLATA

3.1. Az áraláknálás meghatározása a Giant tekintetében

- (43) A (3) preambulumbekzdésben már jelzett módon a Törvényszék megállapította, hogy mivel a Bizottság a szubvencióellenes alaprendelet 8. cikkének (2) bekezdésével összefüggésben az áraláknálásra vonatkozó számításokra támaszkodott, amiatt, hogy az uniós gyártók áraival kapcsolatban figyelembe vett bizonyos elemeket, amelyeket levont a Giant áraiból (vagy az OEM-értékesítések esetében ezek nem jelentek meg), nem végzett méltányos összehasonlítást a Giant áraláknálási különbözetének kiszámítása során. Emiatt az áraláknálás fennállásának és mértékének meghatározása nem volt megfelelő.
- (44) A vitatott rendelet (610) preambulumbekzdésében kifejtett módon a Bizottság a vizsgálati időszakban érvényesülő áraláknálást a következő mennyiségek összehasonlításával határozta meg:
- a mintában szereplő négy uniós gyártó által az uniós piacon a független vevőknek történő értékesítés során alkalmazott értékesítési árak gyártalepi szintre átszámított terméktípusonkénti súlyozott átlaga, valamint
 - a mintában szereplő kínai exportáló gyártók által az uniós piacon az első független vevő számára értékesített behozatalaik kapcsán alkalmazott árak megfelelő, CIF-paritás alapján megállapított és a 6 %-os vámtétel és a behozatali költségek figyelembevételével megfelelőképpen kiigazított terméktípusonkénti súlyozott átlaga azzal, hogy a vitatott rendelet (616)–(618) preambulumbekzdésében jelzett módon az exportáló gyártókkal kapcsolatban álló kereskedőkön keresztül értékesítések esetében a Bizottság az exportárakat analógia alapján a dömpingellenes rendelet 2. cikkének (9) bekezdésével összhangban kiigazította. E kiigazítás keretében a Bizottság az érintett árakat az exportáló gyártóval kapcsolatban álló kereskedő értékesítési, általános és igazgatási költségeivel (a továbbiakban: SGA-költségek), valamint a független importőrök egy mintája alapján meghatározott, az értékesítési ár 9 %-ának megfelelő mértékű átlagos nyereséggel csökkentette.
- (45) A Giant árai és az uniós gyártók árai közötti méltányos összehasonlítás érdekében a Bizottság újraszámította a Giant aláknálási különbözetét oly módon, hogy a mintában szereplő uniós gyártóknak a (44) preambulumbekzdésben említett súlyozott átlagos értékesítési árait két szempontból kiigazította.
- (46) Egyfelől azokban az esetekben, amikor a mintában szereplő uniós gyártók velük kapcsolatban álló kereskedőkön keresztül bonyolították értékesítéseiket, a Bizottság a független vevők (az összes független vevő) felé felszámított értékesítési árat a kereskedő tényleges SGA-költségeinek, valamint egy 9 %-os nyereségnek megfelelő összeggel csökkentette. Az egyik uniós gyártó esetében a Bizottság a bér munkaszerződéshez hasonló jellegű jogviszonyt azonosított. Ebben az esetben, amikor az adott gyártóval kapcsolatban álló kereskedő költségei termelési tevékenység kapcsán merültek fel, e költségek tekintetében a Bizottság nem alkalmazott levonást. Az ebben a számításban figyelembe vett nyereségszint a vitatott rendelet (616)–(618) preambulumbekzdésében bemutatott, analógia alapján a dömpingellenes alaprendelet 2. cikke (9) bekezdésének alkalmazása keretében a mintában szereplő exportáló gyártók tekintetében megállapított nyereségszinttel egyezik meg, amelyet a Bizottság az együttműködő független importőrök adatai alapján határozott meg.
- (47) Másfelől azokban az esetekben, amikor OEM-szintű ár-összehasonlításra volt szükség, a Bizottság az uniós gazdasági ágazat megfelelő árait a terméktervezési, a marketing- és a kutatási-fejlesztési (K+F-) költségek figyelembevételére érdekében 2,3 %-kal tovább csökkentette. E csökkentés mértékének meghatározását a vitatott rendelet (771) preambulumbekzdése mutatja be.
- (48) A Bizottság a kereskedelem szintje (azaz a vevő típusa) miatt nem ítélte szükségesnek további kiigazítást, tekintettel arra, hogy a vizsgálat során megállapítást nyert, hogy az Unióban nincs azonosítható és következetes különbség a nagy- és a kiskereskedőkkel szemben alkalmazott értékesítési árak között.
- (49) Az érdekelt felek végső tájékoztatása után megfogalmazott észrevételeiben a Giant előadta, hogy az általa és az uniós gazdasági ágazat által felszámított exportárak összehasonlítását a független vevőknek történő első értékesítés helyén kellett volna elvégezni, és nem kellett volna kiigazítást alkalmazni az SGA-költségek tekintetében a számítás két oldalán. A Giant állítása szerint a Bizottság ezt az eljárást követte akkor, amikor a Jindal-ügyben végrehajtotta a Törvényszék ítéletét. A Giant álláspontja szerint ezzel a módszerrel biztosítható lenne a méltányos összehasonlítás.
- (50) A Bizottság emlékeztetett arra, hogy a Jindal-ügyben az exportáló gyártó és az uniós gazdasági ágazat árainak összehasonlítását az ügy sajátos körülményei miatt végezte a független vevők szintjén, nevezetesen amiatt, hogy a piac földrajzilag több szegmensre tagolódott, és a verseny az ajánlattételi eljárások szintjén folyt. Minden ítélet végrehajtása az ügygel kapcsolatos sajátos tények és körülmények alapján, az adott ítélet tükrében történik. A Giant nem magyarázta el, hogy a jelen ügy körülményei miért tennék szükségessé a Jindal-ügyben alkalmazott eljárás követését, sem pedig azt, hogy a Bizottság eljárása miért nincs összhangban a Törvényszék ítéletével. A Bizottság megjegyezte továbbá, hogy az eredeti vizsgálat keretében az exportárak kiigazítása az indokolt esetekben az exportáló gyártókkal kapcsolatban álló kereskedők SGA-költsége és egy elméleti nyereség alapján történt, összhangban a Bizottság azon gyakorlatával, hogy analógia alapján a dömpingellenes alaprendelet 2. cikkének (9) bekezdésében foglalt módszertant követi. Ezt az eljárást a Bíróság kifejezetten megerősítette a Hansol-ügyben hozott ítéletében, ⁽²³⁾ hangsúlyozva, hogy a dömpingellenes alaprendelet 3. cikke (2) bekezdésének alkalmazását illetően a Bizottság széles mérlegelési joggal rendelkezik. A Bizottság a felvetést ennek megfelelően elutasította.

⁽²³⁾ A Bíróság 2022. május 12-i ítélete, Hansol, C-260/20. P, 105. pont.

- (51) A Giant a (49) preambulumbekzdésben bemutatott észrevétele mellett másodlagosan előadta, hogy az uniós gazdasági ágazat által közvetlenül a kiskereskedők felé végrehajtott értékesítések esetében a Bizottságnak az uniós gyártók értékesítési árait tovább kellene csökkentenie annak érdekében, hogy figyelembe vegye a belső értékesítési osztályok SGA-költségeit és nyereségét.
- (52) A Bizottság azonban emlékeztetett arra, hogy a (46)–(48) preambulumbekzdésben bemutatott eljárás annak köszönhetően tesz lehetővé méltányos összehasonlítást, hogy keretében a Bizottság az exportárakat és az uniós gazdasági ágazat árait ugyanazon értékesítési csatornák esetében azonos módon, azonos módszerrel igazította ki. Ez úgy történt, hogy a Bizottság a gyártóval kapcsolatban álló kereskedőn keresztül értékesítések esetében az exportárakat és az uniós gazdasági ágazat értékesítési árait kiigazította az SGA-költségek és a nyereség tekintetében, a közvetlen értékesítések esetében azonban nem. Az uniós gazdasági ágazat közvetlen értékesítései keretében felszámított értékesítési áraknak a Giant által javasolt módon történő kiigazítása – a Giant hasonló jellegű értékesítéseihez tartozó exportárhoz képest – aszimmetrikus, az uniós gazdasági ágazat szempontjából hátrányos helyzetet teremtene, hiszen a Giantnek az érintett terméket Kínában előállító gazdasági egysége által végrehajtott közvetlen értékesítések kapcsán nem történt hasonló csökkentés. Ez az eljárás a Törvényszék ítéletével is ellentétes lenne ugyanazon aszimmetria okán, amelyből kiindulva a Törvényszék a Giant javára döntött. A Bizottság megjegyezte továbbá, hogy a (47) és a (48) preambulumbekzdésben bemutatott módon a terméktervezési, a marketing- és a kutatási-fejlesztési költségek, valamint a kereskedelem szintje kapcsán az indokolt esetekben további kiigazításokat is végzett annak érdekében, hogy az ítéletben foglaltaknak megfelelően teljes szimmetriát biztosítson a Giant és az uniós gazdasági ágazat helyzete között. Emiatt a Bizottság ezt a felvetést elutasította.
- (53) A Giant felvetette, hogy az OEM-értékesítéseit az uniós gazdasági ágazatnak az SGA-költségek és a nyereség megfelelő levonása utáni értékesítési áraival kellene összehasonlítani.
- (54) A Bizottság megerősítette, hogy így járt el.
- (55) Az érdekelt felek végső tájékoztatása után megfogalmazott észrevételeiben az uniós gazdasági ágazat előadta, hogy az uniós gazdasági ágazat árainak felülvizsgált számítása a jóváírási értesítések figyelembevételének módját illetően helytelen volt. Az uniós gyártók szerint ez mind a nettó árak, mind pedig az SGA-költségek és a nyereség miatti kiigazítások számítására kihatott.
- (56) A Bizottság megvizsgálta, hogy a mintában szereplő uniós gyártók által javasolt módszertani változás befolyásolta-e az alákínálási és az alulértékesítési különbözetet. Ennek alapján felülvizsgálta számításait, és megállapította, hogy a változás nem befolyásolja számottevően az említett különbözeteket. A Bizottság a felülvizsgált számításokat megküldte a mintában szereplő uniós gyártóknak, a felülvizsgálat tényéről pedig értesítette a Giantet. A Bizottság meghatározott határidő tűzése mellett lehetőséget adott ezeknek a feleknek észrevételeik megfogalmazására.
- (57) Az uniós gazdasági ágazat a 2023. február 13-án benyújtott észrevételeiben rámutatott arra, hogy az egyik uniós gyártó esetében hibásak voltak a jóváhagyási értesítésekkel kapcsolatos számítások. E hiba javítása után a Giant alákínálási különbözete 11,5 %-ra adódott. A Bizottság az új számításokat 2023. február 14-én megküldte valamennyi érdekelt félnek, és újabb határidőt tűzött észrevételeik megfogalmazására. További észrevétel nem érkezett.
- (58) Szintén a 2023. február 13-án benyújtott észrevételeiben az uniós gazdasági ágazat előadta, hogy a jóváírási értesítések figyelembevétele során a Bizottságnak csak az egyes értékesítési ügyletek gyártelepi értéke alapján kellett volna meghatároznia az SGA-költségek és a nyereség összegét. Mivel azonban az SGA-költségeket egy elektromos kerékpárra vetítve határozta meg, a haszonkulcsot pedig a számlaérték alapján, a Bizottság a felvetést elutasította.
- (59) A meghallgatás keretében az uniós gazdasági ágazat előadta, hogy mindazon értékesítések esetében, amelyek kapcsán a Bizottság az uniós gazdasági ágazat áraiból levonta a gyártóval kapcsolatban álló importőr nyereségét, a figyelembe vett 9 %-os haszonkulcs túl nagy volt, hiszen jóval meghaladta az eredeti vizsgálat keretében megállapított nyereségcél (4,3 %). Ennek kapcsán az uniós gazdasági ágazat megjegyezte, hogy a 9 %-os haszonkulcsot „egyetlen, az ügy [ti. az újból megindított vizsgálat] irataiban rendelkezésre álló információ” sem támasztotta alá. A Giant ezzel szemben úgy foglalt állást, hogy nem volna helyénvaló megváltoztatni a haszonkulcsot, hiszen semmi sem indokolja az eredeti vizsgálat keretében megállapított elméleti haszonkulcs elvetését.

- (60) Mind a nyereségcél, mind a gyártókkal kapcsolatban álló importőrökhöz rendelt elméleti haszonkulcs megállapítása az eredeti vizsgálat keretében történt (az ügy irataiban szereplő adatok alapján), és ezeket a Törvényszék nem vizsgálta, sem pedig a vizsgálat újbóli megindításához vezető ítéletében nem említette. Ennek következtében a Bizottságnak nem kötelessége a jelenlegi vizsgálat keretében újraértékelni ezt a kérdést. Emellett a nyereségcél (az uniós gazdasági ágazat által a belföldi értékesítések kapcsán rendes versenykörülmények között elérhető nyereség) és a kereskedő nyeresége (az importőrök által általában elért nyereség elméleti összege) két különböző dolog, és a két mennyiséget az alaprendelet különböző rendelkezései szabályozzák. Ezt a két mennyiséget ezért értelmetlen összehasonlítani egymással, és ez az összehasonlítás érdektelen is lenne bármelyiknek a megállapítása szempontjából. Ezt a felvetést ezért a Bizottság elutasította.
- (61) Az uniós gazdasági ágazat azt is felvetette, hogy az SGA-költségek és a nyereség miatti csökkentés két uniós gyártó esetében – a velük kapcsolatban álló kereskedőkkel fennálló viszonyuk miatt – nem indokolt. Ezzel kapcsolatban a fél előadta, hogy bizonyos kereskedők esetében egyáltalán nem kellene az adott kereskedőkön keresztüli értékesítések kapcsán levonást alkalmazni az SGA-költségek és a nyereség miatt, mert ezekben az esetekben a gyártó bémunkaszerződés alapján járt el. Állításának alátámasztásaként az uniós gazdasági ágazat bemutatta az érintett gyártó és értékesítő vállalatok közötti megállapodásokat.
- (62) A (61) preambulumbekkezdésben már említett gyártó „a bémunkaszerződéshez hasonló” jogviszonyban vett részt. A Bizottság áttekintette a megállapodás pontos feltételeit, és megállapította, hogy nem bémunkaszerződésről, hanem szerződés alapján folytatott gyártásról volt szó, és mind a gyártónál, mind a vele kapcsolatban álló kereskedőnél merültek fel SGA-költségek. A megállapodás annak is tanújele volt, hogy az egymással kapcsolatban álló két fél között szerződéses jogviszony állt fenn. A Bizottság ennek alapján kitartott azon álláspontja mellett, hogy az adott gyártó által a vele kapcsolatban álló kereskedőn keresztül végzett értékesítések esetében nem helyénvaló teljes mértékben eltekinteni az értékesítési áraknak az SGA-költségek és a nyereség miatti csökkentésétől. A Bizottság a gyártókkal kapcsolatban álló kereskedőknél jellemzően felmerülő költségekhez tartozó SGA-költségeket figyelembe vette, azokat pedig nem, amelyek jellemzően a gyártói funkciók kapcsán merültek fel. Emellett az érintett gyártónál a közvetlen értékesítései kapcsán is merültek fel SGA-költségek. A Bizottság ennek alapján arra a következtetésre jutott, hogy az SGA-költségeket és a nyereséget le kell vonni a gyártóval kapcsolatban álló kereskedő értékesítési áraiból, és elutasította a felvetést.
- (63) A második gyártó kapcsán az uniós gazdasági ágazat szintén rendelkezésre bocsátotta a gyártó és a vele kapcsolatban álló kereskedő megállapodását, ezzel kívánva alátámasztani azon állítását, hogy a Bizottságnak nem kellene levonnia az SGA-költségeket és a nyereséget a gyártóval kapcsolatban álló kereskedők értékesítési áraiból. A Giant ezzel kapcsolatban előadta, hogy az uniós gazdasági ágazat esetében a Gianttel szemben alkalmazottal azonos módon kellene eljárni.
- (64) A kérdés vizsgálata során a Bizottság megállapította, hogy a szóban forgó második gyártóra vonatkozóan benyújtott megállapodás sem bémunkaszerződés, hanem egymással kapcsolatban álló felek között létrejött gyártási megállapodás, amely meghatározza a gyártó és a vele kapcsolatban álló kereskedő feladatait, és további rendelkezéseiben egyebek mellett rögzíti a belső elszámolóárak számításának módszerét. A megállapodás arról tanúskodott, hogy az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakában az elektromos kerékpárok gyártása nem bémunkaszerződés vagy más olyan megállapodás alapján történt, amely miatt nem volna helyénvaló a gyártóval kapcsolatban álló kereskedő értékesítési áraiból levonni az SGA-költségeket. A megállapodás ehelyett annak volt tanújele, hogy az egymással kapcsolatban álló két fél között szerződéses jogviszony állt fenn. A gyártóval kapcsolatban álló kereskedő maga is eljár gyártóként, és mind közvetlenül a piacon, mind pedig más, vele kapcsolatban álló kereskedőkön keresztül értékesített elektromos kerékpárokat. Ezt a felvetést ezért a Bizottság elutasította.
- (65) Az uniós gazdasági ágazat felvetette továbbá, hogy az egyik uniós gyártó értékesítési árait vagy ki kellene igazítani felfelé, vagy pedig figyelmen kívül kellene hagyni, mert ez a gyártó áruházláncok és online platformok számára értékesítette termékeit, nem pedig más típusú kiskereskedőknek.
- (66) A Bizottság nem tartotta helyénvalónak ezen értékesítések kizárását, tekintettel arra, hogy az eredeti vizsgálat keretében megállapítást nyert, hogy az uniós gyártók mintája reprezentatív volt az uniós gazdasági ágazatra nézve. Emellett a Bizottság a (48) preambulumbekkezdésben már megállapította, hogy a különböző típusú vevők esetében a már figyelembe vettek túl nem indokolt további árkiigazítás.
- (67) Az uniós gazdasági ágazat előadta, hogy az OEM-értékesítései csak úgy hasonlíthatók össze az exportárakkal, ha a Bizottság a méltányos összehasonlítás érdekében kiigazítja az értékesítési árait.

- (68) A Bizottság megjegyezte, hogy az uniós gazdasági ágazat OEM-értékesítéseinek volumene nagyon alacsony volt, és az érintett értékesítések többségét egyébként sem vette figyelembe az alákínálás- és az alulértékesítés-számításban, mert nem voltak megfeleltethetők egyetlen behozott típusnak sem. Ezt figyelembe véve a Bizottság megállapította, hogy az uniós gazdasági ágazat OEM-értékesítéseinek kiigazításával kapcsolatos felvetést nem indokolt tovább vizsgálnia, hiszen a kérdés nem gyakorolna jelentős hatást az alákínálás és az alulértékesítés számítására.
- (69) Mindezek alapján a Bizottság megerősíti, hogy a Giant alákínálási különbözete az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakában 11,5 % volt.

3.2. Az áralákínálás meghatározása a többi kínai exportőr tekintetében

- (70) A T-243/19. sz. ügyben a Törvényszék megjegyezte, hogy a feltárt módszertani hiba, nevezetesen hogy a Bizottság a Giant alákínálási különbözetének számításakor nem végzett méltányos összehasonlítást, valószínűsíthetően a többi exportáló gyártó esetében megállapított áralákínálás számítására is kihat. ⁽²⁴⁾
- (71) A mintában szereplő többi exportáló gyártó árai és az uniós gyártók árai közötti méltányos összehasonlítás biztosítása érdekében a Bizottság ezért a (44)–(47) preambulumbekzdésben bemutatott megfontolásokat követve a mintában szereplő többi exportáló gyártó alákínálási különbözetét is újraszámította
- (72) Az összehasonlítások eredményei azt mutatták, hogy – a Giantet is figyelembe véve – a mintában szereplő exportáló gyártóktól érkező behozatal átlagos alákínálási különbözete 17,1 % volt. Figyelemmel a Giant alákínálási különbözetének az (56) preambulumbekzdésben bemutatott felülvizsgálatára, a Bizottság ezt az értéket végül 17,0 %-ban erősítette meg.

3.3. A kárra vonatkozó következtetés felülvizsgálata

- (73) A Bizottság megjegyezte, hogy a Törvényszék által a T-243/19. sz. ügyben az áralákínálás-számításban feltárt módszertani hiba ⁽²⁵⁾ kijavítását követően az a szint, amennyivel a kínai behozatal alákínált az uniós gazdasági ágazat árának, a (72) preambulumbekzdésben jelzett 17,0 %-os átlagos értékre csökkent. Az alákínálás mértékének csökkenése ellenére a Kínából érkező dömpingelt behozatal e mutató tanúsága szerint is egyértelműen és jelentős mértékben alákínált az uniós gazdasági ágazat árának.
- (74) A Bizottságnak a többi kármutató kapcsán megfogalmazott, a vitatott rendelet (681)–(693) preambulumbekzdésében bemutatott ténymegállapításai továbbra is teljes mértékben érvényesek.
- (75) A (73) preambulumbekzdésben jelzett jelentős felülvizsgált alákínálási különbözetek, valamint a vitatott rendelet (630)–(680) preambulumbekzdésében bemutatott bizonyítékok figyelembevételével – amelyek szerint csaknem valamennyi kármutató romlott – a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az uniós gazdasági ágazatot az alaprendelet 8. cikkének (4) bekezdése értelmében jelentős kár érte.

4. OK-OKOZATI ÖSSZEFÜGGÉS

- (76) A Bizottság a továbbiakban megvizsgálta, hogy a mintában szereplő kínai exportáló gyártók felülvizsgált alákínálási különbözetei tükrében továbbra is fennáll-e ok-okozati összefüggés a dömpingelt behozatal és az uniós gyártók által elszenvedett kár között.
- (77) Annak ellenére, hogy a mintában szereplő összes kínai exportőr esetében csökkent az alákínálási különbözet, a mintában szereplő kínai exportőröktől érkező behozatal változatlanul jelentős mértékben alákínált az uniós gazdasági ágazat értékesítési árának. A felülvizsgált alákínálási különbözetek hatására tehát nem változott a Bizottságnak az uniós gyártók által elszenvedett kár és a Kínából érkező támogatott behozatal közötti ok-okozati összefüggésre vonatkozó, a vitatott rendelet (718) preambulumbekzdésében bemutatott eredeti ténymegállapítása.
- (78) Emellett a felülvizsgált alákínálási különbözetek hatására a kár többi lehetséges okára vonatkozó, a vitatott rendelet 5.2. szakaszában bemutatott elemzés és ténymegállapítások sem változtak.

⁽²⁴⁾ Giant Electric Vehicle Kunshan kontra Bizottság, T-243/19, ECLI:EU:T:2022:259, 113. pont.

⁽²⁵⁾ Giant Electric Vehicle Kunshan kontra Bizottság, T-243/19, ECLI:EU:T:2022:259, 82. pont.

- (79) További észrevételek hiányában a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett jelentős kárt a Kínából érkező dömpingelt behozatal okozta, és a többi lehetséges tényező – akár külön-külön, akár együttesen vizsgálva – nem gyengítette a kár és a támogatott behozatal közötti ok-okozati összefüggést.

5. A GIANT KÁRKÜLÖNBÖZETÉNEK FELÜLVIZSGÁLATA

- (80) A Törvényszék által a T-243/19. sz. ügyben hozott ítélet 115. pontjában megfogalmazott észrevételek figyelembevételével a Bizottság a Giant esetében a kár megszüntetéséhez szükséges mértéket is újraszámította.
- (81) Az eredeti vizsgálat keretében a Bizottság a vizsgálati időszakban bekövetkezett kár megszüntetéséhez szükséges mértéket a következő mennyiségek összehasonlításával határozta meg:
- a mintában szereplő négy uniós gyártó által az uniós piacon a független vevőknek történő értékesítések során elérni kívánt irányárak gyártelepi szintre átszámított terméktípusonkénti súlyozott átlaga,
 - a mintában szereplő kínai exportáló gyártók által az uniós piacon az első független vevő számára értékesített behozatalaik kapcsán alkalmazott árak megfelelő, CIF-paritás alapján megállapított és a 6 %-os vámtétel és a behozatali költségek figyelembevételével megfelelőképpen kiigazított terméktípusonkénti súlyozott átlaga azzal, hogy az exportáló gyártókkal kapcsolatban álló kereskedőkön keresztül értékesítések esetében a Bizottság az exportárakat analógia alapján a dömpingellenes rendelet 2. cikkének (9) bekezdésével összhangban kiigazította. E kiigazítás keretében a Bizottság az érintett árakat az exportáló gyártóval kapcsolatban álló kereskedő SGA-költségeivel, valamint a független importőrök egy mintája alapján meghatározott, az értékesítési ár 9 %-ának megfelelő mértékű átlagos nyereséggel csökkentette, valamint
 - azokban az esetekben, amikor az exportárak OEM-értékesítésekhez kapcsolódtak, a Bizottság az uniós gazdasági ágazat irányárait a mintában szereplő uniós gyártóknál jelentkező, a Giant OEM-értékesítései keretében felszámított árakban nem tükröződő K+F- és marketingköltségek figyelembevétele érdekében 2,3 %-kal csökkentette.
- (82) A Giant árai és az uniós gyártók árai közötti méltányos összehasonlítás érdekében a Bizottság újraszámította a Giant esetében a kár megszüntetéséhez szükséges mértéket oly módon, hogy kiigazította a mintában szereplő uniós gyártóknak a (81) preambulumbekkezdésben említett súlyozott átlagos irányárait.
- (83) Azokban az esetekben, amikor a mintában szereplő uniós gyártók velük kapcsolatban álló kereskedőkön keresztül bonyolították értékesítéseiket, a Bizottság a független vevők felé felszámított árat a kereskedők tényleges SGA-költségeinek, valamint egy 9 %-os nyereségnek megfelelő összeggel csökkentette. Az SGA-költségek összege kereskedőnként eltérő volt. A Bizottság ugyanakkor nem vonta le az adott gyártóval kapcsolatban álló kereskedő azon költségeit, amelyek nem a termék forgalmazásához, hanem termelési tevékenységhez (például a termelés tervezéséhez vagy nyersanyagok beszerzéséhez) kapcsolódtak, mert ezek a költségek nem tekinthetők a gyártókkal kapcsolatban álló, azok termékeit az uniós piacon forgalmazó kereskedők szokásos tevékenysége kapcsán felmerülő költségeknek. Az ebben a számításban figyelembe vett nyereségszint az eredeti vizsgálat keretében az együttműködő független importőrök tekintetében meghatározott nyereségszinttel egyezik meg.
- (84) A Bizottság nem látott szükségesnek további kiigazítást az OEM-, illetve a márkás termékek értékesítésének szintje miatt, tekintettel arra, hogy ezt az eltérést a 2,3 %-os kiigazítás már figyelembe veszi.
- (85) A Bizottság a kereskedelem szintje (azaz a vevő típusa) miatt nem ítélte szükségesnek további kiigazítást, tekintettel arra, hogy a vizsgálat során megállapítást nyert, hogy az Unióban nincs azonosítható és következetes különbség a nagy- és a kiskereskedőkkel szemben alkalmazott értékesítési árak között.
- (86) A Giant és az uniós gazdasági ágazat által az érdekelt felek végső tájékoztatása nyomán az áralakítás-számítással kapcsolatban megfogalmazott, a 3. szakaszban bemutatott észrevételek az e szakaszban vizsgált alulértékesítési különbözetre is vonatkoznak.
- (87) Figyelemmel az érdekelt felek felvetéseivel kapcsolatban mondottakra, a Giant felülvizsgált alulértékesítési különbözete 13,8 %.

6. VÉGLEGES KIEGYENLÍTŐ INTÉZKEDÉSEK

6.1. A kár megszüntetéséhez szükséges mérték

- (88) A Bizottság által az újból megindított szubvencióellenes vizsgálat keretében a támogatásra, a kárra és az ok-okozati összefüggésre vonatkozóan megfogalmazott következtetések alapján a Kínából származó, a Giant által előállított érintett termék behozatalára ismételtlen végleges kiegyenlítő vámot kell kivetni.

- (89) Tekintettel arra, hogy a Giant felülvizsgált kárkülönbözete (13,8 %) nagyobb a támogatási összegnél (3,9 %), az eredeti rendelet alapján alkalmazandó szabályoknak megfelelően a kiegyenlítő vámot a támogatási összeg szintjén kell megállapítani. Ennek megfelelően a Gianttel szemben újból kivetett kiegyenlítő vám vámtétele a következő:

Végleges kiegyenlítő vám

Vállalat	Támogatási összeg	A kár megszüntetéséhez szükséges mérték	A kiegyenlítő vám vámtétele
Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd	3,9 %	13,8 %	3,9 %

- (90) A jelen vizsgálat keretében megállapított kiegyenlítő vámot, amely nem változott a vitatott rendelettel kivetett kiegyenlítő vámokhoz képest, a vitatott rendelet 2019. január 19-i hatálybalépésétől fogva, időbeli megszakítás nélkül helyénvaló alkalmazni. A vámhatóságokat utasítani kell a Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co. Ltd-től érkező behozatalra vonatkozó megfelelő összegek beszedésére.
- (91) Valamennyi érdekelt fél tájékoztatást kapott azokról a lényeges tényekről és szempontokról, amelyek alapján a Bizottság újból végleges kiegyenlítő vámot kívánt kivetni a Kínából, a Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd exportáló gyártótól érkező elektromos kerékpárok behozatalára.
- (92) Figyelembe véve az (EU, Euratom) 2018/1046 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁶⁾ 109. cikkét, az Európai Unió Bíróságának ítéletét követően teljesítendő visszatérítések esetében az Európai Központi Bank irányadó refinanszírozási műveleteire alkalmazott, az *Európai Unió Hivatalos Lapjának C* sorozatában minden hónap első naptári napján közzétett kamatlábbal egyenlő mértékű késedelmi kamat fizetendő.
- (93) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az (EU) 2016/1037 rendelet 25. cikkének (1) bekezdésében említett bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

- (1) A Bizottság 2019. január 19-én kezdődő hatállyal végleges kiegyenlítő vámot vet ki a Kínai Népköztársaságból származó és a Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd által előállított, jelenleg a 8711 60 10 és ex 8711 60 90 (TARIC-kód: 8711 60 90 10) KN-kódok alá tartozó, elektromos segédmotorral felszerelt pedálhajtásos kerékpárok behozatalára.
- (2) Az (1) bekezdésben meghatározott, a Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd által előállított termék vámfizetés előtti, uniós határparitáson számított nettó árára alkalmazandó végleges kiegyenlítő vám vámtétele 3,9 % (TARIC-kiegészítő kód: C383).

2. cikk

Az 1. cikkben kivetett végleges kiegyenlítő vámot a Kínai Népköztársaságból származó elektromos kerékpárok behozatalára vonatkozó nyilvántartásbavételi kötelezettségnek az (EU) 2019/73 végrehajtási rendelettel és az (EU) 2019/72 végrehajtási rendelettel kapcsolatos T-242/19. és T-243/19. sz. ügyekben 2022. április 27-én hozott ítéletek végrehajtása érdekében újból megindított vizsgálatokkal összefüggésben történő bevezetéséről szóló (EU) 2022/1162 végrehajtási rendelet 1. cikkével összhangban nyilvántartásba vett behozatalok után is be kell szedni.

⁽²⁶⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU, Euratom) 2018/1046 rendelete (2018. július 18.) az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról, az 1296/2013/EU, az 1301/2013/EU, az 1303/2013/EU, az 1304/2013/EU, az 1309/2013/EU, az 1316/2013/EU, a 223/2014/EU és a 283/2014/EU rendelet és az 541/2014/EU határozat módosításáról, valamint a 966/2012/EU, Euratom rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 193., 2018.7.30., 1. o.).

3. cikk

A vámhatóságok megszüntetik a behozataloknak az (EU) 2022/1162 végrehajtási rendelet 1. cikkének (1) bekezdésében elrendelt nyilvántartásba vételét, és az említett végrehajtási rendelet hatályát veszti.

4. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. március 17-én.

a Bizottság részéről

az elnök

Ursula VON DER LEYEN

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/611 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2023. március 17.)**

a 2474/93/EGK tanácsi rendelettel kivetett dömpingellenes vám 71/97/EK tanácsi rendelettel való kiterjesztése alóli mentességnek egyes Kínai Népköztársaságból származó kerékpáralkatrészek behozatalára vonatkozó engedélyezéséről szóló 88/97/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: alaprendelet),

tekintettel a Kínai Népköztársaságból származó kerékpárokra a 2474/93/EGK rendelettel kivetett végleges dömpingellenes vámnak a Kínai Népköztársaságból származó egyes kerékpáralkatrészek behozatalára való kiterjesztéséről, valamint az ilyen kerékpáralkatrészekre kiterjesztett vámnak a 703/96/EK rendelet alapján nyilvántartott importjára való kivetéséről szóló, 1997. január 10-i 71/97/EK tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 3. cikkére,

mivel:

- (1) A Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: Kína) származó alapvető kerékpáralkatrészek Unióba érkező behozatalára a 71/97/EK rendelettel történt kiterjesztés eredményeként jelenleg dömpingellenes vám (a továbbiakban: kiterjesztett vám) alkalmazandó.
- (2) A 71/97/EK rendelet 3. cikke értelmében mentességi rendszert kell létrehozni az alapvető kerékpáralkatrészek azon behozatalára vonatkozó mentesség engedélyezése érdekében, amellyel nem játsszák ki a dömpingellenes vámot (a továbbiakban: mentességi rendszer). A mentességi rendszert az alaprendelet 13. cikkének (4) bekezdése szabályozza. A mentességi rendszernek köszönhetően azok az összeszerelők, amelyekről megállapítják, hogy nem vesznek részt a kerékpárokra vonatkozó dömpingellenes intézkedés kijátszásában, a kínai kerékpáralkatrészek behozatala során mentesülnek a dömpingellenes vám megfizetése alól.
- (3) A mentességi rendszer működésének jogi keretét az 512/2013/EU rendelettel ⁽³⁾, az (EU) 2015/831 végrehajtási rendelettel ⁽⁴⁾ és az (EU) 2020/1296 végrehajtási rendelettel ⁽⁵⁾ módosított 88/97/EK bizottsági rendelet ⁽⁶⁾ (a továbbiakban: mentesítő rendelet) határozta meg.
- (4) A 71/97/EK rendelet (44) preambulumbekkezdésében foglaltak értelmében a Bizottság folyamatosan felülvizsgálja a mentességi rendszert, hogy azt a működése során szerzett tapasztalatok alapján szükség esetén ki lehessen igazítani.
- (5) A mentesítő rendeletet módosító e bizottsági végrehajtási rendelet célja, hogy a mentesítő rendeletet az (EU) 2020/1296 bizottsági végrehajtási rendelettel való legutóbbi módosítását követően szerzett legfrissebb tapasztalatok és bekövetkezett fejlemények alapján kiigazítsa és javítsa.

⁽¹⁾ HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

⁽²⁾ HL L 16., 1997.1.18., 55. o.

⁽³⁾ A Bizottság 512/2013/EU rendelete (2013. június 4.) a 2474/93/EGK tanácsi rendelettel kivetett dömpingellenes vám 71/97/EK tanácsi rendelettel való kiterjesztése alóli mentességnek egyes Kínai Népköztársaságból származó kerékpáralkatrészek behozatalára vonatkozó engedélyezéséről szóló 88/97/EK rendelet módosításáról (HL L 152., 2013.6.5., 1. o.).

⁽⁴⁾ A Bizottság 2015. május 28-i (EU) 2015/831 végrehajtási rendelete a Kínai Népköztársaságból származó egyes kerékpáralkatrészekre kiterjesztett dömpingellenes vám alól a 88/97/EK rendelet szerint jelenleg mentességben részesülő felek jegyzékének a 2014/C 299/08 bizottsági értesítéssel megindított ellenőrzést követő aktualizálásáról (HL L 132., 2015.5.29., 32. o.).

⁽⁵⁾ A Bizottság (EU) 2020/1296 végrehajtási rendelete (2020. szeptember 16.) a 2474/93/EGK tanácsi rendelettel kivetett dömpingellenes vám 71/97/EK tanácsi rendelettel való kiterjesztése alóli mentességnek egyes Kínai Népköztársaságból származó kerékpáralkatrészek behozatalára vonatkozó engedélyezéséről szóló 88/97/EK rendelet módosításáról (HL L 303., 2020.9.17., 20. o.).

⁽⁶⁾ A Bizottság 88/97/EK rendelete (1997. január 20.) a 2474/93/EGK tanácsi rendelettel kivetett dömpingellenes vám 71/97/EK tanácsi rendelettel való kiterjesztése alóli mentességnek egyes Kínai Népköztársaságból származó kerékpáralkatrészek behozatalára vonatkozó engedélyezéséről (HL L 17., 1997.1.21., 17. o.).

- (6) A jogbiztonság és az átláthatóság fokozása érdekében a szöveget ki kell egészíteni az „összeszerelő” fogalom meghatározásával, és egyéb formai kiigazításokat kell bevezetni a mentesítő rendelet szövegének egyszerűsítése és az egyéb uniós jogi aktusokra való hivatkozásoknak az ezen aktusok legutóbbi változata szerinti aktualizálása érdekében, beleértve a III. mellékletben szereplő TARIC-rendszert.
- (7) Ezenfelül a mentesítő rendelet 6. cikke alapján a vizsgált feleket felsoroló I. mellékletet és a mentesítő rendelet 7. cikke alapján mentességet kapott feleket felsoroló II. mellékletet naprakésszé kell tenni. E rendelet elfogadásának időpontjában azonban a 8605, A576 és C009 TARIC-kiegészítő kód alatt felsorolt felek esetében újraértékelik a számukra megadott mentességi engedélyt. Az újraértékelés eredménye külön jogi aktus tárgyát képezi majd.
- (8) A mentesítő rendelet 5. cikkének (2) bekezdése értelmében a mentességi rendszerben a tagállamok illetékes hatóságai a kiterjesztett vám megfizetésének felfüggesztését köthetik biztosíték biztosításához, amely garantálja a kiterjesztett vám megfizetését. Ez a rendelkezés azonban nem kötelező, és a mentességi rendszer végrehajtása során szerzett tapasztalatok alapján a Bizottság megjegyzi, hogy ez a mentesítő rendelet rendelkezéseinek végrehajtása tekintetében diszkriminációval és joghézagokkal kapcsolatos esetleges problémák kialakulásához vezethet.
- (9) Mindezek alapján a Bizottság szükségesnek tartja a kötelező biztosítékadás előírását a felfüggesztés esetére, ami biztosítja az egyenlő bánásmódot és a megfelelő végrehajtást.
- (10) Továbbá, ha a kérelmező visszavonja a mentesség iránti kérelmet (a továbbiakban: a kérelem), vagy ha a kérelmet ezt követően elfogadhatatlannak nyilvánítják vagy elutasítják, a felfüggesztés tárgyát képező kiterjesztett vámot nem lehet beszedni. Különösen a kérelem visszavonásának hatásait nem szabályozza kifejezetten a módosított mentesítő rendelet. A Bizottság úgy véli, hogy a kötelező biztosítékadásnak garantálnia kell a kiterjesztett vám beszedését a kérelem későbbi elfogadhatatlansága, elutasítása vagy visszavonása esetén is.
- (11) A Bizottság továbbá úgy véli, hogy kifejezetten szabályozni kell a kérelem visszavonásának hatásait. Ezért visszavonás esetén úgy kell tekinteni, hogy a kérelmet nem nyújtották be, és a kiterjesztett vám megfizetésének felfüggesztését el kell törölni. Ez a megközelítés hasonló lenne az alaprendelet 5. cikkének (8) bekezdéséhez.
- (12) Ezzel összefüggésben a Bizottság úgy véli továbbá, hogy helyénvaló hangsúlyt fektetni a felfüggesztésnek a mentesség hosszabb távú hatásaihoz képest ideiglenes hatásaira. E célból a mentességre való hivatkozásokat szükség esetén a felfüggesztésre való hivatkozásokkal kell kiegészíteni vagy helyettesíteni.
- (13) A Bizottság – a mentességi rendszer működése során szerzett tapasztalatai alapján – szükségesnek tartja bizonyos módosítások bevezetését a rendszer megfelelő működésének és végrehajtásának biztosítása érdekében.
- (14) Először is, a Bizottság megjegyzi, hogy a mentesítő rendelet lehetőséget biztosít arra, hogy a kérelem elutasításától vagy a mentesség visszavonásától számított 12 hónap elteltével ismét kérelmezzék a mentességi rendszer alkalmazását. Ez az időtartam nem elég hosszú ahhoz, hogy az összeszerelési művelet összhangba hozza a mentességi rendszer nyújtotta előnyök igénybevételére irányadó feltételekkel, különösen a 4., az 5. és a 8. cikkben felsorolt feltételekkel.
- (15) Ezért a mentesítő rendeletnek hosszabb, legalább 36 hónapos időtartamot kell előírnia, mielőtt a kérelmező újra benyújthatja a mentesség iránti kérelmét. Ezenkívül a 36 hónapos kizárási időszakot az elfogadhatósági szakaszban elutasított kérelmekre is alkalmazni kell.
- (16) A Bizottság megjegyzi továbbá, hogy lényeges annak ellenőrzése, hogy a mentességet kapott felek betartják-e a kijátszásellenes szabályokat az alapvető kerékpáralkatrészek behozatala tekintetében.

- (17) Ezért a mentesítő rendeletnek köteleznie kell a mentességet kapott feleket vagy a vizsgált feleket, hogy a jelenleg előírt 3 évnél hosszabb ideig, azaz legalább 5 évig őrizzék meg a részükre leszállított alapvető kerékpáralkatrészekről és az azok felhasználásáról szóló nyilvántartást. Ez az időtartam felölelné a kijátszásellenes vizsgálatok és a különböző szakpolitikai területeken – például vámeljáráásokban vagy csalásellenes eljárásokban – folytatott egyéb eljárások időtartamát.
- (18) A végrehajtást illetően a Bizottság megjegyzi, hogy amikor a mentességet kapott fél felülvizsgálatát kezdeményezik, a mentesség a felülvizsgálati eljárás során is érvényben marad. A mentesség visszavonása esetén az a kiterjesztett vám, amelyet a felülvizsgálat alatt nem fizettek meg, nem szedhető be.
- (19) Ezért ebben az esetben a mentesítő rendeletnek elő kell írnia, hogy a felülvizsgálat tárgyát képező felek alapvető kerékpáralkatrészeinek behozatalát nyilvántartásba kell venni a felülvizsgálat elvégzésének időszaka alatt, a felülvizsgálat eredményének megszületéséig, annak biztosítása érdekében, hogy amennyiben a felülvizsgálat a mentesség visszavonásához vezet, a nyilvántartásba vétel időpontjától kezdődően intézkedéseket lehessen hozni a szóban forgó behozatalokra.
- (20) A Bizottság megjegyzi továbbá, hogy amennyiben megállapítást nyer, hogy egy mentességet kapott fél valótlan nyilatkozatot tesz a termékek kínai származásáról, ez közvetlen hatással van a mentességet kapott felek kötelezettségeinek, nevezetesen a mentesítő rendelet 8. cikke szerinti kötelezettségeknek a teljesítésére.
- (21) Ezért ilyen esetekben a mentességi rendszernek rendelkeznie kell az olyan félnek nyújtott mentesség felülvizsgálatának megindításáról, amelyről megállapítást nyert, hogy valótlan nyilatkozatot tett az importált kerékpáralkatrészek kínai származásáról.
- (22) Ezenkívül a mentességet kapott fél által a kerékpáralkatrészekre vonatkozóan tett, ismételten valótlan vám-árunyilatkozatoknak a mentesség visszavonásához kell vezetniük.
- (23) A mentességet akkor is vissza kell vonni, ha megállapítást nyer, hogy a mentességet kapott fél olyan gyakorlatot folytat, amellyel kijátsza a kiterjesztett vámot, többek között azáltal, hogy jelentős mennyiségek behozatalával aláássa a vám javító hatásait. A mentesítő rendelet 14. cikkének c) pontjából az következik, hogy a vám javító hatását aláássa, ha valamely fél alapvető kerékpáralkatrész-típusonként legalább 300 darab szabad forgalomba bocsátásáról nyilatkozik, vagy legalább ennyit szállítanak le a részére.
- (24) A jogbiztonság és az átláthatóság biztosítása érdekében ezt a küszöbértéket egyértelművé kell tenni a mentesítő rendeletben.
- (25) A Bizottság továbbá helyénvalónak tartja a 14. cikk c) pontjában megállapított küszöbérték értelmezésének pontosítását. E tekintetben a kerékpáralkatrész-típusonként kevesebb mint 300 egység küszöbértéknek az alapvető kerékpáralkatrész-típusonkénti egységek havi átlagára kell vonatkoznia a vonatkozó végfelhasználói engedély hatálybalépésétől számított 12 hónapos időszakok alatt. Mindazonáltal egy vagy több időszak összesen nem lehet hosszabb, mint a vonatkozó végfelhasználói engedély érvényességi ideje.
- (26) A tagállamok illetékes hatóságai által megadott végfelhasználói engedélyekkel kapcsolatban a Bizottság megjegyzi, hogy az a mentességet kapott fél, amely nem éri el a mentességi rendszer alkalmazásához szükséges fenti küszöbértéket, továbbra is részesülne a megadott mentességben, annak ellenére, hogy nem felel meg a kérelem elfogadhatóságához szükséges egyik feltételnek.
- (27) Ezért a mentesítő rendeletnek lehetővé kell tennie a mentességek visszavonását azon felek esetében, amelyek behozatala nem éri el a mentesítő rendelet 14. cikkének c) pontjában meghatározott küszöbértéket.
- (28) Ezenkívül a vizsgált fél a jelenlegi szabályok szerint kérelmezhet végfelhasználói engedélyt, és mindkét jogállást élvezheti, annak ellenére, hogy a két eszköz kölcsönösen kizárja egymást.
- (29) Ezért a végfelhasználói engedélyre jogosult felek kategóriájából ki kell venni mind a mentességet kapott, mind a mentességi rendszer keretében vizsgált felet.

- (30) A Bizottság továbbá hasznosnak tartja emlékeztetni arra, hogy a (3) preambulumbekkezdésben említett 512/2013/EU rendelet egyértelművé tette, hogy a segédmotorral felszerelt kerékpárok összeszereléséhez használt kerékpáralkatrészekre nem vonatkozik sem a dömpingellenes vám, sem a kiterjesztett dömpingellenes vám, ezért az ilyen kerékpárok összeszerelési műveletei nem tartoznak a 71/97/EK rendelet és következésképpen a mentesítő rendelet hatálya alá.
- (31) A jogbiztonság érdekében és a végrehajtási jogi aktusokat – többek között a piacvédelmi eljárásokban – szabályozó eljárásokkal összhangban a mentesítő rendeletben rögzíteni kell, hogy a felülvizsgálatot lezáró határozatnak a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁷⁾ 5. cikkében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében elfogadott bizottsági rendeletnek kell lennie.
- (32) A megfelelő ügyintézés elvének megfelelően biztosítani kell, hogy a mentesítő rendelet e rendeletben előírt módosításai a lehető legrövidebb időn belül alkalmazandók legyenek valamennyi új és valamennyi folyamatban lévő vizsgálat során.
- (33) A 88/97/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.
- (34) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az (EU) 2016/1036 rendelet 15. cikkének (1) bekezdésével létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 88/97/EK rendelet a következőképpen módosul:

- Az 1. cikkben a „kiterjesztett vám”, az „összeszerelési művelet” és a „mentességet kapott fél” fogalommeghatározása helyébe a következők lépnek:
 - „kiterjesztett vám»: a 2474/93/EGK rendelettel kivetett, a 71/97/EK rendelet (a továbbiakban: referenciarendelet) 2. cikkével kiterjesztett és a későbbi rendeletekkel fenntartott dömpingellenes vám,”
 - „összeszerelési művelet»: olyan művelet, amelynek során alapvető kerékpáralkatrészeket vonnak be kerékpárok vagy kerékpáralkatrészek összeszerelésébe vagy elkészítésébe,”
 - „mentességetkapott fél»: olyan fél, amelynek összeszerelési műveleteiről megállapították, hogy az (EU) 2016/1036 rendelet ^(*) 13. cikke (2) bekezdésének hatályán kívül esnek, és amelyet e rendelet 7. vagy 12. cikke alapján mentesítettek,
- Az 1. cikk az „összeszerelő” következő fogalommeghatározásával egészül ki:
 - „összeszerelő»: összeszerelési műveletet végző bármely fél,”
- Az 1. cikk az „intézkedések javító hatása” következő fogalommeghatározásával egészül ki:
 - „a vám javító hatásainak aláírása», amint az az (EU) 2016/1036 rendelet 13. cikkének (2) bekezdése c) pontjában szerepel, a mennyiségek tekintetében azt jelenti, hogy az összeszerelési műveletekből származó termékek értékesítése havonta meghaladja a 299 kerékpárt vagy az alapvető kerékpáralkatrészek egyetlen típusának 299 darabját.”
- A 2. cikk címe helyébe a következő szöveg lép:

„2. cikk

A behozatal kiterjesztett vám alóli mentesítése és a kiterjesztett vám megfizetésének felfüggesztése”.

⁽⁷⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

5. A 2. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az alapvető kerékpáralkatrészek behozatalára vonatkozó kiterjesztett vám megfizetését fel kell függeszteni, ha azokkal kapcsolatban a vizsgált fél vagy az ő nevében más szabad forgalomba bocsátási nyilatkozatot tett.”

6. A 3. cikk (1) bekezdésében szereplő cím helyébe a következő szöveg lép:

„European Commission
Directorate General for Trade
Directorate G Trade Defence
Rue de la Loi/Wetstraat 200,
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
e-mail: trade-bicycle-parts@ec.europa.eu”.

7. A 3. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A kérelem beérkezését követően a Bizottság haladéktalanul visszaigazolja a kézhezvételt.”

8. A 4. cikk (1) bekezdésének b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) meggyőző bizonyítékot biztosít arra vonatkozóan, hogy a kérelmező összeszerelési műveletei az (EU) 2016/1036 rendelet 13. cikke (2) bekezdésének hatályán kívül esnek; és”.

9. A 4. cikk (1) bekezdésének c) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„c) a kérelmet megelőző 36 hónapon belül a kérelmezőre vonatkozóan nem utasították el az e cikk, a 7. cikk (3) vagy (4) bekezdése alapján való mentességet, vagy a 10. cikk alapján nem vontak vissza mentességet.”

10. A 4. cikk (4) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Amennyiben a kérelem nem minősül elfogadhatónak, azt határozattal, az (EU) 2016/1036 rendelet 13. cikkének (4) bekezdésében említett eljárással összhangban el kell utasítani.”

11. Az 5. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„5. cikk

A vámok megfizetésének felfüggesztése

(1) A 4. cikk értelmében elfogadhatónak nyilvánított kérelem beérkezésének időpontját követően és a kérelem megalapozottságáról a 6. és 7. cikk alapján hozott határozatot megelőzően a referenciarendelet 2. cikkének (1) bekezdése szerinti kiterjesztett vám tekintetében fel kell függeszteni a vámtartozás megfizetését az olyan alapvető kerékpáralkatrészek bármely behozatala tekintetében, amelyekkel kapcsolatban a vizsgált fél szabad forgalomba bocsátási nyilatkozatot tett. A 4. cikk (1) és (2) bekezdésében meghatározott feltételeknek való *prima facie* megfelelés megállapítása érdekében a Bizottság a kérelem beérkezésének időpontját legalább hat hónappal megelőző időszakot vesz figyelembe.

(2) A tagállamok illetékes hatóságai a kiterjesztett vám megfizetésének felfüggesztését olyan biztosíték biztosításához kötik az Unió Vámkódex (*) III. címének 2. fejezetével összhangban, amely garantálja a kiterjesztett vám megfizetését abban az esetben, ha a kérelmet a későbbiekben a 4. cikk (4) bekezdése alapján nem tartják elfogadhatónak, valamint ha a 7. cikk (5) bekezdése értelmében visszavonják, vagy ha a 7. cikk (3) vagy (4) bekezdése alapján elutasítják.

(*) Az Európai Parlament és a Tanács 952/2013/EU rendelete (2013. október 9.) az Unió Vámkódex létrehozásáról (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.).”

12. A 6. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Bármely vizsgált fél bármikor biztosítja, hogy azokat az alapvető kerékpáralkatrészeket, amelyekkel kapcsolatban szabad forgalomba bocsátási nyilatkozatot tesz, főlhasználják az összeszerelési műveletei során vagy más termékek összeszereléséhez, megsemmisítik vagy újra kiviszik. Nyilvántartást vezet a részére leszállított alapvető kerékpáralkatrészekről és a felhasználásuk módjáról. E nyilvántartást a felfüggesztés időpontjától számított 5 évig meg kell őrizni. A Bizottság kérésére meg kell küldeni részére a nyilvántartást és bármely szükséges kiegészítő bizonyítékot és információt.”

13. A 7. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„7. cikk

Határozat

(1) Amennyiben végül a megállapított tények azt mutatják, hogy a kérelmező összeszerelési műveletei nem tartoznak az (EU) 2016/1036 rendelet 13. cikke (2) bekezdésének hatálya alá, a kérelmezőnek a kiterjesztett vám alóli mentességét – az (EU) 2016/1036 rendelet 13. cikkének (4) bekezdésében említett eljárással összhangban – engedélyezni kell.

(2) A 4. cikk (1) bekezdésében említett, kellően indokolt kérelem beérkezésének napjától számítva a határozat visszamenőleges hatállyal bír. A kérelmezőnek a referenciarendelet 2. cikkének (1) bekezdése alapján meglévő vámtartozását attól a naptól kezdve semmisnek kell tekinteni.

(3) Amennyiben a mentesség feltételei nem teljesülnek, a kérelmet az (EU) 2016/1036 rendelet 13. cikkének (4) bekezdésében említett eljárással összhangban el kell utasítani, és a kiterjesztett vám megfizetésének 5. cikkben említett felfüggesztését el kell törölni.

(4) A 6. cikk (2) bekezdése szerinti kötelesek bármely megszegése, vagy valamely határozatra vonatkozó bármely hamis nyilatkozat okot adhat a kérelem elutasítására.

(5) Amennyiben egy mentesség iránti kérelmet visszavonnak, azt be nem nyújtottnak kell tekinteni, és a kiterjesztett vám megfizetésének az 5. cikkben említett felfüggesztését el kell törölni.”

14. A 8. cikk (1) bekezdésének a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) összeszerelési műveletei az (EU) 2016/1036 rendelet 13. cikke (2) bekezdésének hatályán kívül maradnak.”

15. A 8. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A mentességet kapott fél nyilvántartást vezet azokról az alapvető kerékpáralkatrészekről, amelyekből szállítmányokat fogad, és felhasználásuk módjáról. A fenti nyilvántartást és a megfelelő alátámasztó bizonyítékot öt évig megőrzi. A Bizottság kérésére betekintést kell biztosítani számára a fenti nyilvántartásba.”

16. A 9. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„9. cikk

A felülvizsgálat

(1) A Bizottság saját kezdeményezésére felülvizsgálhatja a mentességet kapott fél helyzetét annak ellenőrzése érdekében, hogy teljesíti-e a 8. cikk szerinti kötelezettségeit, ideértve az ahhoz kapcsolódó bármilyen kérdést is.

(2) A felülvizsgálat olyan vizsgálatból áll, amely hat hónapnál rövidebb időszakra terjedhet ki.

(3) A Bizottság a tagállamok tájékoztatását követően rendelettel kezdeményez felülvizsgálatot. A felülvizsgálat megindításának időpontjától kezdve a felülvizsgálat alatt álló féltől származó behozatalt az alaprendelet 14. cikkének (5) bekezdése szerint nyilvántartásba kell venni annak biztosítása érdekében, hogy amennyiben a felülvizsgálat visszavonáshoz vezet, a nyilvántartásba vétel időpontjától kezdődően intézkedéseket lehessen hozni a szóban forgó behozatalokra.

(4) Ha egy mentességet kapott fél a kínai származású alapvető kerékpáralkatrészekre vonatkozóan valótlan vámarunyilatkozatot tesz, a Bizottság kezdeményezheti az első bekezdés értelmében vett felülvizsgálatot.

(5) A vizsgálatokat a Bizottság folytatja le. A Bizottságot a vámhatóságok segíthetik, és a vizsgálatot az (EU) 2016/1036 rendelet 15. cikkének (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében elfogadott bizottsági rendelettel kell lezárni.”

17. A 10. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„10. cikk

A mentesség visszavonása

Azt követően, hogy a mentességet kapott félnek lehetőséget biztosítottak észrevételei megtételére, az (EU) 2016/1036 rendelet 13. cikkének (4) bekezdésében említett eljárással összhangban a mentességet vissza kell vonni:

- amennyiben a felülvizsgálat azt mutatta ki, hogy a mentességet kapott fél összeszerelési műveletei az (EU) 2016/1036 rendelet 13. cikke (2) bekezdésének hatálya alá tartoznak, vagy
- amennyiben a mentességet kapott fél nem használ alapvető kerékpáralkatrészeket az összeszerelési műveletekhez a 14. cikk c) pontjában meghatározott küszöbértéket meghaladó mennyiségben, beleértve azt az esetet is, amikor a felet felszámolták vagy más módon beszüntette összeszerelési műveleteit, vagy
- bármely kerékpáralkatrészre vonatkozó ismételt valótlan vám-árnyilatkozat esetén minden esetben, vagy
- abban az esetben, ha a fél megszegi a 8. cikk szerinti kötelességeit, vagy
- abban az esetben, ha a mentességről szóló határozat elfogadását követően nem jön létre együttműködés.”

18. A 13. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„13. cikk

Az eljárásra vonatkozó rendelkezések

Az e rendelet alapján végzett vizsgálatokra az (EU) 2016/1036 rendeletnek:

- a vizsgálatok lefolytatására (a 6. cikk (2), (3), (4) és (5) bekezdése),
- az ellenőrző látogatásokra (16. cikk),
- az együttműködés hiányára (18. cikk), és
- a bizalmas információkra (19. cikk)

vonatkozó megfelelő rendelkezéseit alkalmazni kell.”

19. A 14. cikk első bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A referenciarendelet hatálybalépésének napjától, amennyiben az alapvető kerékpáralkatrészekkel kapcsolatban a mentességet kapott féltől vagy az 5. cikk értelmében vizsgált féltől eltérő személy tesz szabad kereskedelmi forgalomba bocsátási nyilatkozatot, azokat az alkatrészeket mentesíteni kell a kiterjesztett vám alkalmazása alól, amennyiben velük kapcsolatban a III. mellékletben szereplő TARIC-rendszernek megfelelően, valamint az Unió Vámkódex 254. cikkére is figyelemmel tesznek vám-árnyilatkozatot, amelyeket értelemszerűen kell alkalmazni, és ha:”.

20. A 14. cikk b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) az alapvető kerékpáralkatrészeket az Unió Vámkódex 254. cikke szerinti, meghatározott célra történő felhasználási eljárásra vonatkozó engedély egy másik jogosultjának szállítják le; vagy”.

21. A 14. cikk c) pontjának első mondata helyébe az alábbi mondat lép:

„valamely fél alapvető kerékpáralkatrészenként havonta átlagosan kevesebb mint 300 darab szabad forgalomba bocsátásáról nyilatkozik, vagy a fenti darabszámot részére leszállítják. Az átlag kiszámítási határideje nem haladhatja meg a 12 hónapot, úgy, hogy az első időszak az érintett végfelhasználói engedély hatálybalépésének napján kezdődik, és semmi esetre sem haladja meg annak érvényességi idejét.”

22. A 15. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Amennyiben az (1) bekezdésben említett felekről azt állapítják meg, hogy a 14. cikk c) pontjában megállapított küszöbön felüli mennyiségű alapvető kerékpáralkatrésszel kapcsolatban tettek szabad forgalomba bocsátási nyilatkozatot, vagy fogadtak szállítmányokat, vagy amennyiben elmulasztják a vizsgálattal való együttműködést, már nem lehet róluk feltételezni, hogy az (EU) 2016/1036 rendelet 13. cikke (2) bekezdésének hatálya kívül maradnak, és az e feleknek adott bármely mentességi engedélyt visszaható hatállyal vissza kell vonni. Azt követően, hogy az érintett félnek lehetőséget biztosítottak észrevételei megtételére, a fenti megállapításokról értesíteni kell a tagállamok illetékes hatóságait.”

23. A 15. cikk (3) bekezdésében a „követelhető” szó helyébe a „követelésre kerül” szó lép.
24. A 18. cikkben a „Közösségek” szó helyébe az „Unió” szó lép.
25. Az I., II. és III. melléklet helyébe e rendelet I., II. és III. melléklete lép.
26. A IV. melléklet hatályát veszti.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet hatálybalépésétől kezdődően valamennyi mentességet kapott félre alkalmazni kell. A kétségek elkerülése érdekében az 1. cikk (15) bekezdése alapján bevezetett kötelezettségek a korábban mentességet kapott felek nyilvántartásaira csak az e rendelet hatálybalépésétől számított 24 hónapot követően vonatkoznak.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. március 17-én.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN

I. MELLÉKLET

Vizsgált felek

TARIC- kiegészítő kód	Név	Cím	Hatálybalépés napja
C557	Berria Bike SL	Calle Blasco de Garay 19, 02600 Villarrobledo, Spanyolország	2022.3.30.
C720	Propain Bicycles GmbH	Schachenstraße 39, 88267 Vogt, Németország	2021.7.1.
C860	Profil Bicycles CZ s.r.o.	Hněvotín 31, 783 47 Hněvotín, Cseh Köztársaság	2022.2.20.
C863	Decathlon Sp. Z.o.o.	ul. Geodezyjna 76, 03-290 Varsó, Lengyelország	2022.3.21.

II. MELLÉKLET

A mentességben részesülő felek aktualizált jegyzéke

TARIC- kiegészítő kód	Név	Cím	Hatálybalépés napja
8005	Gruppo Bici S.p.A.	Via Pitagora 15, 47521 Cesena (FO), Olaszország	1998.2.27.
8062	Nikos Maniatopoulos S.A.	Kosti Palama & Solonos, 26504 Agios Vasileios-Patras, Görögország	1997.1.22.
8065	Arcade Cycles	78 Impasse Philippe Gozola ZA Acti Est Parc Eco, 85000 La Roche-sur-Yon, Franciaország	1997.1.27.
8068	Cicli Esperia S.p.a.	Viale Enzo Ferrari 8/10/12 30014 Cavarzere (VE), Olaszország	1997.1.30.
8069	Orbea S. Coop Ltd.	Poligono Industrial Goitondo s/n, 48269 Mallabia-Bizkaia, Spanyolország	1997.1.31.
8071	Yakari S.p.A.	Via Kennedy 44, 25028 Verolanuova (BS), Olaszország	1997.2.6.
8073	Van den Berghe N.V.	Industriepark noord 24, 9100 Sint-Niklaas, Belgium	1997.2.11.
8075	Alpina di Montevercchi Manolo & C. s.a.s.	Via Archimede 485, 47521 Cesena (FO), Olaszország	1997.2.13.
8078	Jan Janssen Fietsen B.V.	Voltweg 11, 4631SR Hoogerheide, Hollandia	1997.2.19.
8079	F.I.V. Edoardo Bianchi S.p.A.	Via delle Battaglie 5, 24047 Treviglio (BG), Olaszország	1997.2.20.
8080	Etablissements Savoye et Cie	Rue de l'industrie, 01470 Serrières de Briord, Franciaország	1997.3.5.
8081	Scout s.n.c	Via Pogliano 36, 20020 Lainate (MI), Olaszország	1997.3.6.
8082	Órbita-Bicicletas Portuguesas Lda	Rua da Fonta Nova 616, Povoá da Carvalha, 3750-720 Recardães, Portugália	1997.3.12.
8083	Établissements René Valdenaire S.A.	Rue des Poncées, 88200Saint-les-Remiremont, Franciaország	1997.3.13.
8084	Schiano S.r.l.	Via Viggiano 44, 80020 Frattaminore (NA), Olaszország	1997.3.14.
8085	Decathlon Produzione Italia S.r.l.	Via Buonarroto 39, 20145 Milano, Olaszország	1997.4.3.
8088	Denver S.r.l.	Via Primo Maggio 32, 12025 Dronero (CN), Olaszország	1997.2.28.
8091	Azor Bike B.V.	Marconistraat 7a, 7903AG Hoozeveen, Hollandia	1997.6.30.

8205	Cicli Frera S.n.c. di Antonio e Vittorio Fontana & C.	Viale dell'industria 6, 35020 Arzergrande (PD), Olaszország	1998.2.18.
8296	Inter bike – Importação e Exportação Lda	Zona Industrial de Vagos Lote 27, PO Box 132, 3840 385 Vagos, Portugália	1998.6.17.
8328	Giant Europe Manufacturing B.V.	Pascallaan 66, 8218 Lelystad, Hollandia	1997.7.10.
8330	NV Minerva	Schoebroekstraat 38, 3583 Paal-Beringen, Belgium	1997.7.9.
8489	Cycle-Union GmbH	An der Schmiede 4, 26135 Oldenburg, Németország	1998.1.6.
8490	ZPG GmbH & Co. KG	Ludwig-Hüttner Straße 5-7, 95679 Waldershof, Németország	1998.3.16.
8491	Thompson	Lessensestraat 110, 9500 Geraardsbergen, Belgium	1998.4.22.
8522	Flanders NV	Daalkouterlaan 1, 9550 Herzele, Belgium	1997.9.30.
8523	Ghost-Bikes GmbH	An der Tongrube 3, 95652 Waldsassen, Németország	1997.9.19.
8524	Kurt Gudereit GmbH & Co. KG Fahrradfabrik	Am Strebkamp 14, 33607 Bielefeld, Németország	1997.9.22.
8604	Giubilato Cicli S.r.l.	Via Pavane 6/A, 36065 Mussolente (VI), Olaszország	2003.11.27.
8605	Cicli Elios S.r.l. ⁽⁹⁾	Via G. Ferraris 996/1030, 45021 Badia Polesine (RO), Olaszország	1998.10.15.
8609	Koninklijke Gazelle N.V.	Wilhelminaweg 8, 6951BP Dieren, Hollandia	2005.6.29.
8612	Tecno Bike S.r.l.	Via del Lavoro 22, 61029 Canavaccio di Urbino (PU), Olaszország	1999.1.13.
8624	Berg Toys B.V.	Stevinlaan 2, 6716WB Ede, Hollandia	1999.3.12.
8748	All Bike' s S.r.l.	Via Caduti sul Don 15, 12020 Villar S. Costanzo (CN), Olaszország	1997.10.28.
8749	Bikkel Bikes Group B.V.	Magnesiumstraat 45, 6031RV Nederweert, Hollandia	1997.11.18.
8750	Ludo N.V.	Karel Van Miertstraat 7, 3070 Kortenberg, Belgium	1997.11.24.
8767	Planet'Fun S.A.	les 4 chevaliers, Rond-point de la Republique, 17180 Périgny, Franciaország	1998.2.12.
8768	Cyclopodilatiki S.A.	Minotaurou 16, 54627 Thessaloniki, Görögország	1998.2.9.
8973	Fahrradfabrik Schauuff GmbH & Co. KG	Wässerscheidt 56, 53424 Remagen, Németország	1997.1.24.
8979	W.S.B. Hi-Tech Bicycle Europe B.V.	De Roef 15, 9206AK Drachten, Hollandia	1997.2.5.

8981	Olmo Giuseppe S.p.A.	Via Poggi 22, 17015 Celle Ligure (SV), Olaszország	1998.7.6.
8983	Mandelli s.r.l.	Via Tommaso Grossi 5, 20841 Carate Brianza (MB), Olaszország	1997.2.12.
A045	Simplon Fahrrad GmbH	Oberer Achdamm 22, 6971 Hard, Ausztria	1999.9.29.
A087	Bottecchia Cicli S.r.l.	Viale Enzo Ferrari, 15/17 30014 Cavarzere (VE), Olaszország	2005.8.10.
A088	Cicli Adriatica S.r.l. Uninominale	Via Toscana 13, 61122 Pesaro (PS), Olaszország	1999.12.14.
A090	Intersens Bikes & Parts B.V.	Bedrijvenpark Twente 170, 7602KE Almelo, Hollandia	1999.12.10.
A162	Fratelli Zanoni S.r.l.	Via Castiglioni 27, 20010 Arluno (MI), Olaszország	2000.3.7.
A163	Speedcross s.r.l.	Corso Italia 20, 20020 Vanzaghella (MI), Olaszország	2000.3.30.
A167	Cicli Olympia S.r.l.	Via Galileo Galilei 12/A, 35028 Piove di Sacco (PD), Olaszország	2000.5.30.
A168	EGC s.r.l.	Corso Ventidue Marzo 32/1, 20135 Milano (MI), Olaszország	2000.5.19.
A172	Lenardon Lida	Via Provinciale 5, 33098 San Martino al Tagliamento (PN), Olaszország	2000.5.3.
A201	Kokotis A. Bros S.A.	5th klm of Larissa-Falani, 41500 Larissa, Görögország	2000.7.3.
A221	GTA My Bicycle s.a.a.	Via Borgo Rossi 22, 35028 Piove di Sacco (PD), Olaszország	2001.12.5.
A227	IKO Sportartikel Handels GmbH	Kufsteiner Strasse 72, 83064 Raubling, Németország	2000.9.7.
A231	Velomarche di Giunta Giancarlo & C. s.n.c.	Via Piemonte 5/7, 61022 fraz. Montecchio, Vallefoglia (PS), Olaszország	2000.12.13.
A232	Fabbrica Biciclette Trubbiani S.r.l.	Via Arno,1, Santa Maria in Selva, 62010 Treia (MC), Olaszország	2001.1.3.
A233	VICINI di Vicini Ottavio e Figli s.n.c.	via dell'Artigianato 284, 47521 Cesena (FO), Olaszország	2000.1.1.
A247	AT Zweirad GmbH	Zur Steinkuhle 2, 48341 Altenberge, Németország	2001.1.15.
A249	F.A.R.A.M. S.r.l.	Località Nucleo Industriale, 02015 Cittaducale (RI), Olaszország	2001.2.22.
A271	Cicli Lombardo S.p.A.	Via Roma 223, 91012 Buseto Palizzolo (TP), Olaszország	2001.5.23.
A288	Paul Lange & Co. OHG	Hofener Strasse 114, 70372 Stuttgart, Németország	2000.4.27.
A320	RGVS Ibérica Unipessoal Lda	Rua Central de Mandim- Barca, Castelo da Maia, 4475-023 Maia, Portugália	2001.5.22.

A326	Cicli Casadei S.r.l.	Via dei Mestieri 23, 44020 fraz. San Giuseppe, Comacchio (FE), Olaszország	2002.1.1.
A327	Dino Bikes S.p.A.	Via Cuneo 11, 12011 Borgo San Dalmazzo (CN), Olaszország	2002.1.1.
A346	Diamant Fahrradwerke GmbH	Schönaicher Straße 1, 09232 Hartmannsdorf, Németország	2001.9.1.
A359	Biciclasse C.S. S.r.l.	Localita' Staglioni Area Industriale SNC, 84020 Oliveto Citra (SA), Olaszország	2002.3.1.
A360	G.F.M. Bike di Franco Ingarao	Contrada Consolazione, 94011 Agira (EN), Olaszország	2002.3.18.
A377	F.A.A.C. s.n.c. di Sbrissa F.lli & C.	Via Monte Antelao 11, 31037 Loria (TV), Olaszország	2002.4.23.
A384	Toim S.L.	Calle Rio Jarama 90, Poligono Industrial de Toledo 45007 Toledo, Spanyolország	2002.5.7.
A402	Cicli Roveco di Veronese Paolo & C. s. a.s.	Via Umberto I 508, 45023 Costa Di Rovigo (RO), Olaszország	2002.1.12.
A403	Telai Olagnero S.r.l.	Strada Valle Maira 141, 12020 Roccabruna (CN), Olaszország	2002.7.18.
A407	Sangal – Indústria de Veículos Lda	Rua do Serrado, Apartado 21, 3781-908 Sangalhos, Portugália	2001.10.15.
A412	Atala S.p.A.	Via della Guerrina 108, 20900, Monza (MB), Olaszország	2002.9.23.
A413	Norta N.V.	Stradsestraat 39, 2250 Olen, Belgium	2002.9.24.
A415	Böttcher Fahrräder GmbH	Waldstraße 3, 25746 Wesseln, Németország	2001.3.7.
A432	Star Due S.r.l.	Via De Gasperi 55, 31010 fraz. Coste, Maser (TV), Olaszország	2003.1.31.
A436	Motomur S.L.	Avda. Castillo de la asomada 6, 30120 El Palmar (Murcia), Spanyolország	2003.2.11.
A445	Star Ciclo, Montagem Comercialização de Bicicletas Lda	Zona industrial de Barro 402, 3750-353 Águeda, Portugália	2003.5.13.
A469	Kettler Alu-Rad GmbH	Longericher Straße 2, 50739 Köln, Németország	2003.6.20.
A485	SFM GmbH	Strawinskystraße 27b, 90455 Nürnberg, Németország	2003.6.4.
A487	IMACYCLES – Acessorios Para Bicicletas e Motociclos Lda	Zona Industrial de Oiã, Apartado 117 Lote 5, Oiã 3770 059 Oliveira do Bairro, Portugália	2003.9.25.
A500	Bicicletas de Castilla y León S.L.	Barrio Gimeno 5, 09001 Burgos, Spanyolország	2003.10.9.
A533	Special Bike Società Cooperativa	Via Nizza 20, 71042, Cerignola (FG), Olaszország	2008.1.22.

A534	Accell Hunland Kft.	Parkoló tér 1., 5091 Tószeg, Magyarország	2004.5.1.
A535	BELVE s.r.o.	Holubyho 295, 916 01 Stará Turá, Szlovákia	2004.5.4.
A536	Bike Fun International s.r.o.	Areál Tatry 1445/2, 74221 Kopřivnice, Cseh Köztársaság	2004.5.1.
A537	BPS Bicycle Industrial s.r.o.	Šumavská 779/2, 787 01 Šumperk, Cseh Köztársaság	2004.5.1.
A539	IB Sp. z o.o. Zakład Pracy Chronionej	ul. Miłośników Podhala 1, 34-425 Białe Dunajce, Lengyelország	2004.5.1.
A540	Ideal Europe Sp. z o.o.	Ul. Bohaterów walk nad bzurą 2, 99-300 Kutno, Lengyelország	2004.5.1.
A542	Biuro Ekonomiczno-Handlowe Jan Zasada Sp. z o.o.	ul. Fabryczna 6, 98-300 Wieluń, Lengyelország	2004.5.1.
A543	KROSS S.A.	ul. Leszno 46, 06-300 Przasnysz, Lengyelország	2004.5.1.
A545	Neuzer Kerékpár Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.	Mátyás király u. 45., 2500 Esztergom, Magyarország	2004.5.1.
A546	OLPRAN Spol. s.r.o.	Libušina 526/101, 772-11 Olomouc- Chválkovice, Cseh Köztársaság	2004.5.1.
A547	UAB Baltik Vairas	Pramonės g. 3, 78138 Šiauliai, Litvánia	2004.5.1.
A548	FHMM Sp. z o.o.	ul. Ciecholowicka 29, 55-120 Oborniki Śląskie, Lengyelország	2004.5.1.
A551	Kellys Bicycles s.r.o.	Slnečná cesta 374, 922 01 Veľké Orvište, Szlovákia	2004.5.1.
A552	Master Bike s.r.o.	Sadová 2205/2, 789 01 Zábřeh, Cseh Köztársaság	2004.5.1.
A553	Novus Bike s.r.o.	Vančurova 2985/20, 746 01 Předměstí Opava, Cseh Köztársaság	2004.5.1.
A554	Olimpia Kerékpár Kft.	Ostorhegy u 4., 1164 Budapest, Magyarország	2004.5.1.
A555	Csepel Kerékpárgyártó és -forgalmazó Zrt.	Duna Lejáró 7., 1211 Budapest, Magyarország	2004.5.1.
A556	UNIBIKE K. Orłowska, P. Drobotowski Sp.J.	ul. Przemysłowa 28B, 85-758 Bydgoszcz, Lengyelország	2004.5.1.
A557	KENZEL s.r.o.	Novozámocká 182, 94701 Hurbanovo, Szlovákia	2004.5.1.
A558	4EVER s.r.o.	Moravská 842, Butovice, 742 13 Studénka, Cseh Köztársaság	2004.5.1.
A565	Romet Sp. z o.o.	Podgrodzie 32 C, 39-200 Dębica, Lengyelország	2005.6.1.
A566	Zweirad Paulsen	Industriestraße 30, 49565, Bramsche, Németország	2004.6.22.
A571	Sprick Rowery Sp. z o.o.	ul. Zachodnia 76, 66-200 Świebodzin, Lengyelország	2004.6.7.

A576	N.V. Race Productions ^(*)	Beverlosesteenweg 85, 3583 Beringen, Belgium	2004.9.15.
A586	Tolin Przedsiębiorstwo Prywatne Jerzy Topolski	Łęg Witoszyn 5a, 87-811 Fabianki, Lengyelország	2004.9.10.
A589	Bike Mate s.r.o.	Dlhá 248/43, 905 01 Senica, Szlovákia	2004.10.8.
A605	Bohemia Bike a.s.	Pujmanové 1753/10a Nusle, 140 00 Praha 4, Cseh Köztársaság	2004.11.8.
A616	Koliken Magyar, Cseh És Szlovák Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság	Széchenyi u. 103., 6400 Kiskunhalas, Magyarország	2004.11.8.
A630	CULT d.o.o.	Tržaška cesta 77, 1370 Logatec, Szlovénia	2005.1.24.
A662	CREDAT Holding a.s.	Priemyselný areál 3415, 946 03 Kolárovo, Szlovákia	2005.2.10.
A664	Maxbike s.r.o.	Svatoplukova 2771/1, 700 30 Vitkovice, Ostrava, Cseh Köztársaság	2005.1.3.
A668	PFIFF Vertriebs GmbH	Wilhelmstrasse 49-51, 49610 Quakenbrück, Németország	2005.4.6.
A686	Cycling Sports Group Europe B.V.	Hanzeport 27, 7575DB Oldenzaal, Hollandia	2005.6.21.
A697	Artur Nowak Firma Wielobranż Mexller	ul. Romera 4/20, 42-215 Częstochowa, Lengyelország	2005.9.22.
A726	Unibike OEM Factory S.A.	Zona Industrial de Oiã Lote C21, Oiã 3770 059 Oliveira do Bairro, Portugália	2005.11.10.
A730	Alubike – Bicletas S.A.	Zona Industrial de Aveiro Sul, lote 11, Mamodeiro, Aveiro Concelho, Freguesia, 3810 783 Aveiro, Portugal	2005.12.12.
A732	Bonaventure BVBA	Stoomtuigstraat 16, 8830 Hoogdele, Belgium	2006.1.19.
A737	Prestige Rijwielen N.V.	Zuiderdijk 25, 9230 Wetteren, Belgium	2006.2.16.
A745	Skeppshultcykeln AB	Storgatan 78, 333 03 Skeppshult, Svédország	2005.3.29.
A746	TRENGA DE Vertriebs GmbH	Großmoordamm 63-67, 21079 Hamburg, Németország	2006.5.10.
A774	Stevens Vertriebs GmbH	Asbrookdamm 35, 22115 Hamburg, Németország	2006.7.3.
A776	Ing. Jaromír Březina	Foglarova 2896/11, 787 01 Šumperk, Cseh Köztársaság	2006.7.20.
A777	Goldbike – Industria de Bicletas Lda	Rua das Flores, 3780 594 Poutena-Vilarinho do Bairro, Anadia, PT	2006.8.9.
A778	Puky GmbH & Co. KG	Fortunastraße 11, 42489 Wülfrath, Németország	2006.8.21.

A781	Look Cycle International S.A.	27 rue du Docteur Léveillé, 58000 Nevers, Franciaország	2006.9.14.
A794	TG Supplies GmbH	Gablonzer Straße 10, 76185 Karlsruhe, Németország	2006.11.6.
A810	CROSS Ltd	Hadji Dimitar Street 1, 3400 Montana, Bulgária	2007.1.1.
A811	Balkanvelo AD	Mizia Boulevard 1, 5500 Lovech, Bulgária	2007.1.1.
A812	Maxcom	Golyamokonarsko Shose Str. 1, 4204 Tsaratsovo, Plovdiv, Bulgária	2007.1.1.
A813	LEADER-96 Ltd	Sedyanka 19, 4003 Plovdiv, Bulgária	2007.1.1.
A814	Velomania Ltd	Dimitar Nestorov Street bl. 120, 1612 Sofia, Bulgária	2007.1.1.
A815	Robifir Bike Ltd.	Kosta Bosilkov Street 3A, 2700 Blagoevgrad, Bulgária	2007.1.1.
A817	Eurosport DHS SA	Santuhalm Street 35A, 330004 Judet Hunedoara Deva, Románia	2007.1.1.
A824	Fratelli Schiano S.r.l.	Via Ferdinando Del Carretto 26, 80133 Napoli, Olaszország	2007.1.31.
A825	Helkama Velox Oy	Santalantie 22, 10960 Hanko Pohjoinen, Finnország	2007.1.29.
A826	Rijwielen en bromfietsen L'Avenir	Posthoornstraat 1, 2500 Lier, Belgium	2007.3.21.
A838	KOVL spol. sro	Choceradská 3042/20, 14100 Praha 4, Cseh Köztársaság	2007.3.29.
A849	Euro Bike Products	ul. Ostrowska 498, 498A, 61-324 Poznań, Lengyelország	2007.8.6.
A850	RadSPORTvertrieb Ditmar Bayer GmbH	Zum Acker 1, 56244 Freirachdorf, Németország	2007.6.25.
A856	Canyon Bicycles GmbH	Karl-Tesche-Straße 12, 56073 Koblenz, Németország	2007.12.4.
A894	Winora Staiger GmbH	Max-Planck-Straße 6, 97526 Sennfeld, Németország	1997.1.19.
A896	S.C. Madirom Prod S.r.l.	Bd. Liviu Rebreanu nr. 130, 300748 Timișoara, Timiș, Románia	2008.8.11.
A897	ROSE Bikes GmbH	Schersweide 4, 46395 Bocholt, Németország	2008.9.16.
A963	Wilier Triestina S.p.A.	Via Fratel M. Venzo 11, 36028 Rossano Veneto (VI), Olaszország	2009.11.3.
A966	Skilledbike Sp. z o.o.	Brzezna 420, 33-386 Podęgorzkie, Lengyelország	2010.1.22.
A967	Unicykel AB	Aröds Industriväg 14, 422 43 Hisings Backa, Svédország	2010.1.11.

A968	JETLANE S.A.S.	4 boulevard de Mons, 59650 Villeneuve d'Ascq, Franciaország	2010.2.18.
A970	Sintema Sport S.r.l.	Via delle Valli 7, 20847 Albiate (MB), Olaszország	2010.2.22.
A979	New Metelli di Metelli Maria Rosa & C. s.a.s.	Via Trento 68, 25030 Trenzano (BS), Olaszország	2010.4.13.
A984	Blue Factory Team S.L.	Calle Nicolás Copérnico 4, Elche Parque Empresarial, 03203 Elche-Alicante, Spain	2010.7.16.
A991	Maxtec Ltd	Golyamokonarsko shose Str. 1, 4204 Tsaratsovo, Plovdiv, Bulgária	2010.10.15.
A993	Kwasny & Diekhöner GmbH	Herforder Straße 331, 33609 Bielefeld, Németország	2011.7.5.
B294	Etablissements Th. Brasseur S.A.	Rue des Steppes 13, 4000 Liège, Belgium	2012.5.29.
B934	C2 g-engineering GmbH	Schlesische Straße 27, 10997, Berlin, Németország	2013.12.16.
B935	Longway Poland Sp. z o.o.	ul. Parzniewska 4a, 05-800, Pruszków, Lengyelország	2013.12.16.
B936	BBF Bike GmbH	Carena Allee 8, 15366, Hoppegarten, Németország	2014.1.14.
B940	Solo International Oy	Komeetankatu 1, 02210, Espoo, Finnország	2013.7.26.
B960	In Cycles – Montagem e Comércio de Bicicletas Lda	Zona Industrial de Barrô Norte/Sul, N.o 976, Fracção A/B e D, AP. 52, 3750-353 Barrô Águeda, Portugália	2014.5.2.
B963	Panex Dinamic d.o.o.	Dr.Tome Bratkovića 1, 40000 Čakovec, Horvátország	2014.8.13.
C001	Cicli Europa S.r.l.	34 Via Portella Bifuto, 93017 San Cataldo (CL), Olaszország	2014.11.10.
C002	OLYMPIQUE SARL	ZA Les Epalits, 42610 Saint-Romain-le-Puy, Franciaország	2014.10.28.
C003	Interbike Spółka z o.o.	ul. Ślaska 6/5, 42-200 Częstochowa, Lengyelország	2014.12.18.
C004	Accell Nederland B.V.	Industrieweg 4, 8444AR Heerenveen, Hollandia	1996.4.20.
C005	Cycles France Loire	Avenue de l'industrie, 42160 Saint-Cyprien, Franciaország	1996.4.20.
C006	Cycles Lapierre	6-10 Rue Edmond Voisenet, 21000 Dijon Cedex, Franciaország	1997.1.28.
C007	Cycleurope Industries	161 Rue Gabriel Péri, 10100 Romilly-sur-Seine, Franciaország	1996.4.20.

C008	Cycleurope Sverige AB (mentioned as Monrak Crescent)	c/o Monark AB, 432 82 Varberg, Svédország	1997.1.19.
C009	Derby Cycle Werke GmbH ^(*)	Siemensstraße 1-3, 49661 Cloppenburg, Németország	1997.1.19.
C010	Engelbert Meyer GmbH	Hauptstraße 31, 49692 Cappeln, Németország	1997.1.19.
C011	Esmaltina – Auto ciclos S.A.	Rua do Salgueiro 47, 3780-103 Sangalhos, Portugália	1997.1.27.
C012	Fratelli Masciaghi S.p.A.	Via Gramsci 10, 20900 Monza (MB), Olaszország	1997.1.29.
C013	KTM Fahrrad GmbH	Harlochner straß 13, 5230 Mattighofen, Ausztria	1997.1.30.
C014	Manufacture Française Du Cycle	27 rue Marcel Brunelière, 44270 Machecoul, Franciaország	1996.4.20.
C015	MBM S.r.l.	Via Emilia Levante 1671/73/75, 47521 Cesena (FC), Olaszország	1997.1.29.
C016	Montana S.r.l.	Via Domenico Rossi 70, 12060 Magliano Alpi (CN), Olaszország	1997.1.30.
C017	Panther International GmbH	Alter Postweg 190, 32584 Löhne, Németország	1996.4.20.
C018	Promiles	4 Boulevard de Mons, 59650 Villeneuve d'Ascq, Franciaország	1996.4.20.
C019	Prophete GmbH & Co. KG	Lindenstrasse 50, 33378 Rheda-Wiedenbrück, Németország	1997.1.19.
C020	TNT Cycles S.L.	C/Mosquerola 61-63, 17180 Vilablareix (Girona), Spanyolország	1997.1.19.
C021	Kuisle & Kuisle GmbH	Gewerbe Straße 14, 87675 Stötten, Németország	2015.2.17.
C053	Trans- Rower Roman Tylec	Dąbie 54d, 39-311 Zdziarzec, Lengyelország	2015.7.1.
C102	Uno Bike B.V.	Bovendijk 213, 3045PD Rotterdam, Hollandia	2015.11.24.
C128	Slavomir Sladek Velosprint S	Trnavská 40, 949 01, Nitra, Szlovákia	2016.4.14.
C202	Vanmoof B.V.	Mauritskade 55, 1092AD Amsterdam, Hollandia	2018.1.1.
C307	Merida Polska Sp. Z o.o.	ul. M.C. Skłodowskiej 35, 41-800 Zabrze, Lengyelország	2017.6.14.
C311	Juan Luna Cabrera	Calle Alhama 64, 14900 Lucena (Cordoba), Spanyolország	2017.10.4.
C481	FJ Bikes Europe Unipessoal, Lda	Praça do Município 8, Sala 1D, 3750 111 Águeda, Portugália	2018.5.8.
C492	MOTOKIT Veiculos e Acessórios Lda	Rua Alto do Vale do Grou 36 3750-870 Borralha/Águeda, Portugália	2020.9.25.

C527	FIRMA ADAM Adam Ziętek	Muchy 56, 63-524 Czajków, Lengyelország	2019.8.29.
C559	Northtec sp. z.o.o.	ul. Dworcowa 15a, 43-502 Czechowice-Dziedzice, Lengyelország	2020.7.27.
C560	Giant Gyártó Hungary Kft.	Jedlik Ányos utca 1., 3200 Gyöngyös, Magyarország	2020.7.15.

III. MELLÉKLET

TARIC-rendszer

8714 91 10	--- Váz: ---- Festett, galvanizált, fényezett és/vagy lakkozott: ----- Kínából származó vagy ott feladott: ⁽¹⁾ – havi 300 egység alatt vagy havi 300 egység alatt valamely félnek szállítandó, vagy – végfelhasználói engedély jogosultjának vagy mentességet kapott feleknek szállítandó ⁽²⁾
8714 91 10 21	-----Szénszálaból és műgyantából előállítva, kerékpárok (beleértve elektromos kerékpárokat is) gyártásához
8714 91 10 25	-----Váz alumíniumból vagy alumíniumból, szénszálaból és műgyantából előállítva, kerékpárok gyártásához (beleértve az elektromos kerékpárokat)
8714 91 10 29	----- Más ----- Más ⁽²⁾ ⁽³⁾
8714 91 10 31	-----Kerékpárváz szénszálaból és műgyantából előállítva, kerékpárok (beleértve elektromos kerékpárokat is) gyártásához
8714 91 10 35	-----Kerékpárváz alumíniumból vagy alumíniumból és szénszálaból előállítva, kerékpárok (beleértve elektromos kerékpárokat is) gyártásához
8714 91 10 39	-----Más ----- Más
8714 91 10 70	-----Kerékpárváz alumíniumból vagy alumíniumból és szénszálaból előállítva, kerékpárok (beleértve elektromos kerékpárokat is) gyártásához
8714 91 10 75	-----Kerékpárváz szénszálaból és műgyantából előállítva, kerékpárok (beleértve elektromos kerékpárokat is) gyártásához
8714 91 10 89	----- Más
8714 91 30	--- Mellső villa: ---- Festett, galvanizált, fényezett és/vagy lakkozott: ----- Kínából származó vagy ott feladott: ⁽¹⁾ – havi 300 egység alatt vagy havi 300 egység alatt valamely félnek szállítandó, vagy – végfelhasználói engedély jogosultjának vagy mentességet kapott feleknek szállítandó ⁽²⁾
8714 91 30 25	-----Mellső villa, a merev (nem teleszkópos), teljesen acélból készült elülső villák kivételével, kerékpárok gyártásához (beleértve az elektromos kerékpárokat is)
8714 91 30 29	----- Más ----- Más ⁽²⁾ ⁽³⁾
8714 91 30 35	-----Mellső villa, a merev (nem teleszkópos), teljesen acélból készült elülső villák kivételével, kerékpárok gyártásához (beleértve az elektromos kerékpárokat is)
8714 91 30 39	----- Más ----- Más
8714 91 30 72	-----Mellső villa, a merev (nem teleszkópos), teljesen acélból készült elülső villák kivételével, kerékpárok gyártásához (beleértve az elektromos kerékpárokat is)
8714 91 30 89	----- Más

	--- Szabadonfutó lánckerék:
8714 93 00 11	---- Kínából származó vagy ott feladott: ⁽¹⁾ - havi 300 egység alatt vagy havi 300 egység alatt valamely félnek szállítandó, vagy - végfelhasználói engedély jogosultjának vagy mentességet kapott feleknek szállítandó ⁽²⁾
8714 93 00 19	---- Más ⁽²⁾ ⁽³⁾
	---- Más fél:
8714 94 20 91	----- Kínából származó vagy ott feladott: ⁽¹⁾ - havi 300 egység alatt vagy havi 300 egység alatt valamely félnek szállítandó, vagy - végfelhasználói engedély jogosultjának vagy mentességet kapott feleknek szállítandó ⁽²⁾
8714 94 20 99	----- Más ⁽²⁾ ⁽³⁾
8714 94 90	--- Alkatrészek:
	---- Fékkarok:
8714 94 90 11	----- Kínából származó vagy ott feladott: ⁽¹⁾ - havi 300 egység alatt vagy havi 300 egység alatt valamely félnek szállítandó, vagy - végfelhasználói engedély jogosultjának vagy mentességet kapott feleknek szállítandó ⁽²⁾
8714 94 90 19	----- Más ⁽²⁾ ⁽³⁾
8714 94 90 90	---- Más
8714 96 30	--- Forgattyús hajtószerkezet:
8714 96 30 10	---- Kínából származó vagy ott feladott: ⁽¹⁾ - havi 300 egység alatt vagy havi 300 egység alatt valamely félnek szállítandó, vagy - végfelhasználói engedély jogosultjának vagy mentességet kapott feleknek szállítandó ⁽²⁾
8714 96 30 90	---- Más ⁽²⁾ ⁽³⁾
8714 99 10	--- Kormányok:
	---- Kínából származó vagy ott feladott: ⁽¹⁾ - havi 300 egység alatt vagy havi 300 egység alatt valamely félnek szállítandó, vagy - végfelhasználói engedély jogosultjának vagy mentességet kapott feleknek szállítandó ⁽²⁾
8714 99 10 20	----- Kormányoszár kerékpárhoz, - beépített kormányfejjel vagy anélkül, - vagy szénszálból és szintetikus gyantából, vagy alumíniumból, kerékpárok (beleértve az elektromos kerékpárokat is) gyártásához
8714 99 10 29	----- Más
	---- Más ⁽²⁾ ⁽³⁾
8714 99 10 89	----- Kormányoszár kerékpárhoz, - beépített kormányfejjel vagy anélkül, - vagy szénszálból és szintetikus gyantából, vagy alumíniumból, kerékpárok (beleértve az elektromos kerékpárokat is) gyártásához
8714 99 10 99	----- Más

8714 99 50	--- Váltók: ---- Kínából származó vagy ott feladott: ⁽¹⁾ - havi 300 egység alatt vagy havi 300 egység alatt valamely félnek szállítandó, vagy - végfelhasználói engedély jogosultjának vagy mentességet kapott feleknek szállítandó ⁽²⁾
8714 99 50 11	----- Sebességváltó szerkezet, amely a következőkből áll: - hátsó sebességváltó és rögzítési árucikkek, - elülső sebességváltóval vagy anélkül, kerékpárok gyártásához (beleértve az elektromos kerékpárokat is)
8714 99 50 19	----- Más ---- Más ⁽²⁾ ⁽³⁾
8714 99 50 91	----- Sebességváltó szerkezet, amely a következőkből áll: - hátsó sebességváltó és rögzítési árucikkek, - elülső sebességváltóval vagy anélkül, kerékpárok gyártásához (beleértve az elektromos kerékpárokat is)
8714 99 50 99	----- Más
8714 99 90	--- Más alkatrészek: ---Kerékegyüttes gumibelsővel, abronccsal és kerékaggyal:
8714 99 90 11	----- Kínából származó vagy ott feladott: ⁽¹⁾ - havi 300 egység alatt vagy havi 300 egység alatt valamely félnek szállítandó, vagy - végfelhasználói engedély jogosultjának vagy mentességet kapott feleknek szállítandó ⁽²⁾
8714 99 90 19	----- Más ⁽²⁾ ⁽³⁾
8714 99 90 30	---Nyeregtartók kerékpárok gyártásához (beleértve az elektromos kerékpárokat is)
8714 99 90 40	---Szár kerékpár-kormányhoz, kerékpárok gyártásához (beleértve az elektromos kerékpárokat is)
8714 99 90 89	---Más

⁽¹⁾ A végső felhasználásra vonatkozó szabályokat (a 952/2013 rendelet 254. cikke) értelemszerűen kell alkalmazni.

⁽²⁾ Azok a mentességet kapott felek, amelyek összeszerelési műveletei nem jelentik az intézkedés kijátszást, mivel kívül esnek az (EU) 2016/1036 rendelet 13. cikkének (2) bekezdésén, a következők (lásd a II. mellékletet).

⁽³⁾ Az (EU) 2016/1036 rendelet 13. cikkének (2) bekezdésére vonatkozóan vizsgált felek, amelyekre vonatkozóan a dömpingellenes vámot a Bizottság határozatáig felfüggesztették, és amelyektől a tagállamok illetékes hatóságainak biztosítékot kell kérelmezniük, a következők: (lásd az I. mellékletet).

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/612 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2023. március 17.)****a 307/2012/EU végrehajtási rendeletnek az értékelés alatt álló anyagok vagy anyagcsoportok biztonságosságának uniós értékelésére vonatkozó egyes eljárások tekintetében történő módosításáról****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a vitaminok, ásványi anyagok és bizonyos egyéb anyagok élelmiszerekhez történő hozzáadásáról szóló, 2006. december 20-i 1925/2006/EK európai parlamenti tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 8. cikke (6) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1925/2006/EK rendelet harmonizálja a tagállamoknak a vitaminok, az ásványi anyagok és bizonyos egyéb anyagok élelmiszerekhez történő hozzáadására vonatkozó nemzeti szabályait.
- (2) A 307/2012/EU bizottsági végrehajtási rendelet ⁽²⁾ megállapítja különösen az 1925/2006/EK rendelet 8. cikkének (4) és (5) bekezdésében említett, a szóban forgó rendelet III. mellékletének C. részében felsorolt, értékelés alatt álló anyagok Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: Hatóság) által végzett biztonsági értékelésére irányuló eljárásra vonatkozó végrehajtási szabályokat.
- (3) Az 1925/2006/EK rendelet III. mellékletének C. részében feltüntetett jegyzékben szereplő, értékelés alatt álló anyagok biztonságosságának igazolása érdekében az élelmiszer-vállalkozók és más érdekelt felek az adott anyagnak az említett melléklet C. részébe történő felvételéről szóló határozat hatálybalépésének időpontjától számított 24 hónapon belül a Hatóság számára – értékelés céljából – tudományos adatokat tartalmazó dokumentumot nyújthatnak be.
- (4) A 307/2012/EU végrehajtási rendelet 6. cikkének (1) bekezdése értelmében a Hatóságnak az érvényes dokumentum beérkezésének napjától számított kilenc hónapon belül véleményt kell nyilvánítania a benyújtott dokumentumról. Ha ugyanannak az anyagnak vagy anyagcsoportnak az értékelése céljából több dokumentumot nyújtanak be, és mivel minden egyes dokumentumot a többi dokumentumtól függetlenül értékelnek, előfordulhat, hogy a Hatóság nem tudja figyelembe venni az értékelés alatt álló anyag vagy anyagcsoport értékelése céljából benyújtott biztonsági adatok összességét. Az egyes dokumentumok külön történő elbírálása ezért több hiányos és adott esetben következtelen véleményhez vezethet egyazon anyag vagy anyagcsoport tekintetében. A fentiekre tekintettel módosítani kell a 307/2012/EU végrehajtási rendeletet annak érdekében, hogy a Hatóság csak akkor kezdhesse meg az 1925/2006/EK rendelet III. mellékletének C. részében felsorolt valamely anyag vagy anyagcsoport kockázatértékelését, ha az említett anyagnak vagy anyagcsoportnak az említett melléklet C. részébe történő felvételéről szóló határozat hatálybalépését követő 24 hónapos időszak lejárt, továbbá hogy a Hatóság az ugyanazon anyagra vagy anyagcsoportra vonatkozóan benyújtott dokumentumokról egyetlen véleményt adjon ki.
- (5) A 307/2012/EU végrehajtási rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

⁽¹⁾ HL L 404., 2006.12.30., 26. o.⁽²⁾ A Bizottság 307/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. április 11.) a vitaminok, ásványi anyagok és bizonyos egyéb anyagok élelmiszerekhez történő hozzáadásáról szóló 1925/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 8. cikkének alkalmazására megállapított végrehajtási szabályokról (HL L 102., 2012.4.12., 2. o.).

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 307/2012/EU végrehajtási rendelet módosításai

A 307/2012/EU végrehajtási rendelet 6. cikkének helyébe a következő szöveg lép:

„6. cikk

A Hatóság véleménye

- (1) A Hatóság a beérkezéstől számított 30 napon belül értékeli az e rendelet 5. cikke szerint benyújtott minden egyes dokumentum érvényességét.
- (2) A Hatóság az e rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében említett 24 hónapos időszak végétől számított kilenc hónapon belül véleményt nyilvánít az e rendelet 5. cikke alapján általa érvényesnek ítélt dokumentumokról.
- (3) Amennyiben ugyanarra az anyagra vagy anyagcsoportra vonatkozóan több dokumentumot nyújtanak be e rendelet 5. cikkével összhangban, a Hatóság egyetlen véleményt ad ki az említett dokumentumokról.
- (4) A Hatóság felkérheti az élelmiszer-vállalkozót vagy az érdekelt felet, hogy a Hatóság felkérésének átvételét követő tizenöt napon belül nyújtson be kiegészítő információkat az általa benyújtott dokumentum tekintetében.

Amennyiben a Hatóság kiegészítő információkat kér, beleértve az anyag bizonyos élelmiszerekben vagy élelmiszer-kategóriákban való felhasználásának feltételeire és e felhasználás céljára vonatkozó információkat, a (2) bekezdésben említett határidőt meghosszabbíthatja.

A határidő csak egyszer, legfeljebb három hónappal hosszabbítható meg. Ez a határidő magában foglalja az első albekezdésben az élelmiszer-vállalkozó vagy bármely más érdekelt fél számára a kért információk benyújtása tekintetében meghatározott határidőt.

- (5) Amennyiben a Hatóság a (4) bekezdéssel összhangban meghosszabbítja a határidőt, erről tájékoztatja az ugyanarra az anyagra vagy anyagcsoportra vonatkozó dokumentumot benyújtó valamennyi élelmiszer-vállalkozót vagy érdekelt felet, valamint a Bizottságot.

A Hatóság a Bizottság és a tagállamok számára hozzáférhetővé teszi a (4) bekezdésnek megfelelően benyújtott kiegészítő információkat.”

2. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. március 17-én.

a Bizottság részéről
az elnök

Ursula VON DER LEYEN

HATÁROZATOK

A POLITIKAI ÉS BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG (KKBP) 2023/613 HATÁROZATA

(2023. március 14.)

az Európai Unió mali KBVP-missziója (EUCAP Száhel Mali) misszióvezetőjének kinevezéséről
(EUCAP Száhel Mali/1/2023)

A POLITIKAI ÉS BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 38. cikke harmadik bekezdésére,

tekintettel az Európai Unió mali KBVP-missziójáról (EUCAP Sahel Mali [helyesen: EUCAP Száhel Mali]) szóló, 2014. április 15-i 2014/219/KKBP tanácsi határozatra ⁽¹⁾ és különösen annak 7. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2014/219/KKBP határozat 7. cikkének (1) bekezdése alapján a Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) felhatalmazással rendelkezik arra, hogy a Szerződés 38. cikkének harmadik bekezdésével összhangban meghozza az Európai Unió mali KBVP-missziójának (EUCAP Száhel Mali) politikai ellenőrzésére és stratégiai irányítására vonatkozó releváns határozatokat, ideértve a misszióvezető kinevezéséről szóló határozatot.
- (2) A PBB 2020. december 8-án elfogadta a (KKBP) 2020/2199 határozatot ⁽²⁾, amellyel Hervé FLAHAUT-t nevezte ki az EUCAP Száhel Mali misszióvezetőjévé 2021. január 1-jétől.
- (3) A Tanács 2023. január 10-én elfogadta az EUCAP Száhel Mali megbízatásának 2025. január 31-ig történő meghosszabbításáról szóló (KKBP) 2023/96 határozatot ⁽³⁾.
- (4) Az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője 2023. február 20-án azt javasolta, hogy a 2024. január 31-ig terjedő időszakra Peter KOLDING-ot nevezzék ki az EUCAP Száhel Mali misszióvezetőjévé,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Politikai és Biztonsági Bizottság Peter KOLDING-ot nevezi ki az Európai Unió mali KBVP-missziójának (EUCAP Száhel Mali) misszióvezetőjévé a 2023. április 11-től 2024. január 31-ig terjedő időszakra.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Ezt a határozatot 2023. április 11-től kell alkalmazni.

⁽¹⁾ HL L 113., 2014.4.16., 21. o.

⁽²⁾ A Politikai és Biztonsági Bizottság (KKBP) 2020/2199 határozata (2020. december 8.) az Európai Unió mali KBVP-missziója (EUCAP Száhel Mali) misszióvezetőjének kinevezéséről (EUCAP Száhel Mali/2/2020) (HL L 434., 2020.12.23., 54. o.).

⁽³⁾ A Tanács (KKBP) 2023/96 határozata (2023. január 10.) az Európai Unió mali KBVP-missziójáról (EUCAP Száhel Mali) szóló 2014/219/KKBP határozat módosításáról (HL L 8., 2023.1.11., 2. o.).

Kelt Brüsszelben, 2023. március 14-én.

a Politikai és Biztonsági Bizottság részéről
az elnök
D. PRONK

A POLITIKAI ÉS BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG (KKBP) 2023/614 HATÁROZATA**(2023. március 14.)****az Európai Unió nigeri katonai partnerségi missziója (EUMPM Niger) uniós missziós erői parancsnokának kinevezéséről (EUMPM Niger/1/2023)**

A POLITIKAI ÉS BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 38. cikkére,

tekintettel az Európai Unió nigeri katonai partnerségi missziójáról (EUMPM Niger) szóló, 2022. december 12-i (KKBP) 2022/2444 tanácsi határozatra ⁽¹⁾ és különösen annak 5. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A (KKBP) 2022/2444 tanácsi határozat 5. cikkének (1) bekezdése értelmében a Tanács felhatalmazta a Politikai és Biztonsági Bizottságot (a továbbiakban: PBB), hogy meghozza – egyebek mellett – az Európai Unió nigeri katonai partnerségi missziója (a továbbiakban: EUMPM Niger) missziós erői parancsnokának (a továbbiakban: az uniós missziós erők parancsnoka) kinevezésére vonatkozó megfelelő határozatokat.
- (2) Az olasz katonai hatóságok 2023. február 2-án azt javasolták, hogy 2023. március 1-jei hatállyal Antonio D'AGOSTINO ezredest nevezzék ki az uniós missziós erők első parancsnokává.
- (3) Az EUMPM Niger misszióparancsnoka 2023. február 7-én támogatta ezt a jelölést.
- (4) Az Európai Unió Katonai Bizottsága 2023. február 10-én megállapodott arról, hogy javasolja a PBB-nek, hogy 2023. március 1-jei hatállyal Antonio D'AGOSTINO ezredest nevezze ki az uniós missziós erők parancsnokává.
- (5) Határozatot kell hozni Antonio D'AGOSTINO ezredes kinevezéséről,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Politikai és Biztonsági Bizottság 2023. március 1-jei hatállyal Antonio D'AGOSTINO ezredest nevezi ki az Európai Unió nigeri katonai partnerségi missziója (EUMPM Niger) uniós missziós erőinek parancsnokává.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Ezt a határozatot 2023. március 1-jétől kell alkalmazni.

Kelt Brüsszelben, 2023. március 14-én.

a Politikai és Biztonsági Bizottság részéről

az elnök

D. PRONK

⁽¹⁾ HL L 319., 2022.12.13., 86. o.

A POLITIKAI ÉS BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG (KKBP) 2023/615 HATÁROZATA**(2023. március 14.)****az Európai Uniónak a somáliai biztonsági erők kiképzéséhez hozzájáruló katonai missziója (EUTM Szomália) uniós missziós erői parancsnokának kinevezéséről és a (KKBP) 2022/170 határozat hatályon kívül helyezéséről (EUTM Szomália/1/2023)**

A POLITIKAI ÉS BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 38. cikkére,

tekintettel az Európai Uniónak a somáliai biztonsági erők kiképzéséhez hozzájáruló katonai missziójáról szóló, 2010. február 15-i 2010/96/KKBP tanácsi határozatra ⁽¹⁾ és különösen annak 5. cikkére,

mivel:

- (1) A 2010/96/KKBP határozat 5. cikkének (1) bekezdése értelmében a Tanács az Európai Unióról szóló szerződés 38. cikkével összhangban felhatalmazta a Politikai és Biztonsági Bizottságot (PBB), hogy meghozza az Európai Uniónak a somáliai biztonsági erők kiképzéséhez hozzájáruló katonai missziója (EUTM Szomália) politikai ellenőrzésére és stratégiai irányítására vonatkozó megfelelő határozatokat, az uniós missziós erők parancsnokának kinevezéséről szóló határozatokat is beleértve.
- (2) A PBB 2022. február 8-án elfogadta a (KKBP) 2022/170 határozatot ⁽²⁾, amellyel Roberto VIGLIETTA dandártábornokot nevezte ki az EUTM Szomália uniós missziós erőinek parancsnokává.
- (3) Az olasz katonai hatóságok 2022. november 29-én Roberto VIGLIETTA dandártábornok utódként Fulvio POLI dandártábornok kinevezését javasolták az EUTM Szomália uniós missziós erőinek parancsnokává.
- (4) Az Európai Unió Katonai Bizottsága 2022. december 9-én megállapodott arról, hogy javasolja a PBB-nek, hogy Fulvio POLI dandártábornokot nevezze ki az EUTM Szomália uniós missziós erők parancsnokává.
- (5) Határozni kell Fulvio POLI dandártábornok kinevezéséről és a (KKBP) 2022/170 határozatot hatályon kívül kell helyezni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Politikai és Biztonsági Bizottság 2023. március 23-i hatállyal Fulvio POLI dandártábornokot nevezi ki az Európai Uniónak a somáliai biztonsági erők kiképzéséhez hozzájáruló katonai missziója (EUTM Szomália) uniós missziós erőinek parancsnokává.

2. cikk

A (KKBP) 2022/170 határozat hatályát veszti.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 44., 2010.2.19., 16. o.

⁽²⁾ A Politikai és Biztonsági Bizottság (KKBP) 2022/170 határozata (2022. február 8.) az Európai Uniónak a somáliai biztonsági erők kiképzéséhez hozzájáruló katonai missziója (EUTM Szomália) uniós missziós erői parancsnokának kinevezéséről és a (KKBP) 2020/1072 határozat hatályon kívül helyezéséről (EUTM Szomália/1/2022) (HL L 28., 2022.2.9., 17. o.).

Ezt a határozatot 2023. március 23-ától kell alkalmazni.

Kelt Brüsszelben, 2023. március 14-én.

a Politikai és Biztonsági Bizottság részéről
az elnök
D. PRONK

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/616 HATÁROZATA**(2023. március 17.)****a 2005/37/EK határozatnak az Európai Műszaki és Tudományos Központ (CTSE) által ellátott feladatok tekintetében történő módosításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a hamis euróérmékkel kapcsolatos vizsgálatról és együttműködésről szóló, 2003. december 8-i 2003/861/EK tanácsi határozatra ⁽¹⁾ és különösen annak 1. cikkére,

tekintettel a hamis euroérmékkel kapcsolatos vizsgálatról és együttműködésről szóló 2003/861/EK határozat hatályának az eurót közös valutaként be nem vezető országokra történő kiterjesztéséről szóló, 2003. december 8-i 2003/862/EK tanácsi határozatra ⁽²⁾ és különösen annak 1. cikkére,

mivel:

- (1) A 2005/37/EK bizottsági határozat 1. cikke szerint a Bizottság Gazdasági és Pénzügyi Főigazgatóságán (DG ECFIN) belül létrehozták az Európai Műszaki és Tudományos Központot (a továbbiakban: CTSE) ⁽³⁾.
- (2) Az 1338/2001/EK tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ 7. cikkének (2) bekezdése értelmében az illetékes nemzeti hatóságok, a Bizottság és az Európai Központi Bank információcsere és kölcsönös segítségnyújtás révén együttműködnek az euro pénzhamisítás elleni védelme érdekében.
- (3) A CTSE Brüsszelben látja el feladatait. Egyes feladatait a Pessac-ban található francia pénzverdén belül létrehozott francia nemzeti érmeszakértői központban látja el.
- (4) A 2005/37/EK határozat 2. cikke értelmében a CTSE koordinálja az 1210/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben ⁽⁵⁾ előírt hitelesítési eljárások végrehajtását.
- (5) A CTSE a rendelkezésre álló műszaki eszközöket használja a hamis euroérmék előzetes, roncsolásmentes elemzésének elvégzésére. Ez magában foglalja többek között a tagállamok által lefoglalt hamis euroérmék mikroszkopikus, vizuális és műszaki elemzését, a vonatkozó műszaki dokumentumok elkészítését, valamint külön informatikai adatbázisok felhasználásával végzett kutatást a hamis euroérmék meglévő és már besorolt kategóriáival közös jellemzők megállapítására.
- (6) Szükséges, hogy a CTSE fejlett, roncsolásmentes elemzést is végezzen annak érdekében, hogy időben azonosítsa a kiváló minőségű hamis euroérméket, meghatározza azok műszaki jellemzőit, és haladéktalanul értékelje, hogy milyen szintű fenyegetést jelentenek. Az ilyen típusú fejlett, roncsolásmentes elemzés lehetővé tenné a CTSE számára, hogy megfelelő, időszerű és hatékony szakpolitikai döntéseket hozzon a felmerülő fenyegetések kezelésére, és a hamisítás elleni stratégia részeként tájékoztassa azokról a bűnüldöző hatóságokat. E célból a CTSE számára lehetővé kell tenni, hogy beszerezze az ilyen fejlett, roncsolásmentes elemzés elvégzéséhez szükséges megfelelő műszaki berendezéseket. Az alkalmazandó költségvetési rendelet értelmében a rendelkezésre bocsátott műszaki berendezésekkel és a CTSE személyzetével kapcsolatos kiadások az Európai Unió általános költségvetését terhelik.

⁽¹⁾ HL L 325., 2003.12.12., 44. o.

⁽²⁾ HL L 325., 2003.12.12., 45. o.

⁽³⁾ A Bizottság 2005/37/EK határozata (2004. október 29.) az Európai Műszaki és Tudományos Központ (CTSE) létrehozásáról és az euroérmék hamisítás elleni védelme érdekében tett technikai intézkedések összehangolásáról (HL L 19., 2005.1.21., 73. o.).

⁽⁴⁾ A Tanács 1338/2001/EK rendelete (2001. június 28.) az euro pénzhamisítás elleni védelméhez szükséges intézkedések megállapításáról (HL L 181., 2001.7.4., 6. o.)

⁽⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1210/2010/EU rendelete (2010. december 15.) az euroérmék hitelesítéséről és a pénzforgalom céljára alkalmatlan euroérmék kezeléséről (HL L 339., 2010.12.22., 1. o.).

- (7) A CTSE kiegészítő, roncsolásmentes elemzést végez a francia pénzverdében, hogy véglegesítse a hamis euroérmék új típusainak besorolását. A CTSE esetenként kiegészítő roncsolásos elemzést is végez a francia pénzverde speciális műszaki berendezéseinek használatával.
- (8) Ezért a 2005/37/EK határozatot ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Módosítások

A 2005/37/EK határozat a következőképpen módosul:

1. a 2. cikk a következő e) ponttal egészül ki:

„e) fejlett és roncsolásmentes elemzést végez a kiváló minőségű hamis euroérmékről, hogy tájékoztassa az Europolt és a bűnüldöző hatóságokat a felmerülő fenyegetésekről”;

2. a 3. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„3. cikk

(1) Feladatai ellátása során a CTSE előzetes műszaki elemzést végez Brüsszelben, és kiegészítő elemzést végezhet a francia pénzverdén belül létrehozott francia nemzeti érmeszakértői központban.

(2) A Gazdasági és Pénzügyi Főigazgatóság a CTSE rendelkezésére bocsátja a megfelelő műszaki eszközöket annak érdekében, hogy Brüsszelben roncsolásmentes elemzést végezzen a kiváló minőségű hamis euroérmékkel kapcsolatos jövőbeli fenyegetések kellő időben történő azonosítása és az azokra való időszerű reakálás céljából.

(3) A CTSE a francia pénzverde személyzetét és berendezéseit használja az annak telephelyén elvégzendő szükséges kiegészítő elemzéshez. A francia hatóságok bármikor és azonnal a CTSE rendelkezésére bocsátják a megfelelő személyzetet és felszerelést. A francia hatóságok felelősek a francia pénzverde műszaki berendezéseinek karbantartásáért.

(4) A CTSE személyzetének és a brüsszeli feladatainak ellátásához szükséges műszaki berendezéseknek a költségei az Unió általános költségvetését terhelik. A CTSE személyzetének Pessacba történő kiküldetésével kapcsolatos költségeket, valamint a francia pénzverde laboratóriumában található műszaki berendezések használata során esetlegesen felmerülő, indokolt kisebb kiadásokat az Unió általános költségvetéséből kell fedezni.

(5) A Gazdasági és Pénzügyi Főigazgatóság a francia pénzverdével együttműködve meghatározhatja a francia pénzverde műszaki berendezéseinek használata során a CTSE-re alkalmazandó igazgatási szabályokat.”;

3. a 4. cikk első bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„A Bizottság többek között az Europollal és a pénzérmék hamisítása területére szakosodott szakértőkkel történő rendszeres találkozókra keresztül összehangolja azon intézkedéseket, amelyeket az euroérmék hamisítás elleni védelme, és a hitelesítés eljárások euróövezeten belüli egységes végrehajtása megkövetel.”

2. cikk

Hatálybalépés

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2023. március 17-én.

*a Bizottság részéről
az elnök*

Ursula VON DER LEYEN

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/617 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2023. március 17.)****az Indonéziából származó zsírsav behozatalára vonatkozó szubvencióellenes eljárás megszüntetéséről**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező támogatott behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1037 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 14. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

1. ELJÁRÁS**1.1. Szubvencióellenes eljárás megindítása**

- (1) 2022. március 31-én a zsírsav tisztességtelen kereskedelme elleni koalíció (a továbbiakban: panaszos) az (EU) 2016/1037 rendelet (a továbbiakban: alaprendelet) 10. cikke alapján panaszt nyújtott be az Európai Bizottsághoz (a továbbiakban: Bizottság).
- (2) Az indonéz kormánnyal 2022. május 12-én folytatott konzultációt követően a Bizottság 2022. május 13-án szubvencióellenes eljárást indított az Indonéziából származó zsírsav behozatalára vonatkozóan. A Bizottság a vizsgálat megindításáról értesítést tett közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* (a továbbiakban: az eljárás megindításáról szóló értesítés) ⁽²⁾.

1.2. Dömpingellenes eljárás

- (3) A Bizottság 2021. november 30-án szubvencióellenes vizsgálatot indított az Indonéziából származó zsírsav behozatalára vonatkozóan. A Bizottság a vizsgálat megindításáról értesítést tett közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ⁽³⁾.
- (4) 2023. január 19-én a Bizottság az (EU) 2023/111 rendelettel ⁽⁴⁾ 15,2 %-tól 46,4 %-ig terjedő dömpingellenes vámot vetett ki az Indonéziából származó zsírsav behozatalára.

1.3. Vizsgálati időszak és figyelembe vett időszak

- (5) A támogatás és a kár vizsgálata a 2020. október 1. és 2021. szeptember 30. közötti időszakra (a továbbiakban: vizsgálati időszak) terjedt ki. A kár elemzése szempontjából lényeges tendenciák vizsgálata a 2018. január 1. és a vizsgálati időszak vége közötti időszakra (a továbbiakban: figyelembe vett időszak) terjedt ki.

1.4. Érdeelt felek

- (6) A Bizottság az eljárás megindításáról szóló értesítésben felkérte az érdekelt feleket, hogy a vizsgálatban való részvétel érdekében vegyék fel vele a kapcsolatot. A Bizottság emellett külön tájékoztatta a panaszost, az egyéb ismert uniós gyártókat, az ismert exportáló gyártókat, az indonéz hatóságokat, az ismert importőröket és felhasználókat a vizsgálat megindításáról, és felkérte őket az abban való részvételre.
- (7) Az érdekelt felek lehetőséget kaptak arra, hogy észrevételeket tegyenek a vizsgálat megindításával kapcsolatban, és kérjék a Bizottság és/vagy a kereskedelmi ügyekben eljáró meghallgató tisztviselő előtti meghallgatásukat.

⁽¹⁾ HL L 176., 2016.6.30., 55. o.⁽²⁾ Értesítés az Indonéziából származó zsírsav behozatalára vonatkozó szubvencióellenes eljárás megindításáról (HL C 195., 2022.5.13., 11. o.).⁽³⁾ Értesítés az Indonéziából származó zsírsav behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárás megindításáról (HL C 482., 2021.11.30., 5. o.).⁽⁴⁾ A Bizottság (EU) 2023/111 végrehajtási rendelete (2023. január 18.) az Indonéziából származó zsírsav behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről (HL L 18., 2023.1.19., 1. o.).

2. A VIZSGÁLT TERMÉK

- (8) A vizsgált termék a C6, C8, C10, C12, C14, C16 vagy C18 szénatomszámú, 105 g/100 g-nál kisebb jódszámú, legalább 97 % hasítási fokú (a szabad zsírsavak trigliceridekhez mért aránya) zsírsavakra, beleértve a következőket is:
- egynemű zsírsavak (más néven „tisztá vágás”), valamint
 - két vagy több különböző szénatomszámú zsírsav kombinációját tartalmazó keverékek (a vizsgált termék).

3. A PANASZ VISSZAVONÁSA

- (9) A panaszos 2022. október 3-i, Bizottsághoz intézett levelében visszavonta a panaszát.
- (10) A szubvencióellenes panasz visszavonását az alaprendelet 14. cikkének (1) bekezdése szabályozza, amely kimondja, hogy „[a]mennyiben egy benyújtott panaszt visszavonnak, ha az eljárás megszüntetése nem sérti az Unió érdekeit, az eljárás megszüntethető”. Amint azt a Törvényszék a Philips Lighting Poland és Philips Lighting kontra Tanács ügyben hozott ítéletében ⁽⁵⁾ megjegyezte, az uniós intézmények széles mérlegelési jogkörrel rendelkeznek a vizsgálat visszavonást követő folytatása vagy megszüntetése tekintetében.
- (11) A vizsgálat nem tárt fel olyan körülményt, amely arra utalna, hogy az eljárás megszüntetése sértené az Unió érdekeit.

4. KÖVETKEZTETÉS ÉS NYILVÁNOSSÁGRA HOZATAL

- (12) A Bizottság ezért úgy ítélte meg, hogy az eljárást meg kell szüntetni.
- (13) Az érdekelt feleket a Bizottság ennek megfelelően tájékoztatta, és lehetőséget biztosított észrevételeik benyújtására.
- (14) A Bizottsághoz nem érkezett olyan észrevétel, amely alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott volna, hogy az eljárás megszüntetése nem áll az Unió érdekében.
- (15) Ez a határozat összhangban van az alaprendelet 25. cikkének (1) bekezdésében említett bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Indonéziából származó zsírsav behozatalára vonatkozó szubvencióellenes eljárás megszűnik.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2023. március 17-én.

a Bizottság részéről
az elnök

Ursula VON DER LEYEN

⁽⁵⁾ A Törvényszék 2013. július 11-i ítélete, Philips Lighting Poland és Philips Lighting kontra Tanács, T-469/07, ECLI:EU:T:2013:370, 87. pont.

ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU